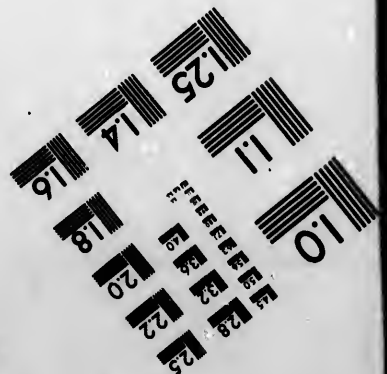
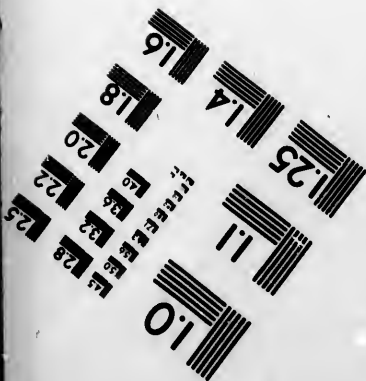
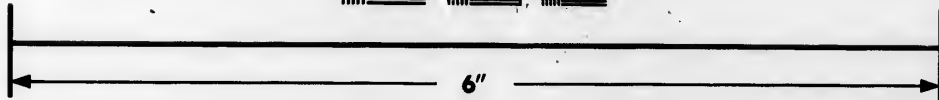
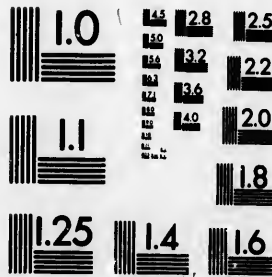


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

14
128
132
138
140
148

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

10
01

© 1986

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

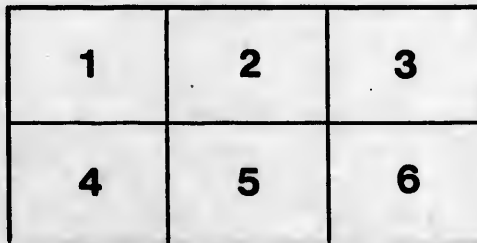
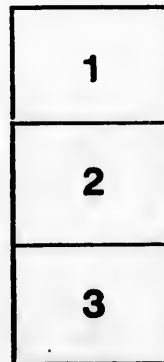
Metropolitan Toronto Library
Canadian History Department

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Metropolitan Toronto Library
Canadian History Department

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

ails
du
odifier
une
mage

rrata
to

pelure.
n à

32X

THE GOSPEL
OF OUR
LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST.

ACCORDING TO
SAINT MATTHEW,

TRANSLATED INTO THE MOHAWK LANGUAGE,
BY A. HILL,
CORRECTED BY
J. A. WILKES, JR. GRAND RIVER, U. C.

NEW-YORK,
PUBLISHED BY THE YOUNG MENS' BIBLE
SOCIETY OF NEW-YORK,
AUXILIARY TO THE BIBLE SOCIETY OF THE
METHODIST EPISCOPAL CHURCH.

M^r Elrath & Bangs, Printers.

1831.

NE RAORIHWADOGENHTI

NR

SHONGWAYANER YESUS KERISTUS,

JINIHORIHOTEN NE

ROYATADOGENHTI MATTHEW,

KANYENGEHAGA KAWEANONDAHKON KENWENDESHON

TEHAWEANATENYOU

ONISHOGWATAGWEN

NE J. A. WILKES, JR. OHSWEGON KAIHONHATATYE, U. C.

NEW-YORK,

PUBLISHED BY THE YOUNG MENS' BIBLE
SOCIETY OF NEW-YORK,
AUXILIARY TO THE BIBLE SOCIETY OF THE
METHODIST EPISCOPAL CHURCH.

W. Elrath & Bangs, Printers.

1831.

THE
GOSPEL ACCORDING TO
S A I N T M A T T H E W .

CHAP. I.

Christ's genealogy from Abraham.

THE book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.

2 Abraham begat Isaac, and Isaac begat Jacob, and Jacob begat Judas and his brethren,

3 And Judas begat Phares and Zara of Tamar, and Phares begat Esrom, and Esrom begat Aram,

4 And Aram begat Aminadab, and Aminadab begat Naasson, and Naasson begat Salmon,

5 And Salmon begat Booz of Rachab, and Booz begat Obed of Ruth, and Obed begat Jesse,

6 And Jesse begat David the king, and David the king begat Solomon of her *that had been the wife of Urias*,

7 And Solomon begat Roboam, and Roboam begat Abia, and Abia begat Asa,

8 And Asa begat Josaphat, and Josaphat begat Joram, and Joram begat Ozias,

9 And Ozias begat Joatham, and Joatham begat Achaz, and Achaz begat Ezekias,

10 And Ezekias begat Manasses, and Manasses begat Amon, and Amon begat Josias,

11 And Josias begat Jechonias and his brethren, about the time they were carried away to Babylon :

NE NE KAHYATONHSERADOGENHTI

JINIYAWEAONH NE

ROYATADOGENHTI MATTHEW
ROHYATON.

CHAP. I.

Ne watrorih jitagahnegwahs-adatye ne Keristus.

NE kahyatonhsera ne ne jikahnegwahs-adatye ne
Yesus Keristus, ne royen-ah ne Dawed, ne royen-ah
ne Agwerent.

2 ¶ Agwerent yeshoyen-ah *Isaac*; oni *Isaac* yesho-
yen-ah ne *Jacob*; oni *Jacob* yeshoyen-ah *Judas* oni ye-
seshagononhkwe;

3 Neoni *Judas* yeshoyen-ah *Phares* oni *Zara* ne
Thamar-haga; oni *Phares* yeshoyen-ah *Esrom*; oni *Es-
rom* yeshoyen-ah *Aram*;

4 Neoni *Aram* yeshoyen-ah *Aminidab*; oni *Amina-
dab* yeshoyen-ah *Naasson*; oni *Naasson* yeshoyen-ah
Salmon;

5 Neoni *Salmon* yeshoyen-ah *Booz* ne *Rachab*-haga;
oni *Booz* yeshoyen-ah *Obed* ne *Ruth*-haga; oni *Obed*
yeshoyen-ah *Jesse*;

6 Neoni *Jesse* yeshoyen-ah *Dawed* ne *Korahkawah*;
oni *Dawed* ne *Korahkawah* yeshoyen-ah *Solomon* ne ro-
nadeweton ne aonha ne ronehkwe ne *Urias*;

7 Neoni *Solomon* yeshoyen-ah *Roboam*; oni *Roboam*
yeshoyen-ah *Abia*; oni *Abia* yeshoyen-ah *Asa*;

8 Neoni *Asa* yeshoyen-ah *Josaphat*; oni *Josaphat*;
yeshoyen-ah *Joram*; oni *Joram* yeshoyen-ah *Ozias*;

9 Neoni *Ozias* yeshoyen-ah *Joatham*; oni *Joatham*
yeshoyen-ah *Achaz*; oni *Achaz* yeshoyen-ah *Ezekias*;

10 Neoni *Ezekias* yeshoyen-ah *Manasses*; oni *Manas-
ses* yeshoyen-ah *Amon*; oni *Amon* yeshoyen-ah *Josias*;

11 Neoni *Josias* yeshoyen-ah *Jechonias* oni ne shago-
nonhkwe, ethone ehnyaweaonh shahonwadiyahawe
Babylon;

12 And after they were brought to Babylon, Jechonias begat Salathiel, and Salathiel begat Zorobabel,

13 And Zorobabel begat Abiud, and Abiud begat Eliakim, and Eliakim begat Azor,

14 And Azor begat Sadoc, and Sadoc begat Achim, and Achim begat Eliud,

15 And Eliud begat Eleazor, and Eleazor begat Matthan, and Matthan begat Jacob,

16 And Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called CHRIST.

17 So all the generations, from Abraham to David, *are* fourteen generations; and from David until the carrying away into Babylon, *are* fourteen generations; and from the carrying away into Babylon unto Christ, *are* fourteen generations.

18 ¶ Now, the birth of Jesus Christ was on this wise. When as his mother Mary was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost.

19 Then Joseph her husband, being a just *man*, and not willing to make her a public example, was minded to put her away privily.

20 But while he thought on these things behold, the angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife, for that which is conceived in her is of the Holy Ghost.

21 And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS: for he shall save his people from their sins.

22 (Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying,

12 Ne ethone ohnagengeh nen shiyahonwadiyathewe *Babylon*, *Jechonias* yeshoyen-ah *Salathiel*; oni *Salathiel* yeshoyen-ah *Zorobabel*;

13 Neoni *Zorobabel* yeshoyen-ah *Abiud*; oni *Abiud* yeshoyen-ah *Eliakim*; oni *Eliakim* yeshoyen-ah *Azor*;

14 Neoni *Azor* yeshoyen-ah *Sadoc*; oni *Sadoc* yeshoyen-ah *Achim*; oni *Achim* yeshoyen-ah *Eliud*;

15 Neoni *Eliud* yeshoyen-ah *Eleazor*; oni *Eleazor* yeshoyen-ah *Matthan*; oni *Matthan* yeshoyen-ah *Jacob*;

16 Neoni *Jacob* yeshoyen-ah *Joseph* ne rone ne *Mary*, ehnonweh nihonageraton ne *Yesus*, ne ronwayats **KE-RISTUS**.

17 Ne agwegon jitagahnegwahsadaye tyodahsawe Agwerent jiniyore Dawed kea-niyocht kayeri-yawenre nikahnegwahsageh; ehtedyodahsawe Dawed jiniyagahewe shiyaondadyathewe *Babylon* jinigon kayeri-yawenre nikahnegwahsageh; nen eren shonsahonwadiyatenhawihte ehnonweh *Babylon* yahonnewe Keristus-neh kea-nigon kayeri-yawenre nikahnegwahsageh.

18 ¶ Nonwa rotonnih *Yesus* Keristus ne naah jiniyaweaonh: ne ronistenha *Mary* ne rodirihwisson ne *Joseph*, arekho tehodinyagon, waganeronne tayeyenhtahkwe Ronighriyohstonne.

19 Ethone *Joseph* aonha rone, igen roderihwagwarihsyon, oni yahterehre agerihowanahte agarihonni atehenhsera, agwah irehre skenen-ah engyatondi.

20 Neoni ehniyocht negen rennonhtonyon, sadkaht-hoh, ne raoronhyagehronon ne Royaner wagagwatho raoserenhtagon, wagenron, *Joseph*, royen-ah Dawed, tohsa tesadonharenronh ne taejateranegen ne *Mary* teseniteron: igen ne nahoten aonhatseragon yeyadat ne ne Ronighriyohstonne tyoyenhtahkon.

21 Neoni wadewetonne royen-ah, oni enhtsenatonhkwe **YESUS**; igen ensehshagoyatago ne raongweta jiniyagorihwaneren.

22 (Neoni kengayen agwegon etho niyaweaonh, ne wahonni yegayerihserere jinahoten ne *prophet* rodatih Royanerhne, wahrenon,

23 Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name EMMANUEL, which, being interpreted, is, God with us.)

24 Then Joseph, being raised from sleep, did as the angel of the Lord had bidden him, and took unto him his wife:

25 And knew her not till she had brought forth her first-born son; and he called his name JESUS.

CHAP. II.

The wise men directed to Christ.

NOW, when Jesus was born in Beth-lehem of Judea, in the days of Herod the king, behold, there came wise men from the east to Jerusalem,

2 Saying, Where is he that is born King of the Jews? for we have seen his star in the east, and are come to worship him.

3 When Herod the king had heard *these things*, he was troubled, and all Jerusalem with him.

4 And when he had gathered all the chief priests and scribes of the people together, he demanded of them where Christ should be born.

5 And they said unto him, In Beth-lehem of Judea, for thus it is written by the prophet,

6 And thou Beth-lehem, *in* the land of Juda, art not the least among the princes of Juda: for out of thee shall come a Governor, that shall rule my people Israel.

23 Sadkahthoh, yahte-kanahkwayenterih kaneron-sere, ne oni shayadat ronwayen wadewetonhsere, neoni enhonwanatonhkwe raohseana EMMANUEL, ne nahoten tekaweanatennyon, Niyoh hitewese.)

24 Ethone *Joseph* nen wahaye ji rotas ehnahayere jiniyoht ne raoronhyagehronon ne Royaner jinihaweanih, oni tehniteron watyateranegen:

25 Neoni yah-tehayenterhaonh jinahe onen shonwadeweton tyotyerenhton royen-ah: neoni wahonatonhkwe raohseana YESUS.

CHAP. II.

Ne ne ronttokhaskwe jitkarahkwinegense tahonnehte, ojistohk wahodinatohahse ka-nonweh ne Keristus nahatonni.

ETHOHKEH nonwa Yesus onen rotonnih ehnonweh *Bethlehem* ne *Judea*, shihodehniseratennyonhkwe ne *Herod* ne korahkowah, sadkahthoh, rodinigonhrowanenhse jitkarahkwinegense nonkadih tahadiyentahkwe wahonnewe *Jerusalem*.

2 Wahoniron, ka nihenteron ne rotonnih Korahkawah ne Jews-haga? igen waagwadkahthoh ne raojistohk jitkarahkwinegense, neoni waagwawe ne wahonni ne ahshagweanidenhtase.

3 Ne *Herod* korahkawah onwa onen rothonde *ken* igen *jinikarihotense*, wathodonharenronh, oni radigwegon ne *Jerusalem*.

4 Neoni ne onen wahshagotkeanisaahte agwegon ne ronweaneanagerahton shagodirihonyeanih neoni ne shagodihyatonse nongwehohon, wahshagorihwanonton ka nit-karihwisson ne ehnonweh enhotonnih ne Keristus.

5 Neoni wahonwenhahse raonha, waairon jinonweh *Bethlehem* ne *Judea*; igen kea-niyohht jikahyatone ne prophetneh,

6 Neoni ise *Bethlehem*, yonhwenjade *Juda*, yah sonhaah tegenh kea-nihsaah yesewagwegon ne yekowanenhse ne *Juda*: igen isegeh enthayentahkwe ne Rayatagweniyoh, ne enhshagotsteriste nagongweda Iserathaga.

7 Then Herod, when he had privily called the wise men, inquired of them diligently what time the star appeared.

8 And he sent them to Beth-lehem, and said, Go, and search diligently for the young child; and when ye have found *him*, bring me word again, that I may come and worship him also.

9 When they had heard the king, they departed; and, lo, the star, which they saw in the east, went before them, till it came and stood over where the young child was.

10 When they saw the star they rejoiced with exceeding great joy.

11 ¶ And when they were come into the house, they saw the young child with Mary his mother, and fell down, and worshipped him: and, when they had opened their treasures, they presented unto him gifts; gold, and frankincense, and myrrh.

12 And, being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way.

13 And when they were departed, behold, the angel of the Lord appeared to Joseph in a dream, saying, Arise, and take the young child and his mother, and flee into Egypt, and be thou there until I bring thee word; for Herod will seek the young child to destroy him.

14 When he arose, he took the young child and his mother by night, and departed into Egypt;

15 And was there until the death of Herod: that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying, Out of Egypt have I called my son.

7 Ethohkeh *Herod*, ne onenh skenen-ah yahshagonke ne rodingonhrowanenhse, washagorihwanondonse jinahe tyoronradihronne ne ojistohk.

8 Neoni wahshagonhane wahrenron Sewahtenti *Bethlehem* ne, neoni agwah sewesak ne rakshaah; oni nense-watshenri raonha enskwahrorih, wahonni chyaagewe iih oni ahiyeandenhtase.

9 Ne onen ronwathonde ne korahkowah, wahnontenti; oni, sadkahthoh, n'ojistohk, ne rontkahthohskwe jikarahkwinengense, ohenton onhtenti, oni yahahonwe neoni watkatane teyotogenhton jinonweh ni kayen ne rakshaah.

10 Ne onwa shahontkahthoh n'ojistohk, wahondonharen ne yonehragwaht kowanen adonharahk.

11 Neoni ne onen ronadaweyaton kanonhsagon, wahontkahtho ne rakshaah neoni *Mary* ne ronistenhah, oni agwah wathontragwenhtarho, wahnweandenhtase; neoni jinihodiyeen wahadinondekshi, ronwawihe; ojine-gwar karistanoron, neoni kahnehtagon, oni kanerahtiyoh.

12 Neoni Niyoh wahshagotogaten wahshagaweyen ne oserenhtagon ne yahtha-thaonsahonhkete Herod-neh, thiyohahade jiniyonsahonne raonadonhwenjageh.

13 ¶ Ethohkeh onwa onen jiwahonhtenti, sadkahthoh, ne raoronhyagehronon ne Royaner wahodyadatatshe *Joseph* kaserenhtagon, wahrenron, Satketskoh, oni yahashawh ne rakshaah neoni ne ronistenhah, oni sategoh *Egypt* niyahase, neoni etho jiterondak jiniyore enhskonyenhahse: igen ne *Herod* enhoyatisake ne rakshaah ne wahonni roryohsere.

14 Ethohkeh wahatketsko, wahoyatenhawe ne rakshaah oni ne ronistenhah ahsontheane, oni wahahtenti *Egypt* nonkadih:

15 Neoni etho nahhe yehenteron jinahrenheye ne *Herod*: ne wahonni agwah togenhske watonhsere ne nahoten rodatih ne *prophet*, ne Royanerhne wahrenron, *Egypt*-neh wahironhyenhare ne iyen-ah.

16 ¶ Then Herod, when he saw that he was mocked of the wise men, was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the children that were in Beth-lehem, and in all the coasts thereof, from two years old and under, according to the time which he had diligently inquired of the wise men.

17 Then was fulfilled that which was spoken by Jeremy the prophet, saying,

18 In Rama was there a voice heard, lamentation, and weeping, and great mourning, Rachel weeping *for* her children, and would not be comforted because they are not.

19 ¶ But when Herod was dead, behold, an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt,

20 Saying, Arise, and take the young child and his mother, and go into the land of Israel: for they are dead which sought the young child's life.

21 And he arose, and took the young child and his mother, and came into the land of Israel.

22 But when he heard that Archelaus did reign in Judea, in the room of his father Herod, he was afraid to go thither: notwithstanding, being warned of God in a dream, he turned aside into the parts of Galilee;

23 And he came and dwelt in a city called Nazareth: that it might be fulfilled which was spoken by the prophets, He shall be called a Nazarene.

CHAP. III.

John's office, life, and baptism.

IN those days came John the Baptist, preaching in the wilderness of Judea,

16 Ethohkeh *Herod*, shahadkahtho ne rodinigonhrowanenhse ronwanigonrhateani, ethone agwah wahonakhwen, neoni odyake shagonhaonh, ne wahshagodiryo agwegon ne exhaogon-ah ne *Bethlehem*, neoni ok-thateyohkwatasetonh jiradinagere, ne teyohserageh jiniyagas-kwe odyake senha niyagasa, ji agwah shagorihwanegeanah ne rodinigonhrowanenhse katkeh ni-hotonnih ne rakshaah.

17 Ethone tagarihwayerine ehnaaweane jinihodadihne netho *Jeremy* ne *prophet*, jinihawen.

18 Etho nonweh *Rama* oweana waonronke, yagonigonhraxhense, yontstaranih, oni kowanen teyonshenthohseron, *Rachel* tewahshenthohs aoriwa ne agoyen-ogonah, neoni yahtewehre ayongweyen, igen yah kanega teyense.

19 Ethone onen shihawenheyonne ne *Herod*, sadkahthoh, raoronhyagehronon ne Royaner wahodyadatatshe *Joseph* ne kaserenhtagon ne *Egypt* nonweh.

20 Wahrenron, satketskoh, ehtsyatenhawh ne rakshaah oni ronistenhah, isegeh, oni yasahtenti raodonhwenjageh ne Iseratt: igen ronenhoyon ne ronesaxkwe ne raodonhsets ne rakshaah.

21 Ethohkeh wahatketskoh, wahoyatenhawh ne rakshaah oni ronistenhah, neoni yaharawe raodonhwenjageh ne Iseratt.

22 Ne ok saharonke ne *Archelaus* ronwagowanahthon, *Judea* jithonakte ne ronihah *Herod*, wahohteronne netho niyahare: ok ne Niyoh wahotogaten ne oserenhtagon, ne wahonni akte wahahtenti *Galilee* nonkadiah:

23 Neoni yaharawe ehwaheanagerate jikanatayen konwayats *Nazareth*: ne wahonni agwah togenhske watonhsere ne nahoten rondadihne ne prophet-hogon, Enhonwanatonhkwe Nazarene-haga.

CHAP. III.

John roderihwahnoton ne shagohnegoserahs; rohnegoserhon ne Keristus kaihkhonhagon Jordan.

ETHONE shiwehniseratennyonhkwe warawe *John* shagohnegoserahs, roderihwahnotondyese karhagon ne *Judea*,

2 And saying, Repent ye : for the kingdom of heaven is at hand.

3 For this is he that was spoken of by the prophet Esaias, saying, The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.

4 And the same John had his raiment of camel's hair, and a leathern girdle about his loins; and his meat was locusts and wild honey.

5 ¶ Then went out to him Jerusalem, and all Judea, and all the region round about Jordan,

6 And were baptized of him in Jordan, confessing their sins.

7 ¶ But when he saw many of the Pharisees and Sadducees come to his baptism, he said unto them, O generation of vipers! who hath warned you to flee from the wrath to come?

8 Bring forth, therefore, fruits meet for repentance :

9 And think not to say within yourselves, We have Abraham to *our* father: for I say unto you, that God is able of these stones to raise up children unto Abraham.

10 And now also the axe is laid unto the root of the trees: therefore every tree which bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

11 I indeed baptize you with water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not worthy to bear; he shall baptize you with the Holy Ghost, and *with* fire :

12 Whose fan *is* in his hand, and he will thoroughly purge his floor, and gather his wheat into the garner but he will burn up the chaff with unquenchable fire.

2 Neoni ratonne, sasewadatrewaht: igen ne aoyanertsera ne karonhyageh kea ok etho.

3 Asegenh raonha negea-enh thoigen rodadihne ne prophet *Esaias*, ratonne, Tayeweanotatye ne karhagon, Senigwatago jinontahawenonhatye ne Royaner, senitawarihsi ne rohaha-ogon.

4 Oni ne shahayadat *John* ne ne raonena *Camel* aonohwerhon, oni ohnah tehodyagwaranhaston; oni jinahoten iraks kwenyoh neoni ji-iks oshes.

5 Nen tenhnon ehwahonnehte raonhageh *Jerusalem*, agwegon oni ne *Judea*, oni agwegon yenagerenyon thateyohkwataseton ne *Jordan*,

6 Neoni ethone wahontnegoserahwe raonhageh etho *Jordan*, oni ene-wahononni ne raodirihwaneraakshera.

7 ¶ Nok nen shahadkahtoh eso radi ehwahonnewe jinonwe nihshagohnegoserahs, wahshagawenhahse rononha, O sewahnegwahsate ne kenhnyaraxhen, onhka yetshirihwadatih ne aesewatego ne kanakhwenhsera ne tawe?

8 Karo kasenihawh jinikaystenhserotense ne shategena ne jondatrewahtha:

9 Neoni tohsa sewennononhtonyon nahesewenron ne jonhatseragon, yongwayen ne Agwerent ne shongwanihah: igen Iih wagwenhahse, ne Niyoh enhagweni ne ken igen kanenyageron ahshagogetsakwahte exha-ogon-ah jinonkadih Agwerent.

10 Neoni nonwa n'atogen ehkayen ohtehrageh ne karonta-ogon: ne engarihonni niyadekarontageh ne yahtewahyanyontha ne wahiyose engayagon, oni ojistageh yeayagoti.

11 Iih togenhske gwaserahs ohnekanohs ne naonsayondatrewahte: nok raonha ne tare ohnagen rageshatstenhserageanyon niih, ne ne raochta yah ne shateyagena ne taagehkwe: ne ne raonh enhtshisewahnegos erahwe ne Ronigonhriyohston engene n'ojire:

12 Kaweyah oni rahawe ne rasnongeh, ken nenhayerenhronehewanyon raohswengarageh, enharoroke ne raweanekeri ehnyenhayen jikayendakwa; nok enhatshahte ne oshewahtshera enrata ne yahtewaswahs n'ojire.

13 ¶ Then cometh Jesus from Galilee to Jordan unto John, to be baptized of him.

14 But John forbade him, saying, I have need to be baptized of thee, and comest thou to me?

15 And Jesus answering, said unto him, Suffer *it to be so* now: for thus it becometh us to fulfil all righteousness. Then he suffered him.

16 And Jesus, when he was baptized, went up straightway out of the water: and, lo, the heavens were opened unto him, and he saw the Spirit of God descending like a dove, and lighting upon him:

17 And, lo, a voice from heaven, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.

CHAP. IV.

Christ fasteth, and is tempted, &c.

THEN was Jesus led up of the Spirit into the wilderness, to be tempted of the devil.

2 And when he had fasted forty days and forty nights he was afterward an hungered.

3 And when the tempter came to him, he said, If thou be the Son of God, command that these stones be made bread.

4 But he answered and said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God.

5 Then the devil taketh him up into the holy city, and setteth him on a pinnacle of the temple.

13 ¶ Ethone Yesus tontahayentahkwe *Galilee* ken ware *Jordan* ji hitrese *John*, ne nahohnegoserahwe ne raonha.

14 Nok *John* wahorihwahsten, wahrenron, Iih tenhnon teyotonhwenjohon n'asknegoserahwe, Iihne kadi genh nondahse?

15 Neoni Yesus saharihwaserago oni wahawenhahse, asehre eh nissa niyawen nonwa: igen keaniyawenhsera n'ayotkonyenhsthageh n'ongenonha hendeninahne agwe-gon ne aderihwagwarihsyonghsera. Ethone kadi wahathondate.

16 Neoni ne Yesus, ne onen shahatnegoserahwe, yonsahanonaran yogondatye jisahatogo, oni, sadkahtoh, ondenhotongo jitkaronhyade raonhageh, oni wahadkahtoh ne raonighonhriyohston ne Niyoh tondasennte jiniyoht ne Oride-kowah, oni raonhageh onnitskwaren:

17 Neoni, sadkahtoh, agoweana kas-onhyagon nontawe, yonton, ne ne gea-enh rinorohkhwa Iyen-ah, ne raonhageh agwah wageryentiyohs.

CHAP. IV.

Keristus rawendondyehton oni okthihonwadendoryaton.

NETHONE jinaawen Yesus yehonwahsharinonhengen ne ne Kanigonra ne nontahaweronhatyense ne onchsonhronon.

2 Neoni ne onen shihawendondyehton kayeri niwahniserahshen kayeri oni niwahsondahshen, raonha ohnagengeh nen wahatonhkaryake.

3 Neoni ne ethone ehwarawe ne okthenhoyeron raonhageh, wahrenron, Tokat nongenh ise ne Niyoh ronwayen, to-senhahs ken-igen kanenyageron kanatarohk watonh.

4 Nok saharihwaserago wahrenron, Kahyaton wahhi, rongweh yahne-ok thahronhehkwen kanatarohk yadekayatih, nok niyadeweanageh tkayagense ne rahsagonh ne Niyoh.

5 Ethone n'onehsonhronon enegen niyahoyatenhawe ne onatadogenhtigeh, oni ehyahotskwaren agwah enegen kanonhsoharageh n'ononhs-adogenhti-kowah,

6 And saith unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down: for it is written, He shall give his angels charge concerning thee; and in *their* hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.

7 Jesus saith unto him, It is written again, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

8 Again, the devil taketh him up into an exceeding high mountain, and showeth him all the kingdoms of the world, and the glory of them;

9 And saith unto him, all these things will I give thee, if thou wilt fall down and worship me.

10 Then saith Jesus unto him, Get thee hence, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

11 Then the devil leaveth him; and behold angels came and ministered unto him.

12 ¶ Now, when Jesus had heard that John was cast into prison he departed into Galilee;

13 And, leaving Nazareth, he came and dwelt in Capernaum, which is upon the sea-coast, in the borders of Zabulon and Nephthalim:

14 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying,

15 The land of Zabulon, and the land of Nephthalim, *by* the way of the sea, beyond Jordan, Galilee of the Gentiles:

16 The people which sat in darkness saw great light; and to them which sat in the region and shadow of death, light is sprung up.

17 ¶ From that time Jesus began to preach, and to say, Repent: for the kingdom of heaven is at hand.

6 Neoni wahawenhahse, Tokat nongenh ise ne Niyoh ronwayen, yasadyadenht: igen kahyatonh, Enhshagorihon raoronhyagehronon ne engarihonni nise; ne ne kondihsnongeh tenyesahwenharago, ne ten-ens ji ok nonweh tengarine né sahsigeh otstehhageh engayenhte.

7 Yesus tontahadatih raonhageh, Kahyaton wahhi shegon, Tohsa othenonahtsyeron ne Royaner sa-Niyoh.

8 Shegon are, n'onehsonhronon kea-niyahoyatenhawe jinonweh ne aonhaah enegerh yonontes, oni wahonatonhahse agwegon jinikayanertserotense jiniyonhwenja, oni aonadonwesenhntsera ;

9 Neoni wahawenhahse raonha, Iih engonyon agwegon jiniyotyerenh, ne tokaehtageh ahsadyatondi nok honi ahskweanidenhten iih.

10 Ethone wahrenhahse ne Yesus, Eren seht *Satan*: igen wahhi kahyaton watonh, Ehtserihwanegen ne Royaner sa-Niyoh, raonhaahoh ok enhtsyotenhs.

11 Ethone n'onehsonhronon sahoyatonti, oni, sadkahthoh, kondironhyagehronon wagonnewe wathonwahsnyene raonha.

12 ¶ Nonwa ethone Yesus waharonke ne *John* nen ronwayatinyonten jiyondadenhotonhkwa, wahahtenti warehte *Galilee* ;

13 Neoni yahadohetste *Nazareth*, yaharawe ehyahenanagerate *Capernaum*, igen kanyatarakta nonkadihkon, enageraaserakta ne *Zabulon*, oni *Nephtalim* :

14 Ne wahonni yagarihwayerine jinihodatih ne *Esaias* royatadogenhtigenha, ne rawen,

15 Jiyonhwenjade ne *Zabulon*, oni Jiyonhwenjade ne *Nephtalim*, ehnonkadih kanyatarakta, isi nonkadih ne *Jordan*, ne naah *Galilee* raononhwenjageh ne *Gentiles* ;

16 Ne ronongwehohon anyoht tyogarahs ji iyense wahadigen kadi kowanen teyohswathe; neoni rononhageh ne ehraditeron jinonweh yaweht yodahsatane ne kenheyon nen yoderihwagetskwen ne teyohswathe.

17 ¶ Ethone tyodahsawe ne Yesus onen roderihwahnoton, ne ne raton, Jadatrewaht: igen ne kayanertsera ne karonhyageh ken ok etho.

18 ¶ And Jesus, walking by the sea of Galilee, saw two brethren, Simon called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea: for they were fishers.

19 And he saith unto them, Follow me, and I will make you fishers of men

20 And they straightway left *tehir* nets, and followed him.

21 And going on from thence, he saw other two brethren, James *the son* of Zebedee, and John his brother, in a ship with Zebedee their father, mending their nets; and he called them.

22 And they immediately left the ship and their father, and followed him.

23 ¶ And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of sickness, and all manner of disease among the people.

24 And his fame went throughout all Syria: and they brought unto him all sick people that were taken with divers diseases and torments, and those which were possessed with devils, and those which were lunatic, and those that had the palsy; and he healed them.

25 And there followed him great multitudes of people from Galilee, and *from* Decapolis, and *from* Jerusalem, and *from* Judea, and *from* beyond Jordan.

CHAP. V.

Christ's sermon on the mount, &c.

AND, seeing the multitudes, he went up into a mountain: and, when he was set, his disciples came unto him:

2 And he opened his mouth and taught them, saying,

18 ¶ Neoni Yesus, ire kanyataraktatye ne *Galilee*, washagogen yadadenonhkwe, *Simon* ronwanatonhkwa Gwiter, oni *Andrew* yadategen-ah, yadenyerohs: igen ne ne nijagwas nihyatyerha.

19 Neoni wahshagawenhahse Itweh, engenihiron nenyetshijagwase ne ongweh.

20 Neoni yogondatye wahonadi ne raonahare, nok wahonwahnonteratyehte.

21 Onen wahonhtenti, nare oya wahshagogen tehni-ahshe yadadenonhkwe, *James* ne royen-ah ne *Zebedee*, oni *John* yadategen-ah, kahonweyagowahne radiyadit ne *Zebedee* ne ronwanihah, shodinikhon ne ahare; oni yahshagononke rononha.

22 Neoni oksha-ok wahyahtkawe ne kahonweyah oni ronwanihah, oni yahonwahnonteratyehte raonha.

23 ¶ Neoni Yesus yathatawenri agwegon ne *Galilee*, wahshagorihonyen raodinonhsadogenhtigeh, oni wahshagoderihwahnotonse orihwadogenhti oni kayanerseragon, wahshagojonte oni niyadekanhrageh yagononhwaktanyonni jiok niyagoyatawenhse.

24 Neoni wadewaderihwareni jiniyenagerahsera ne *Syria*: agwegon ehwaondadyathewe raonhageh ne yagononhwaktanyonni odyake ne ne agwah karonhyagenhserakshen, yagotyeani n'onehsonhronon, odyake ne ne yagononhratkenhse, odyake yawenheyon ne yeyerongeh; ne agwegon sahshagojonte.

25 Neoni wahnwahsere agwah kentyohekowanen nongwehogon ne ne *Galilee*, nityagawenonh oni odyake *Decapolis*, odyake *Jerusalem*, odyake *Judea*, odyake isi nonkadiah ne *Jordan*.

CHAP. V.

Keristus wahadashawen wadehshagorihwatheten onontoharageh:

NEONI wahshagotkahtho kanenhrowanen, wathatane onontoharageh: neoni ne nenwahatyen, wahnnewe ne raotyohkwa raonhageh:

2 Neoni rahsene wahanhotongo, wahshagorihonyen, wahrenon,

3 Blessed *are* the poor in spirit ; for theirs is the kingdom of heaven.

4 Blessed *are* they that mourn : for they shall be comforted.

5 Blessed *are* the meek : for they shall inherit the earth.

6 Blessed *are* they which do hunger and thirst after righteousness : for they shall be filled.

7 Blessed *are* the merciful : for they shall obtain mercy.

8 Blessed *are* the pure in heart : for they shall see God.

9 Blessed *are* the peace-makers : for they shall be called the children of God.

10 Blessed *are* they which are persecuted for righteousness' sake : for theirs is the kingdom of heaven.

11 Blessed are ye when *men* shall revile you, and persecute *you*, and shall say all manner of evil against you falsely, for my sake.

12 Rejoice, and be exceeding glad ; for great *is* your reward in heaven : for so persecuted they the prophets which were before you.

13 ¶ Ye are the salt of the earth : but if the salt have lost his savour, wherewith shall it be salted ? it is thenceforth good for nothing but to be cast out, and to be trodden under foot of men.

14 Ye are the light of the world. A city that is set on a hill cannot be hid.

15 Neither do men light a candle and put it under a bushel, but on a candlestick ; and it giveth light unto all that are in the house.

16 Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.

3 Yagodahskats ne yeyesahse ne kanigonhrageh: igen agowenhk ne kayanertseragon ne karonhyageh.

4 Yagodahskats ne yagonigonranenhse; igen rononharonwadihrejaronne.

5 Yagodahskats ne yagonigonhranetskha: igen ronwadiragweanire nonhwenja.

6 Yagodahskats ne yontonhkaryaks oni yagonyatathense ne wahonni aderihwarihsyonhsera: igen ronah-tasere.

7 Yagodahskats ne yagonitenrehskon: igen ronwadi-tenrane.

8 Yagodahskats ne yahotheron teyore nagaweryaneh: igen ronwatkahtohsere ne Niyoh.

9 Yagodahskats ne skeanen thiyense: igen Niyoh shagoyeaogon-ah yondadenatonne.

10 Yagodahskats ne ronwadihrewahtha wahonni aderihwagwarihsyonhsera: igen agowenhk ne kayanertseragon ne karonhyageh.

11 Sewadahskats ne ise, neonen ne ongwehohon enyesahswehsegeh, oni enyetshihrewahte oni onowen agwegon yotaxhen yesadadyase, ne wahonni iih agerihonyat.

12 Sewadonharak, agwah eso sewadonharak: igen enyetshiyeritshe kowanen ne karonhyagon: igen shateyoht shagodihnonteratyeskwe prophet-hogonsewahenton.

13 ¶ Ise ne sewahyojis ne onhwenja: nok tokat enwaderagewe ne teyohyojis, ka naontawehte naonsayoyaneren? yahotheron thaonsayontste, ne wahonni atste yeayagoti, oni tenyonhskwaserongo nongwehohon.

14 Jonhha ne aohswatheta n'onhwenja. Wahhi genh, skanatat onontoharageh yah wahhi thaondahsehte.

15 Yah oni ne ongweh thayontegate ohogata, nok kanahkogon ayeyen, nok keu-enyehnyoten jiyehogato-tahkwa; neoni entkahswathete agwegon ne kanonhsagon yeteron.

16 Kea-nayawen ne sahsatheta awenehake ohenton n'ongwehohon, ne agarihonni ayontkahthoh ne sayotenhseriyose, neoni ahonwanenton ne Yanihha ne karonhyageh thenteron.

17 ¶ Think not that I am come to destroy the law or the prophets: I am not come to destroy, but to fulfil.

18 For verily I say unto you, Till heaven and earth pass, one jot or one tittle shall in no wise pass from the law, till all be fulfilled.

19 Whosoever, therefore, shall break one of these least commandments, and shall teach men so, he shall be called the least in the kingdom of heaven: but whosoever shall do and teach *them*, the same shall be called great in the kingdom of heaven.

20 For I say unto you, That except your righteousness shall exceed *the righteousness* of the scribes and Pharisees, ye shall in no case enter into the kingdom of heaven.

21 ¶ Ye have heard that it was said by them of old time, Thou shalt not kill; and, Whosoever shall kill shall be in danger of the judgment:

22 But I say unto you, That whosoever is angry with his brother without a cause shall be in danger of the judgment; and whosoever shall say to his brother, Raca, shall be in danger of the council; but whosoever shall say, Thou fool, shall be in danger of hell-fire.

23 Therefore, if thou bring thy gift to the altar, and there rememberest that thy brother hath aught against thee;

24 Leave there thy gift before the altar, and go thy way; first be reconciled to thy brother, and then come and offer thy gift.

25 Agree with thine adversary quickly, while thou art in the way with him; lest at any time the adversary deliver thee to the judge, and the judge deliver thee to the officer, and thou be cast into prison.

17 Tohsa serhek kenh wagewe nagerihsi ne ahtyaw-enrahtsera, netca-ens ne prophet-hogon; Yah kenh tagehte nagerihsi nok tenhnon engyerite.

18 Igen agwah wagwenhahse, Jiniyore karonya oni onhwenja enwadohetste, yahtenji ne niyorihwaah thon-dohetste ne ahtyawenrahtseragon, ok naah agwegon eh-nenyaweane.

19 Onhka kiok kadi ehskat ne ken-igen tayerihwa-rihto jinikariwageh ne oyeri weanah, oni enyondaderihonyen nongweh n'ehnayeyere, ehonwanatonhkwe raah haah nihraah ne kayanertseragon ne karonhyageh: nok onhka kiok ehnenyeyere, oni enyondaderihonyen jinikariwageh ne shagat enyondadenaton yekowanen ne kayanertseragon ne karonhyageh.

20 Igen wagwenhahse, Ne ne sewaderihwagwarihsyonhsera tokat yahthaondohetste ne raonaderihwagwarihsyonhsera ne *scribes* oni ne *Pharisees*, yahteyaweht aesewadaweyate ne kayanertseragon ne karonhyageh.

21 Sewathondehkwa ne nahoten yondadeani nagoksten-genhaorihwagayon, Tohsa sheryo; oni onhka kiok enyondaderiyo yotteronhk jinenhoyatawen kajenhayenhtseragon;

22 Nok Iih wagwenhahse, ken-igen onhka kiok ehonagwase ne yatadegen-ah ne yahte-bonhigon othenon yotteronhk jinenhoyatawen kajenhayenhtseragon: neoni onhka ok enhawenhahse ne yatadegen-ah, *Raca*, yotteronhk jinenhoyatawen jirodijenhayen: nok onhka kiok enhawenhahse, Senteh, ehnonweh niyotteronhk jiyotekha n'onehshon.

23 Ne kadi wahonni tokat endehshawe n'adatawi etho Altar-neh, neoni ehseh-yahrake ne jatadegen-ah othenon ehtsenigonhrakshatha;

24 Kayendak ne saneyonhkwa ohenton ne Altar, oni yasahtenti; tonsajadaderihwiyohsten entewatyerenhte, jatadegen-ah, oni onen karo kaseht sahtkawah ne shawe.

25 Oksa ok, sasanigonhriyon ne tehsadatswenhse jinaheshagon ohahageh isenese; onwa ka'ok non-nagenhatye ne yahswenhse enhyayaténhawe jinonka enyesayatorehte, oni ne shagoyatorehtha ahyanahskonni shagoyenahs ahonhane, oni ayesayatondi jiyondadenhotonhkwa.

26 Verily I say unto thee, Thou shalt by no means come out thence till thou hast paid the uttermost farthing.

27 ¶ Ye have heard that it was said by them of old time, Thou shalt not commit adultery :

28 But I say unto you, That whosoever looketh on a woman to lust after her, hath committed adultery with her already in his heart.

29 And if thy right eye offend thee, pluck it out, and cast *it* from thee : for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not *that* thy whole body should be cast into hell.

30 And if thy right hand offend thee, cut it off, and cast *it* from thee : for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not *that* thy whole body should be cast into hell.

31 It hath been said, Whosoever shall put away his wife, let him give her a writing of divorcement :

32 But I say unto you, That whosoever shall put away his wife, saving for the cause of Fornication, causeth her to commit adultery : and whosoever shall marry her that is divorced committeth adultery.

33 ¶ Again, ye have heard that it hath been said by them of old time, Thou shalt not forswear thyself, but shalt perform unto the Lord thine oaths :

34 But I say unto you, Swear not at all : neither by heaven ; for it is God's throne :

35 Nor by the earth ; for it is his footstool : neither by Jerusalem ; for it is the city of the great King :

36 Neither shalt thou swear by thy head ; because thou canst not make one hair white or black.

37 But let your communication be, Yea, yea ; Nay, nay : for whatsoever *is* more than these cometh of evil.

26 Agwah wagonyenhahse, yahthaonton n'aonsahsy-ageane nethoh, jinenwe skaristat ensatkarotage.

27 Sewathondehkwe ne nahoten yondadeani nagoksten genha orihwagayon, Tohsa kanahkwa ahserihwanerake.

28 Ok Iih wagwenhahse, Onhka agonhehtyen enyondadadkahtoh ne wahonni shateyoht enyenosha oksaokrorihwanera-agon ne raweryahsagon.

29 Oni tokat jiseweyendehtahkon skahtegheh ensarihwanera akten, kastahgwat, isi yasati: igen neyoyanere jisadonterese, oni aonton ne yahten agwegon jerongeh onehshon thiyayagoti.

30 Oni agenhake jiseweyendehtahkon sesnongeh engarihwanerake, jaak, isi yas-ati: igen neyoyanere jisadonterese: oni aonton yahten agwegon jerongeh onehshori yayagoti.

31 Ken oni yagawen, onhka kiok enhayatonti tehni-teron, ken nenhayere enhawen kahyatonsera tenyondekhahsyate:

32 Nok Iih wagwenhasse, Onhka kiok enhayatonti ne rone, oya engarrihonni ne ok ne kanahkwa engarihwanerake ne wahronnissa aonha oni wagarihwanerake kanahkwa: neoni onhka kiok enhonyage aonha ne yondadyatontyon wahnirihwanerake kanahkwa.

33 Shegon oya, sewathondehkwe jinahoten yagawen wahonnise, Tohsa tondaserihonnekjinisadatih ne saweanahniron, nok tokat saweanahniron tohsa oya agwah nok ehskat ne Royanerhne:

34 Nok Iih wagwenhassee, Tohsa sadatih ne saweanahniron; tohsa oni senhhas ne karonhyageh; igen Niyoh raodeanoshengeh jitkanaktanoron:

35 Nok oni nonhwenjageh; tohsa senhhas igen raonha tehorahsitagenserahkwen: yah oni *Jerusalem*; igen ne ehkanatayen ne Korahkawah rakowanen.

36 Ne tea-ens ne sanonjineh aheseweanahniron, ahsadatih ahsenhahse yahtense thaskweni skanonhkwiserat ahseragenhiste netea-ens ahshonjihste.

37 Nok sadeweanagwarihsyonyahak nise, etho, etho; yahten, yahten: igen wahhi nahoten ne senha isi nonweh ne ken igen, karihwaneraakseragon tyoyenhtahkon.

38 ¶ Ye have heard that it hath been said, An eye for an eye, and a tooth for a tooth :

39 But I say unto you, That ye resist not evil ; but whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other also.

40 And if any man will sue thee at the law, and take away thy coat, let him have *thy* cloak also.

41 And whosoever shall compel thee to go a mile, go with him twain.

42 Give to him that asketh thee ; and from him that would borrow of thee turn not thou away.

43 ¶ Ye have heard that it hath been said, Thou shalt love thy neighbour, and hate thine enemy :

44 But I say unto you, Love your enemies, bless them that curse you, do good to them that hate you, and pray for them which despitefully use you, and persecute you ;

45 That ye may be the children of your Father which is in heaven : for he maketh his sun to rise on the evil and on the good, and sendeth rain on the just and on the unjust.

46 For if ye love them which love you, what reward have ye ? do not even the publicans the same ?

47 And if ye salute your brethren only, what do ye more *than others* ? do not even the publicans so ?

48 Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect.

CHAP. VI.

Christ's sermon continued.

TAKE heed that ye do not your alms before men, to be seen of them : otherwise ye have no reward of your Father which is in heaven.

38 Sathondehkwe ne yagawen, skagarat yatengene nogara, oni skanawirat yatengene nonawi:

39 Nok Iih wagwenhasse, Tohsa kaserihwahsnyesc ne wahetken : nok onhka kiok jiseweyendehtahkon sahranongeh enyesagonreke, yahastad ginyoh ne skadih.

40 Neoni onhka kiok tenjaderihwageani jikajenhayen, oni yenhahawk ne sadyatawet, nok oni ne nonosa terak nissa oneaneeh.

41 Neoni onhka ok ensahsteronse enhskat *mile* niyahesene yahasene tekenih.

42 Sheyon nenyesanegen, oni yasheyon neoni raonhageh ne irehre a-ahtsenih tohsa eren nontajerat.

43 Sewathondehkwe ne yagawen, Shenoronhkwak ne shasyadat, oni sheswenhsek ne yesahswenhse:

44 Nok Iih wagwenhahse, Shenoronhkwak ne yesahswenhse, sheyataterist ne yesadeweanakshateanah, yoyanere jinasheyeras nyesagenhronni, sheyadereanayenhahs ne yesafonhyagentha, oni teyesonharikhon;

45 Ne wahonni naah ahesewaton shagoyen-ogon-ah ne ehjisewaniha Karonhyageh thenteron: igen raonhaken nenhayere ne raorahkwa entkarahkwinegeane shatenyontsheanonni ne yogoyanere oni yehserohense, oni jienhageanoreste shatenyaweane ne yagoderihwagwarishyon oni ne yahtey agoderihwagwarishyon.

46 Igen engenhake ahshenoronhkwageh ne ne yesanoronhkwak, ohnahoten enyesayeritshe? yah ken ehtehadiyerha ne Radihwistoroks (*Publicans?*)

47 Neoni ne ok tenshenonhweronhege ne shenonhkwe, nahoten neaneeh isi nonweh jiniyoht nodyake? yah ken ehtehadiyerha ne Radihwistaroroks?

48 Ne kadi garihonni kaserihwayerit, shatenyaweane ne ehjisewaniha ne karonhyageh renteron jinithorihwayeri.

CHAP. VI.

Keristus ok onen jinithoyeren roderihwahnoton onontoharageh: ne rohtharahkwen ne tenyondaditenrheke yondereanayen.

SEANIGNHAYENTONHSEK tohsa ayogen-tane nonywehne ne sheyawire: asegenh tokat ehniyoht yahteyorharats ne a-ahyatonrase ne yanihah karonhyageh renteron.

2 Therefore, when thou doest *thine* alms, do not sound a trumpet before thee, as the hypocrites do in the synagogues, and in the streets, that they may have glory of men. Verily I say unto you, They have their reward.

3 But when thou doest alms let not thy left-hand know what thy right-hand doeth ;

4 That *thine* alms may be in secret : and thy Father, which seeth in secret, himself shall reward thee openly.

5 ¶ And when thou prayest, thou shalt not be as the hypocrites *are* for they love to pray standing in the synagogues, and in the corners of the streets, that they may be seen of men. Verily I say unto you, they have their reward.

6 But thou, when thou prayest, enter into thy closet ; and, when thou hast shut thy door, pray to thy Father which is in secret : and thy Father, which seeth in secret, shall reward thee openly.

7 But when ye pray, use not vain repetitions, as the heathen *do* : for they think that they shall be heard for their much speaking.

8 Be not ye, therefore, like unto them : for your Father knoweth what things ye have need of before ye ask him.

9 After this manner, therefore, pray ye : Our Father which art in heaven. Hallowed be thy name.

10 Thy kingdom come. Thy will be done in earth, as *it is* in heaven.

11 Give us this day our daily bread.

12 And forgive us our debts, as we forgive our debtors.

2 Ne kadi wahonni ne ehnaahsyere nothenon ensheyon, tohsa saderagarerast ne kahonrahwats sahenton, jinihadiyerha ne radigonatahkwa ne synogogue-tseragon oni jidekanatogenhseron, heneh-ronadatonnih nongwehne, ne raononwesenhtsera. Agwah wagwenhahse, enhadiyena nenhontonnatahkwe.

3 Nok nonen ehnensyere adaditenron, tohsa yotogens ne sehsenegwati sesnongeh jinagayere jiseweyendehtahkon :

4 Ne kea-igen ne kentenrehtsera aonhsehton : oni ne yanihah tehaganere wahhi nadahsehtongeh, agwah raonha tenyarihwaseragwaten okthenwatkwatho.

5 ¶ Neoni katkeh onen enhsadereanayen, tohsa ehnaajer jiniyoht ne radirihwayesahtha : radinonwese nahonde-reanayen radigeanyate synagogue-tseragon oni jideyodenataktanohon ; ne ne tahonwadiganerake heneh-ronadadonni nongwehne, agwah wagwenhahsé enhadiyena nenhontonnatahkwe.

6 Nok nise, nonen enhsadereanayen, sadaweyat kishen jinonweh aonhaah nikanaktaah ne sanonhsagon, oni ne onen ensenhotonge jikanhogaronte, sadereanayen yanihnehha, adahsehtongeh ; neoni yanihah, tehaganere adahsehtongeh ; enhyatonraten okthenwatkwatho.

7 Nok nonen enhsadereanayen, tohsa okhoriwagon agenhake, jinihadiyerha ne yahtehodirihwiyohston : igen ronehre enyorihontane genh ji eso rondatihs.

8 Tohsa kadi nise ehnasewaweyanotenhake : igen ne yanihah roderyentare jinahoten tesatonhwenjonni, arekho tesarihwanonton jinatesatonhwenjonni ne raonhageh.

9 Ken kadi nenhsyere jinikarihote nonen enhsadereanayen : Shongwanihah karonhyageh tehsideron, sahseanadogenhti :

10 Sayanertsera aontawehte : Thahsehre ehniyawen nonhwenjageh, jiniyoht oni ne karonhyageh.

11 Tagwanataranondenhshek oni jiniyadewehniserageh :

12 Neoni tontagwarihwiyohston, jiyongwadatkarotanih jiniyoht ne jagwadaderihwiyohsteanih ne yakhigarotanih.

13 And lead us not into temptation; but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen.

14 ¶ For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you:

15 But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

16 ¶ Moreover, when ye fast, be not, as the hypocrites, of a sad countenance: for they disfigure their faces, that they may appear unto men to fast. Verily I say unto you, they have their reward.

17 But thou, when thou fastest, anoint thine head, and wash thine face;

18 That thou appear not unto men to fast, but unto thy Father which is in secret: and thy Father, which seeth in secret, shall reward thee openly.

19 ¶ Lay not up for yourselves treasures upon earth, where moth and rust doth corrupt, and where thieves break through and steal:

20 But lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust doth corrupt, and where thieves do not break through nor steal.

21 For where your treasure is there will your heart be also.

22 ¶ The light of the body is the eye: if therefore, thine eye be single, thy whole body shall be full of light.

23 But if thine eye be evil, thy whole body shall be full of darkness. If, therefore, the light that is in thee be darkness, how great is that darkness!

13 Neoni tohsa tagwahsharineht tewadadeanagerah tongeh, ne sane sajatagwahs ne kondihserohense, igen ise sayanerstera, neoni kashatstenhsera, oni onwesentht-ahtsera, ne jiniyenhenwe. Awent.

14 ¶ Igen ne tokat enschsherihwiyohsten nongweh nahoten' ahesanhigon, ise oni Yanihah karonhyageh ensyarihwiyohsten o-nise :

15 Nok oni ne yahthaonsahsherihwiyohsten nongweh ne yesanhigon, yah o-nise ne Yanihah thaons-ahyarihwiyohsten ne sarihwaneren.

16 ¶ Isi nonka ne kea-igen ne katkeh onen ensondondyehte, tohsa nise, ehnajer jinihadiyerha ne radirihwayesahtha, ok thihoneanewearon ok oya tkiyoht jiradigonhsonde: kengayen jiniyoht nenyododahsi, nongwehne neyagawendondyehte. Agwah Iih wagwenhasse, enhadiyena naah enhodaderihwaseragwahse.

17 Nok nise, katkeh nonen ensondondyehte, seayen arhoe ne sanonjine, senohare ne jiskonhsonde ;

18 Ken igen nise tohsa wene'n nongwehne nonen sondondyehton, ne ok Yanihnehah ne yodahsehton : oni ne yanihah, Tehaganere ne adahsehtongeh tkagonte enhyatonren okthenwhaderihwagwatho.

19 ¶ Tohsa othenon sateweyenton ne satshogowahtsera nonhwenjageh, ohskenrha se nea-ne engahetkenhte, jinonweh oni ne yenenhskwahs enyerihsi nok enyenenhsko :

20 Ken tenhnon kayen sadateweyentönhahse nahtshogowahtsera ne karonhyageh, jinonweh yahothernon thayotken ohskenrha kishen aonsagahetkenhte, ji oni nonweh yahthayondaweyate ne yenenhskwahs nayesananhsko :

21 Igen jikayen ne satshogowahtsera, eh oni ne serih kayen.

22 Ne ne kahswathetsera noyeronta ne wahhi ne ogara : tokat nongen ne skahtegeh ne ok enhskat, sayeron-tagwegon kahawe kananon ne kahswathedahtsera.

23 Nok oni ne skahtegeh tokat enwahetkenhake, sayerontagwegon oni entyogarahshege. Nok oni jinniwat ne teyohswathe nišetseteragon entyogarahshege, yon ehragwaht onhte kowanen ne tyogarahs !

24 ¶ No man can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

25 Therefore I say unto you, Take no thought for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than meat, and the body than raiment?

26 Behold the fowls of the air: for they sow not, neither do they reap, nor gather into barns; yet your heavenly Father feedeth them. Are ye not much better than they?

27 Which of you, by taking thought, can add one cubit unto his stature?

28 An. Why take ye thought for raiment? Consider the lilies of the field, how they grow:—they toil not, neither do they spin;

29 And yet I say unto you, that even Solomon, in all his glory, was not arrayed like one of these.

30 Wherefore, if God so clothe the grass of the field, which to-day is, and to-morrow is cast into the oven, shall he not much more clothe you, O ye of little faith?

31 Therefore take no thought, saying, What shall we eat? or, What shall we drink? or, Wherewithal shall we be clothed?

32 (For after all these things do the Gentiles seek;) for your heavenly Father knoweth that ye have need of all these things.

33 But seek ye first the kingdom of God, and his righteousness, and all these things shall be added unto you.

24 ¶ Yah onhka ne rongweh tehniyahshe ahonwa-weaniyohake dejaron ahshagoyeritshe: igen ka ok nik-ayen enhohswen enhskat nok shayadat enhonoronhkwe; netens shayadat enhodyenawaste, ne shayadat enhogenhraten. Yahthayegweni ahonwayotenhse ne Niyoh nok oni tkarenganyehtsera.

25 Ne wahonni Iih wagwenhahse, Tohsa ne aahseanonhtonyonwe jisonhe, nahoten aahsege, ne teas nahsnegira, shegon oni ne jorongeh nahoten asahkwase. Yah ken onhte jiyagonhe senha teyogarowanen jiniyoht naayeke nothenon, nea-ne noyeronta jiniyoht ne kanena?

26 Jadkahthoh jitea-ah kondidyese; yahtekondiyenthohs, yah oni tegononekeriyaks, nagondiyonte jiyetskwayestha; nok yanihah ne karonhyageh ranontens. Yah ken tesewehre senha ise teyetshigeanyon?

27 Kaok nikayen jinijon nonwa ne tayerenh ahagweni johsidat senha ahahneayesenhake?

28 Neoni ohnyotyeren ne seweanonhtonyon ne kanena? tejatoreht ken-watonnyanyonhs kahehtayenton, gondehyaronhs; yahtegondadyotenhse, yah oni tegondihsheriye:

29 Neoni shegon Iih sagonyenahse, kea-igen shateyoht ne *Solomon* agwegon ne ronwesenhtahkonne yah eh teyoyanere jinihahkwenyoteane jiniyoht enhskat ne kea-igen.

30 Ne kadi wahhonni, igen Niyoh rahrawi ne ohonte-ogon ne kahentageh, wahhi nonwa yotonni oni enyorhea-ne nok enwatshaahton, yah ken nise senha eso teh-yahrawi, O nigonhah sayen ne tewehtahkon?

31 Ne wahonni tohsa ne seanigonhrayenton, ahsadonhege, nahoten enyagwake? ne-teas nahoten entewahnegira? neoni ka naontawe nayongwarane?

32 (Igen jimonkadiah agwegon jinikariwageh ne kea-igen ne *Gentiles* ronesax:) Igen ne karonhyageh then-teron yanihahroderyentare agwegon ne gea-enh tesatonhwenjonnih.

33 Nok sewesak tewatyerenht ne kayanertsera ne Niyoh, neoni raoderihwagwarihsyonhtsera; agwegon jinikariwageh negea-enh ehneayaweane nisegeh.

34 Take, therefore, no thought for the morrow: for the morrow shall take thought for the things of itself. Sufficient unto the day *is* the evil thereof.

CHAP. VII.

Christ endeth his sermon, &c.

JUDGE not, that ye be not judged.

2 For with what judgment ye judge, ye shall be judged; and with what measure ye mete, it shall be measured to you again.

3 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye?

4 Or how wilt thou say to thy brother, Let me pull out the mote out of thine eye; and, behold, a beam *is* in thine own eye?

5 Thou hypocrite! first cast out the beam out of thine own eye; and then shalt thou see clearly to cast out the mote out of thy brother's eye.

6 ¶ Give not that which is holy unto the dogs, neither cast ye your pearls before swine, lest they trample them under their feet and turn again and rend you.

7 ¶ Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you:

8 For every one that asketh, receiveth; and he that seeketh, findeth: and to him that knocketh, it shall be opened.

9 Or what man is there of you, whom, if his son ask bread, will he give him a stone?

10 Or if he ask a fish, will he give him a serpent?

34 Ne wahonni tohsa aahseanonhtonyonwe jineayawen nenyorheane: igen nenyorheane tenwadyatorehte se nea-ne jinahoten teytonhwenjohon. Ethohji wahhi jinigon yoyen niyadewehniserageh ne wahetken.

CHAP. VII.

Keristus waharihokten roderihwahnoton onontoharageh: rorihwahsten yagoserahrehston tayondadyatorehte.

TOHSA tesheyatocht, ne nise ne yahthatenjesaya-torehtane.

2 Igen ok ehnenjaweane jinatensheyatorehte, nen ise tenjesayatorehte: neoni jinensheyatenyenten, onhka ok o-nise ne enjesatenyendenste nise.

3 Ohneane-eh sadkathohs ne raogahrehta ne jatadegen-ah ragahrageh, nok oni yahthatehsyatorehtha ne ise senawasageh ne ne ise skahtegheh ?

4 Ne tea-ens thenon nongenh ahtsenhahse ne jatadegen-ah, to-knyotago ne sagahrehta ne skahtegheh; oni, ahsadkathoh, ne ise senawasageh ne skahtegheh ?

5 Ise serihwaysahtha, tewatyerenht isi yasatih ne senawasageh ne skahrageh; ethone nen ise enskahriyohake onen enhsnyotago ne jatadegen-ah raogahrehta ne ragahrageh;

6 ¶ Tohsa nothenon nokhwadogenhti aahsenonte herhar-hogon, ne tea-ens ne sarasese askehronhahse khweskhwes, asegenh tengonhskwaserongo ne gonhsigeh neoni ehnskonyerate onen ise enyesatkonton eyesarajongo.

7 ¶ Serihwanonton, oni enyeson; serak, oni enhsets-henri: yaskonhrekhon, nok enyesanhotongwahse.

8 Igen niyadeyagon ne yerihwanondons yondataw-ihs; naah neoni enyagesakshege yetshenryese; oni raonhageh ne ehagonehrekhon enhonwanhotongwahse.

9 Ne tea-ens onhka nonwa jinijon onhka ok ne royen-ah ahoriwanondonse kanatarohk, yenhaon genh raonha onenya ?

10 Ne tea-ens ahoriwanondonse kenjonhk, ne genyenhaon nonyare ?

11 If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall your Father which is in heaven give good things to them that ask him ?

12 Therefore all things whatsoever ye would that men should do to you, do ye even so to them : for this is the law and the prophets.

13 ¶ Enter ye in at the strait gate, for wide is the gate, and broad is the way, that leadeth to destruction, and many there be which go in thereat :

14 Because strait is the gate, and narrow is the way, which leadeth unto life, and few there be that find it.

15 ¶ Beware of false prophets, which come to you in sheep's clothing, but inwardly they are ravening wolves.

16 Ye shall know them by their fruits. Do men gather grapes of thorns, or figs of thistles ?

17 Even so, every good tree bringeth forth good fruit ; but a corrupt tree bringeth forth evil fruit.

18 A good tree cannot bring forth evil fruit ; neither can a corrupt tree bring forth good fruit.

19 Every tree that bringeth not forth good fruit is hewn down and cast into the fire.

20 Wherefore by their fruits ye shall know them.

21 ¶ Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven ; but he that doeth the will of my Father which is in heaven.

11 Nok oni nongenh nise, ne sarihwaneraakskon, saderyentare ki nahoten ne yoyanere ensheyon ne sakshata, to kadi onhte niyaweta Ranihah ne karonhyageh enhshaga-on ne yoyanere nonhka ok ahonwarihwanegeaniheke?

12 Ne kadi wahonni agwegon jiok nahoten ihsehre ehnyesayerase nongweh, ehnasheyeras rononha: 1) negea-enh nyoderihwagwarihsyon oni agoyatadogenh-tishon.

13 ¶ Sadaweyat jikanhogaronte ne wentori: igen kanhogaronh, oni yohahowanen, jinonkadih enyagohsharinehte jinonkadih atkaronnyat, oni yawetowanen eh-henyenhte netho:

14 Ne wagarihonni ji wentori jitkanhogaronte, neoni niyohahaah jinonkadih, ayagohsharine ne neayagonhege, oni niyagon-ah neayetshenri.

15 ¶ Sewadeanigonraren ne onowen yetshiyaderihwahnotonse, cheayonwe agonena engeahake teyodinakaronton-ah, nok ne nagonh nonkadih aniyocht onathayon-nih jinikanigonhrakshen:

16 Ensaderyentarane naah onwa jinihodiyotenhseroten. Wahi nongweh ayaroroke genh onenharatasehon aganyenten, ohiktageh tokat jogahrehtese enhanyentago orhogtegowah enwaton genh?

17 Eh kadi niyoht jinigon ne karondiyose wadyenththa ne wahiyose; nok ne karondakshen wahyakshen ki na nenganyonten.

18 Igen ne karontiyoh yahteyaweht aonhetkenhake nenganyonten, ji oni niyoht ne karontahetken yotakshen yah wahhi teyorharats ne wahiyoh aganyonten oneane-eh.

19 Niyadekarontageh ne yahteyoyanere naganyentane enyeyake, wahi ehyaagoti ojistageh.

20 Ne kadi wahonni agaonhatseragon enyongwatogense nahoten iwat jiniyagoyotenhseroten.

21 ¶ Yahten niyadeyagon ayondonhege iihne, Sayaner, Sayaner, ayondaweyate kayanertseragon ne karonhyageh; ne ok enwaton ne ehnenyeyere jinithonigonh-roten ne Ragenihah ne karonhyageh.

22 Many will say to me in that day, Lord, Lord, have we not prophesied in thy name? and in thy name have cast out devils? and in thy name done many wonderful works?

23 And then will I profess unto them, I never knew you: depart from me, ye that work iniquity.

24 ¶ Therefore, whosoever heareth these sayings of mine, and doeth them, I will liken him unto a wise man, which built his house upon a rock.

25 And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell not: for it was founded upon a rock.

26 And every one that heareth these sayings of mine, and doeth them not, shall be likened unto a foolish man, which built his house upon the sand:

27 And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell: and great was the fall of it.

28 ¶ And it came to pass, when Jesus had ended these sayings, the people were astonished at his doctrine;

29 For he taught them as *one* having authority, and not as the scribes.

CHAP. VIII.

Christ cleanseth a leper, &c.

WHEN he was come down from the mountain, great multitudes followed him.

2 And, behold, there came a leper, and worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.

3 And Jesus put forth *his* hand and touched him, saying, I will; be thou clean. And immediately his leprosy was cleansed.

22 Yawetowanen yongweanire netho wehniserade, Sayaner, Sayaner, yah kenh teyongwahne sahseanagon ? oni ise sahseanagon yoton-onh skonwadiyatinegeahon onehshonhronon-ogon ? oni ne ise sahseanagon yongway-oten-onh yotyatanenyon ?

23 Neoni ethohkeh Iih enkheyenhahse rononhageh, yahnonwenton tegonyenteri ; eren kadi seht, nise sayotehkonne sewaderihwatewahtonhseragwegon.

24 ¶ Ne wahonni onhka kiok yagothonde ne ken igen wakthare, nok oni ehneayeyere, ne wahonni tenhsyatye-reane ne ronigonhrowanen, ne otstenrageh wahadenonhsonni :

25 Oni kageanorahserowanen, aonhnoton ayotade, ehtayoyake jinonweh nikanonhsote ; yahohthayawen ; jikanonhsote ; igen otstenhrageh tkanonhsahere.

26 Neoni niyadeyagon ne yagothonde jinigon ne geaenh wagadatih, oni yah ehthenyeyerane, ehneayagoyatawen jiniyoht ne yagoteh nongweh, ehwahadenonhsonni onehsaronhkwageh :

27 Neoni kahstarowanen tonseane, onhnoton, watkaweratase, ehwatoyoyake jikanonhsote ; ondenonhsarihsi : yorihowanen ji naawen.

28 Neoni ehnaaweane, ne onen Yesus saharihokten jinigon wahrenron, nongwehgon eso waagorihwanehrago jiniwatroyahtseroten :

29 Igen jiwahshagorihonyen jinikarihoben agwah kashats, tenhsera jirodatih, yah ehteyoht jiniyoht ne *Scribes*.

CHAP. VIII.

Keristus sahshagojontanyon ne Leper, ji ok nahoten niyagoyatawense.

NEONEN shatontahatsnenhte jiyononte, kentyohkowanen tehonityohkondatye raonha.

2 ¶ Oni, jadakthoh, ehwarawe ronhrare ne *Leper* oni wahonidenhtase, raonha, wahrenron, Sayaner, tokat ensathodate, ehskweni ehnskejonte jiniwagyatawense.

3 Neoni Yesus wathonisonhsaren, keaniyahoyere raonha, wahrenron, ehnyeyere ; nen ki sahsadewhha. Oni yogondatye ne *leprosy* sonderagewe.

4 And Jesus saith unto him, See thou tell no man; but go thy way, show thyself to the priest, and offer the gift that Moses commanded, for a testimony unto them.

5 ¶ And when Jesus was entered into Capernaum, there came unto him a centurion, beseeching him,

6 And saying, Lord, my servant lieth at home sick of the palsy, grievously tormented.

7 And Jesus saith unto him, I will come and heal him.

8 The centurion answered and said, Lord, I am not worthy that thou shouldst come under my roof: but speak the word only, and my servant shall be healed.

9 For I am a man under authority, having soldiers under me: and I say to this *man*, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth *it*.

10 When Jesus heard *it*, he marvelled, and said to them that followed, Verily I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.

11 And I say unto you, that many shall come from the east and west, and shall sit down with Abraham and Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven:

12 But the children of the kingdom shall be cast out into outer darkness; there shall be weeping and gnashing of teeth.

13 And Jesus said unto the centurion, Go thy way; and as thou hast believed, *so* be it done unto thee. And his servant was healed in the self-same hour.

14 ¶ And when Jesus was come into Peter's house, he saw his wife's mother laid, and sick of a fever.

15 And he touched her hand, and the fever left her: and she arose, and ministered unto them.

4 Oni Yesus wahawenhahse raonha, sadkahtoh tohsa nongweh shehroni; ne ok heren saseht, ehtsenātonhahis tenhnon ne Rajihenhstaji, neoni ehnenhsyere ji ensheyon jinihawen ne *Moses*, ne enwatenyendenhstahkon rononhageh.

5 ¶ Ne onen Yesus shiyahadaweyate ne *Capernaum*, ehwarawe ne *Centurion*, wahorihwanegen raonha,

6 Neoni wahrenon, Sayaner, rinhase rayatyōnni rononhwaktanih ne ne *palsy*, agwah yonigonhrakshat jinihoronhyagen.

7 Neoni Yesus wahawenhahse, ehylene enshijonte.

8 Ne kadi *Centurion* saharihwaserago, wahrenon, Sayaner, yahohestonhah tekariwa jinigyatoden ne ehyaahse jitewagadahskwahere: ne ok nenhsadatih, saweana enhshojonte ne rinhase.

9 Igen Iih ne hejin wagityohkwayen, shodar, iih entkeanonhton enhiyenhahse ken rongweh, waas, Ehyenre; nok hare oya, engiron Kaats, entre naah; oni rinhase, engiron Ehnajer, ehnenhayere.

10 Ne ne Yesus rothonde, wahonehrago, oni wahshagawenhahse jinigon ne ronne, Agwah Iih wagwenhahse yahkanega tewagetshenryon ehnikowanen aontayagawehtahkon, yahten, ki ne Iserathaga.

11 Neoni wagwenhahse, heso negen-eh ken hentyeyenhtahkwe jitkarahkwinegense oni jiyatewatsothos, oni enhskahne enhontyen, ne Agwerent, oni Isaac, oni Jacob, kayanertseragon ne karonhyageh.

12 Nok ne kakshata ne ken kayanertsera ronwadiyatingenahse ahsatagon niyenne; enwatsjitogo teayagonawiroke.

13 Neoni Yesus wawenhahse ne *Centurion*, Heren saseht; igen ehnaawen jidesehtahkon, etho nyawen nisegeh. Neoni ne ronhase sahayewentane ok oni ne wadatye ne hour.

14 ¶ Neoni ne onen shahadaweyate *Peter* jirononhsote wahadkahtoh ne rone onistenhah yeyatyōnni, yagonhwaktanih yatogonhkwarhohse.

15 Neoni keaniyahayere kasnongeh, neoni waodetonkwahrago; neoni ontketsko oni ondadenhane wagotsteriste.

16 ¶ When the even was come, they brought unto him many that were possessed with devils: and he cast out the spirits with *his* word, and healed all that were sick;

17 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying, Himself took our infirmities, and bare *our* sicknesses.

18 ¶ Now, when Jesus saw great multitudes about him, he gave commandment to depart unto the other side.

19 And a certain scribe came, and said unto him, Master, I will follow thee whithersoever thou goest.

20 And Jesus saith unto him, The foxes have holes, and the birds of the air *have* nests; but the Son of man hath not where to lay *his* head.

21 And another of his disciples said unto him, Lord, suffer me first to go and bury my father.

22 But Jesus said unto him, Follow me; and let the dead bury their dead.

23 ¶ And when he was entered into a ship, his disciples followed him.

24 And, behold there arose a great tempest in the sea, insomuch that the ship was covered with the waves: but he was asleep.

25 And his disciples came to *him*, and awoke him, saying Lord, save us: we perish.

26 And he saith unto them, Why are ye fearful, O ye of little faith? Then he arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm.

27 But the men marvelled, saying, What manner of man is this, that even the winds and the sea obey him!

16 ¶ Ji onen waogarahwe, ehwaondadyatheon eso yagonh ne ne yagonadeweaniyohston onehshonhrononogon ; sahadiyatinegenwe kanigonhrakshen-ogon ne ok raoweanawarate, agwegon nea-ne sayeyewentane.

17 Ne kadi wahonni yagarihwayerine jinihodadihne ne *Phrophet Esaias*, rawen, raonha wathadadehkwise jiniyongwayatawenhse, oni wahadahkatstatshe ongwanonhwaktenhsera.

18 ¶ Nonwa ne onen wahadkahtoh agwah kentyohekowanen watheanityohkonten raonha, oni washagodatyase ne nahonhtenti eren nakaihonhaatih.

19 Neoni rayatogen ehwarawe ne nariwa *Scribe*, oni wahawenhahse, Tageweaniyo, lih hentene engonhsere ji ok nonweh niyenhenhse.

20 Neoni Yesus sahawenhahse ne rongweh, wahi jitsho yonatshonwenyon, oni jiten-ogon gontsjinahkonnihs nea-neeh ; ne ronwayen nongweh yah kanega tehonaktayen jiyahadenonjistayen.

21 Neoni shayadat ne jinihotyohkwa wahawenhahse, Sayaner, nyare tewatyerenht shiyadata-anhah ne ragenihah.

22 Nok Yesus sahawenhahse, Takser ; rononha nisa ne raonenheyonta ronwayadata.

23 ¶ Neonen sahadita ne kahonwagon, wahonne ne raotyohkwa wahonwahsere.

24 Neoni, sadkahtoh, wagawerowanachte watyongwareehste ne kanyatarageh, agwah waganehragwahte onen watnegitaahs : nok raonha rotas.

25 Neoni ne raotyohkwa wahonnehte raonhageh, oni wahonwayehte, wahoniron, Sayaner, tagwayatagenha : waditewenheye,

26 Neoni wahshagawenhahse, Ohnea-neeh wesewahteronne O nigonhah tisewehtahkon ? Ethone wahadketsko, oni wahariste ji yaote oni ne kanyatare ; oni wahondarayewentho.

27 Jinihadi wahodirihwanehrago, rontonyon, Ot-honhte agwah nahrongwetodenh, jinaawen owera katnyatare wahonweanarhkwe ?

28 ¶ And when he was come to the other side, into the country of the Gergesenes, there met him two possessed with devils, coming out of the tombs, exceeding fierce, so that no man might pass by that way.

29 And, behold, they cried out, saying, What have we to do with thee, Jesus, thou son of God? art thou come hither to torment us before the time?

30 And there was a good way off from them a herd of many swine feeding.

31 So the devils besought him, saying, If thou cast us out, suffer us to go away into the herd of swine.

32 And he said unto them, Go. And when they were come out, they went into the herd of swine; and, behold, the whole herd of swine ran violently down a steep place into the sea, and perished in the waters.

33 And they that kept them fled, and went their ways into the city, and told every thing; and what was befallen to the possessed of the devils.

34 And, behold, the whole city came out to meet Jesus; and, when they saw him, they besought *him* that he would depart out of their coasts.

CHAP. IX.

Christ cureth one sick of the palsy.

AND he entered into a ship, and passed over, and came into his own city.

2 And, behold, they brought to him a man sick of the palsy, lying on a bed, and Jesus, seeing their faith, said unto the sick of the palsy, Son, be of good cheer; thy sins be forgiven thee.

28 ¶ Neonen shiyaharawe ne eren-nakanyataradi en-agerahseragon ne *Gergesenes*, chwathonterane tehniyahshe ne ne yonadeweaniyohston onehshonhronon-ogon, ok keanonweh thondane jiyondyadataahstha, oni jinateyaongwetanonyaniht nihserohen, yah onhka thohah tha-ayenhte jitehyatawenri.

29 Oni, sadkahthoh, wathodihenrehte, wahniron, nahoten nayagyatyera, nisegeh Yesus, ne nise yayen-ah ne Niyoh? kentho genh tahsehte neorskenironhyagenhte arekhose yeyoderihwihhe?

30 Neoni inonh niyore ji-ninese jigonnese khweskhweshogon teyonatskahontyese.

31 Ne kadi nonehshonhronon wahonweanidenhten, raonha wagoniron, tokat ensehskwayatinegenwe enwaton genh ne khweskhweshogon aonsayagwatyenahse.

32 Oni wahshagawenhahse, wasene, ne onen sahadiya-geane onen khweskhwestseragon sahondaweyate: oni, sadkathoh, khweskhwestseragwegon watkonrahtade yoderonhyenton yagontsnenhte wagarenre kanyataragon, yagondiskonne.

33 Neoni jinigon raoditshenen-genha wahontego, okthiyathonnehseron jikanatayen, wahontrori jiniyadekariwageh, jinaawen ne ronatyeanihne Onehshonhronon-ogon.

34 Neoni, sadkahthoh, kanatagon agwegon waeya-geane yathonwaterahte²/₄ Yesus: ne onen wahonwadkahtho, wathonwanonweron ne ne akte nonkadih niyaonsare ne chnonweh.

CHAP. IX.

Keristus sahshagojonte yagononhwaktani ne Palsy.

NEONI sahadita kahonweyagowahne, tonsahayayake, sarahwe jinonweh raonha ranagerahseragonh kanatagon.

2 Neoni, sadkahthoh, ehwahonwayathewe raonhageh rononhwaktani ne ne *palsy*, rayatyonnitye kanaktageh: neoni Yesus, wahagenh anyoh thonehtahkon, wahawenhahse ne rononhwaktani; Gonyen-ah, sadeanigonhkatstat; sarihwaneraakshera sayesarihwiyohsten.

3 And, behold, certain of the scribes said within themselves, This *man* blasphemeth.

4 And Jesus, knowing their thoughts, said, Wherefore think ye evil in your hearts?

5 For whether is easier to say, *Thy* sins be forgiven thee; or to say, Arise and walk?

6 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (then saith he to the sick of the palsy,) Arise, take up thy bed, and go unto thine house.

7 And he arose, and departed to his house.

8 But when the multitude saw *it*, they marvelled, and glorified God, which had given such power unto men.

9 ¶ And as Jesus passed forth from thence, he saw a man, named Matthew, sitting at the receipt of custom: and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.

10 ¶ And it came to pass as Jesus sat at meat in the house, behold, many publicans and sinners came and sat down with him and his disciples.

11 And when the Pharisees saw *it*, they said unto his disciples, Why eateth your Master with publicans and sinners?

12 But when Jesus heard *that*, he said unto them, They that be whole need not a physician, but they that are sick.

13 But go ye and learn what *that* meaneth, I will have mercy, and not sacrifice: for I am not come to call the righteous, but sinners to repentance.

14 ¶ Then came to him the disciples of John, saying, Why do we and the Pharisees fast oft, but thy disciples fast not?

3 Neoni, sadkahthoh, radiyatatogen ne *Scribes* wahonnehre ne rononhatseragon, Ne gea-ne rongweh waharihwanerake ne kowanen.

4 Neoni Yesus, roderiyentare jifonnonhtonyon, rawen, ohnyotyeren isewehre jonha wahetken ne sewerihogon?

5 Igen kanikayen onhte watyesenha, nayairon, sayesarihwiyohten nise; netea-ens nayairon, Testan, sahtenti?

6 Nok kenkayen ahesewaderyentarake ne ronwayen nongweh roshatstenhserayen nonhwenjageh nensehshagorihwiyohten ne yagorihwaneren, (nen wahawenhahse ne rononhwaktani ne *palsy*) Sadketsko, tesehk ne sanakta, ehonyasah jidesanonhsote.

7 Neoni wahadketsko, sahahtenti jithononhsote.

8 Nok onen jinikentyohkwa wahontkahtho, wahodirihwanehrago, neoni wahonwayonwesahte Niyoh, jiniyorihowanen shagoshatstenhserawi nongweh.

9 ¶ Neoni ne nen Yesus sahatongohte isi-nonwehshon, wahogen rongweh, ronwayats *Matthew*, ehrenteron jiyondyendakhwa ne radihwistaroroks: neoni wahawenhahse, Takser iih. Oni wathatane, nok wahohsere raonha.

10 Neonen shontongohte nea-neeh, Yesus wahatyen radekhonyane kanenhsagon, sadkahthoh, kentyohkowanen radihwistaroroks oni rodihwaneraakskon wahnene wahontyen ok-henhskahne raotyohkwa oni.

11 Neoni ne onen ne *Pharisees* wahontkahtho, wahonwenhahse ne raotyohkwa, Ohnea-neeh wathondonte nejisewaweanyah ne radihwistaroroks nen-tenhnon rodihwaneraakskon?

12 Nok neane Yesus waharonke negen-eh, wahshagawenhahse, Kengayen yahtha-teyotonhwenjhon ne yagoyanere natshinahkenta, ne ok nyagononhwaktani.

13 Wasene tenhnon jonha sewadadrihonyen nahoten nea-ne kenton, Iih agenigonra nayondaditenre, oni yahtha-gyena ne kaneyonhkhwa: igen yah kenh-tetewage-nonhton ne akhenyente ne yagoyanere, ne ok ne yagorihwaneraakskon ne aonsayondatrewahte.

14 Ethone ehwahonnene ne raotyohkwa ne *John*, ronton, Oh-naaweane niih nok ne *Pharisees* ronendondyehtha yotkate, nok ne seniyohkwa yah nea-ne tehonendondyehtha?

15 And Jesus said unto them, Can the children of the bride-chamber mourn as long as the bride-groom is with them? but the days will come, when the bride-groom shall be taken from them, and then shall they fast.

16 No man putteth a piece of new cloth unto an old garment; for that which is put in to fill it up taketh from the garment, and the rent is made worse.

17 Neither do men put new wine into old bottles; else the bottles break, and the wine runneth out, and the bottles perish; but they put new wine into new bottles, and both are preserved.

18 ¶ While he spake these things unto them, behold, there came a certain ruler, and worshipped him, saying, My daughter is even now dead, but come and lay thy hand upon her and she shall live.

19 And Jesus arose and followed him, and *so did* his disciples.

20 ¶ (And, behold, a woman, which was diseased with an issue of blood twelve years, came behind *him*, and touched the hem of his garment.

21 For she said within herself, If I may but touch his garment I shall be whole.

22 But Jesus turned him about; and, when he saw her, he said, Daughter, be of good comfort; thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour.)

23 And when Jesus came into the ruler's house, and saw the minstrels and the people making a noise,

24 He said unto them, Give place; for the maid is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn.

25 But when the people were put forth, he went in, and took her by the hand, and the maid arose.

15 Neoni Yesus wahshagawenhahse rononha, Enwaton-genh nondadyen-ogon-ah nen se yonyagon aontshon-yonkwe, jiniyore enhskahne ronnese? nok enwehnisera-deke, nen eren enhonwayatenhawihite ne ronnyakhe, nen-tenhnon ethone ayagawendondyehte.

16 Yah onhka nongweh ayeranendakte nogenhase agenhake agayonneh ayeranendakte; nagonena igen neyeranendakte nase agayonneh, ne ok hegonh ne engahet-kenhte senha jiniyohtonne.

17 Yah oni nongweh thayageta ase ne *wine* katshe-tagayonne; nok se tengarine ne katshe, nok ne *wine* enwawerontha, ok ne yagetaas ase ne *wine* ase oni ne katshe, dejaronh tengyatadyatanonhstade.

18 ¶ Shegon ne nihohtharagwen jinikariwageh ne rononhageh, ehwarawe rayatatagen ne ne Rarihwagwat-agahs oni waherihwanegen raonha, wahrenron, Kheyen-ah nonhten tyagawenheyon: nok tasheyeanisnonhsaren aonhaget, nok enjagonheke.

19 Neoni Yesus wathatane, ok yonsahohserehte, nok oni ne raotyohkwa.

20 Neoni, sadkahthoh, agonhehtyen, ne naonegwenh-sa yohetkeaonh tekenih johserare, ehshiyohht rahshonnea nontawe, nok wagayena jidetkagwathon ne raonena:

21 Igen wahehre naonhatseragon, Toka-nonna ne ke-eniyahagyere ne raonena, aonsagyewentane.

22 Nok Yesus wathatkarhateni; nonen wahadkah-tho naonha, wahrenron, Gonyen-ah, skeanen sadadenigon rayen; jidisehtahkon aoriwa sahsyewentane. Ne oninon hehtyen sagayewentane ok ne *hour*.

23 Neoni onen Yesus yaharawe jirononhsote ne rarih-wagwatagwahs, oni wahadkahtho ronwadinhaonh nongwehohon ronaderitstare,

24 Raonha wahshagawenhahse, Tagwanaktothas; igen yah ne gen-enh ne kayataseah yahte-yawenheyon, ne ok ne yagotas. Neoni wahodiyeshon ne ne wahodigenhraten yaweht.

25 Nek ji onen ne ronongwe sahonwadiyatinegenwe; ethone yahadaweyate, neoni wahshagonontsha, ethohkeh sontketsko.

26 And the fame thereof went abroad into all that land.

27 ¶ And when Jesus departed thence, two blind men followed him, crying, and saying, *Thou* son of David have mercy on us:

28 And when he was come into the house, the blind men came to him, and Jesus saith unto them, Believe ye that I am able to do this? They said unto him, Yea, Lord.

29 Then touched he their eyes, saying, According to your faith be it unto you.

30 And their eyes were opened: and Jesus straitly charged them, saying, See *that* no man know *it*.

31 But they, when they were departed, spread abroad his fame in all that country.

32 ¶ As they went out, behold, they brought to him a dumb man possessed with a devil.

33 And when the devil was cast out, the dumb spake; and the multitudes marvelled, saying, It was never so seen in Israel.

34 But the Pharisees said, He casteth out devils through the prince of the devils.

35 And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness, and every disease, among the people.

36 ¶ But when he saw the multitudes, he was moved with compassion on them, because they fainted, and were scattered abroad, as sheep having no shepherd.

37 Then saith he unto his disciples, The harvest truly is plenteous, but the labourers *are* few:

38 Pray ye, therefore, the Lord of the harvest that he will send forth labourers into his harvest.

26 Neoni jinaawen watwaderihogo jinihononhwenja netho.

27 ¶ Neonen ne Yesus eren sarehte ne etho, tehniyahshe tehnirowegon wahonwahsere, tehodihenrehtha, yaton, Ise yayen-ah ne Dawed, ahskenitenre.

28 Neoni shiyaharawe jikanonhsote, ne tehnirowegon yohonwayatoreana : Neoni Yesus wahrenron, Tise-nehtahkon genh ne iihno nisenehre enkkweni ehneayaweane? Wahniron ne raonhageh, Etho, Sayaner.

29 Ethone kea-niyahayere ne nigahtegch, wahrenron, Ne ok engarrihonni jitisenihtahkonh, ehneayaweane.

30 Neoni onen sondenhotongo ne nigahtegch : neoni Yesus wahshagorihwahniratshe, ne wahrenron, Seninig-onrare tohsa onhka yagotogens.

31 Nok rononha, ne ok wathondekhahsi, ok na wahnirih howanahte jinaawen enagerahseragwegon.

32 ¶ Ji nen-wahadiyageane, sadkahthoh, ehwahonwayathewe tehahonhtagwegon rongweh rodeweaniyohsteani onchshonhronon.

33 Ne onen nonehshonhronon shonsagonwayatinegenwe, nen oni sahaweanatane : oni jinikentyohkwa wahodinehrago, ronton, Yahnonwenton teyongwagen jinake Iserathaga shigen.

34 Nok ne *Pharisees* ronton, Raonha shadatinegene onehshonhronon-onogon nese aoriwa ne thayatagweniyo royenawase nonehshonhronon.

35 ¶ Neoni Yesus wathetsdekhawhka jikanatayenton, shagorihonnyeanihatyese ne *Synagogues*, oni roderihwahnotontyese ne Orihwadogenhti ne kayanertseragon, oni sahshagojonte jiok-nikanhroten nongwehneh.

36 Nok onen wahadkahtho jinykentyohkwa, ehnaaweane jiniyoht ne wahshagotenre rononha, igen anyoh wahondonrishenhragon, igen a-naawen, jiniyoht teyodinakaronten-ah yahte-yodiyen ne tagonwadihsnyene.

37 Ethohkeh wahshagawenhahse ne raotyohkwa, Sane jiniyoht enshigen ne yagohehtowanen, nok niyagonhah ne yagoyotens :

38 Jadereanayen kadi ne garihonni ne Royaner jiroyenthon, ne engarihonni endeshshagonhane ne yagoyotens jinonweh ne raohehtagch.

CHAP. X.

The twelve apostles sent out, &c.

AND when he had called unto *him* his twelve disciples, he gave them power *against* unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sickness, and all manner of disease.

2 Now the names of the twelve apostles are these; The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James *the son* of Zebedee, and John his brother;

3 Philip, and Bartholomew, Thomas, and Matthew the publican; James *the son* of Alphaeus, and Lebbeus, whose surname was Thaddeus;

4 Simon the Canaanite, and Judas Iscariot, who also betrayed him.

5 These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go not into the way of the Gentiles, and into *any* city of the Samaritans enter ye not:

6 But go rather to the lost sheep of the house of Israel.

7 And, as ye go, preach, saying, The kingdom of heaven is at hand.

8 Heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cast out devils: freely ye have received, freely give.

9 Provide neither gold nor silver, nor brass, in your purses;

10 Nor scrip for *your* journey, neither two coats, neither shoes, nor yet staves: for the workman is worthy of his meat.

CHAP. X.

*Keristus yahshagonehane te kenihsadire rodirehwiyohton
wahshagorihwahwiratshe ne kashatstenhsera.*

NEONI ne onen shiyahshagononke raonhageh ne tekenihshadire raotyohkwa, wahshagaon ne kashatstenhsera nenhadisheani ne kondinigonhrakshen, nenwaton enshadiyatinegenwe, oni jiok-nahoten agwegon enshagodijonte jiok-neayagoyatawenshege kanhraogon.

2 Ne nonwa ne raodihseana-ogon ne tekenihshadire rodirehwadogenhti kea-nihadih: Tyotyerenhton, *Simon*, ne ronwanatonhkwa *Peter*, oni *Andrew*, yadategenah; *James* royen-ah ne *Zebdee*, oni *John*, yadaten-ah;

3 *Philip*, oni *Bartholomew*, *Thomas*, oni *Matthew* ne rahwistaroroks; *James* ne royen-ah *Alpheus*; oni *Lebbeus*, tehahseanarahkwe *Thaddeus*;

4 *Simon* ne Canaan-haga; oni *Judas Iscariot*, ne ne tehonigonhrasere.

5 Ne neh-nihadi tekenihshadire *Yesus* yahshagonehane, neoni jinashagorihon, wahrenron, Tohsa ehniyahasewe jinonka ne ne *Gentiles*, ken oni nonkadiah jikanatayenton ne *Samaritans* tohsa sewadaweyat.

6 Senha yoweyenhston ehniyahasewe jiniyoht teyodinagaronton-ah ne *Iserathaga*.

7 Neoni, jiniyenhensewe, jaderihwahnoton, enseniron, Ne kayanertseragon ne karonhyageh ok-hetho naah.

8 Enyetshijonte kanhra, oni yetshiragewas ne *lepers*, sayetshigetsko ne yagawenheyon, sewayatinegenweh nonehshonhronon-ogon: watyesenha ji wesewayena, okthenwatyesenhake ji enyetshiyon.

9 Tohsa sadeweanotak ojinegwar karistanoron, yah oni karistagenrat, yah oni nojinegwarakshenhskwa, sah-natahkne aondahke:

10 Tohsa oni ne yerahkwa nathahinon-onhkeh, yah oni tagenihake adyatawit, yah oni ne ahta, yah oni ne adeanits: igen ne yagoyodatyese enwaton heayondadenonte.

11 And into whatsoever city or town ye shall enter, inquire who in it is worthy; and there abide till ye go thence.

12 And when ye come into a house, salute it.

13 And if the house be worthy, let your peace come upon it: but if it be not worthy, let your peace return to you.

14 And whosoever shall not receive you, nor hear your words, when ye depart out of that house, or city, shake off the dust of your feet.

15 Verily I say unto you, it shall be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrah in the day of judgment than for that city.

16 ¶ Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye, therefore, wise as serpents and harmless as doves.

17 But beware of men; for they will deliver you up to the councils, and they will scourge you in their synagogues.

18 And ye shall be brought before governors and kings for my sake, for a testimony against them and the Gentiles.

19 But when they deliver you up, take no thought how or what ye shall speak: for it shall be given you in that same hour what ye shall speak.

20 For it is not ye that speak, but the Spirit of your Father which speaketh in you.

21 And the brother shall deliver up the brother to death, and the father the child: and the children shall rise up against *their* parents, and cause them to be put to death.

22 And ye shall be hated of all *men* for my name's sake; but he that endureth to the end shall be saved.

11 Neoni jioek-nikanatoderih tokat yonatawenhte en-sewadaweyate, ensewarihwisake etho onhte yaweryenti-yoht; neoni ehnonweh sewenterondak jiniyore eren en-sewehte.

12 Neoni ne onen enyetshinonhsoreane, teyetshinon-weron.

13 Neoni tokat etho jinikanonhsoten, yetshiyon ne sewayanerenhsera: nok yahten kishen yah ne shatege-na, isegeh enskayendahte ne yoyanere.

14 Neoni onhka kiok ne yahthayetshiyadewehkwen, netea-ens ne sewaweana yahthayondahonhsadate, nonen teajisewadekhahsi ne yagononhsote tokat kanatagon, se-wagenrawak ne sewahsigeh.

15 Agwah wagwenhahse, keaniyawenhsere yenwa-tongohte jiniyaweaonh ne *Sodom* oni *Gomorra*h enweh-niseradeke raojenhayenhtserageh, ne ehkanatayen.

16 Sewadkahthoh, lih yagwanhane jiniyoht teyodin-agaronton-ah yagonwanatori jigonnese onathayonni: ne kadi wahonni sewattokhak jiniyoht nonyare, tohsa oni othenon sasewaderihwatewaht jiniyoht oride.

17 Nok sewadadenigonrarak nongwehne: igen ehen-yethiyahtkawe jiyagojenhayen, oni enyetshisohkwawis-hon raodinonhsagon *Synagogues*:

18 Neoni enyetshiyatinyonte radikorahshon oni ko-rahkowahne ne niih ageriwa, ne enwatenyendenhston jinenhodiyaatawen oni ne *Gentiles*.

19 Nok nonen ensewadenahskonni, tohsa othenon se-weanonhtonyon nahoten ahesewadatih; igen enyetshiyon naah ok nen *hour* nahoten ensewenron.

20 Igen yah ise tegen nenhsadatih, ne ne kanigonra yanihah enyon nasadatih.

21 Neoni yadategen-ah yenhohtkawe ne nahrenheye nyadategen-ah, neoni ronihah ne shagoyen-ah: oni ne radikshaogon-ah tenhaditane enhonwatkonden ne shagoy-en-ogon-ah, ne engarihonni ehneaya weane enhonwadiryo.

22 Neoni agwegon nongweh, enyetshihswen ne niih akseana engahstonte: nok onhka ok yatenharihokten enhonwayatanonhstade naah.

23 But when they persecute you in this city, flee ye into another: for verily I say unto you, Ye shall not have gone over the cities of Israel till the Son of man be come.

24 The disciple is not above *his* master, nor the servant above his lord.

25 It is enough for the disciple that he be as his master, and the servant as his lord. If they have called the master of the house Beelzebub, how much more *shall they call* them of his household?

26 Fear them not therefore: for there is nothing covered, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known.

27 What I tell you in darkness, *that* speak ye in light; and what ye hear in the ear, *that* preach ye upon the house-tops.

28 And fear not them which kill the body, but are not able to kill the soul; but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell.

29 Are not two sparrows sold for a farthing? and one of them shall not fall on the ground without your Father.

30 But the very hairs of your head are all numbered.

31 Fear ye not therefore, ye are of more value than many sparrows.

32 Whosoever, therefore, shall confess me before men, him will I confess also before my Father which is in heaven.

33 But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father which is in heaven.

34 Think not that I am come to send peace on earth: I came not to send peace, but a sword.

23 Nok tokat keaneayesayere ne ken kanatagon, sewatego akte nonweh: Igen agwah wagonyenhahse, Arekho tensadenatongohton ne Iseratthagageh, jiniyore ne Ronwayen nongweh henrawe.

24 Ne raotyohkwa yahtehotongohton ne roweaniyo, neoni ne ronhase jiniyoht raoyaneta.

25 Etho se jiniyoht igen ne raotyohkwa ne ehnayoh-ton ne raoyaneta, oni ne ronhase jiniyoht ne roweaniyo. Tokat nongenh ahonatonhkwen ne rayatagweniyo jikanonhsote *Beelzebub*, to-kadi onh-niyaweaoon ji-ahonwadinatonhkwen ne raononhs-agon ne ne senha agahseanakshenhake?

26 Tohsa yetshitshahnihsek ne agarihonni: igen ya- hothenon tekahoron, negeane yahthagatogensere; oni aonhsehton, negeane yahthiyagatogensere.

27 Nahoten lih gonhrori ne ahsatagon, jinahoten sadatah ji-wenteh: oni nahoten sathonde ne sahonhtageh, yasaderihwahnoton kanonhsoharageh.

28 Neoni tohsa shetshahnihsek rononha ne radiryohs noyeronta, nok yahthahadigweni agonwaryo nadonhets: nok ken tenhnon kayen ehtsetshahnihsek ne nenhagweni dejaron enhahtonte adonhets oni noyeronta onehshon.

29 Yah genh tekenih jiten-ah tewatenhninon yejo- ken-ah penis yadeyonenonh? ehskah kadi netho yah- teyaweht aonseane onhwenjageh yagayentane ne yah- thahayatarak ne Yanihah.

30 Nok jinihsanonhkwiserageh ne sanonjine yonyote wahraton naah.

31 Tohsa kadi sahteronshek; ise naah senha yogarowanen jiniyoht ne tekajitenserageh.

32 Onhka kadi ok iihne eyongeweanaten enyagode- ryentarake nongweh, shateayawen lih oni tenhihsnyene raohenton ne Ragenihah ne Karonhyageh.

33 Onkka kadi ok enhagwadonhiyase teayeganerake nongwehogon, shateayaweane raonha oni lih enhiya- donhiye raohenton ne Ragenihah ne karonhyageh.

34 Tohsa sewerhek lih wagewe gyenhne ne kayane- renh nonhwenjageh: yah kenh tewagon nagyenhne ka- yanerenh ne ok tenhnon nasharegowah.

35 For I am come to set a man at variance against his father, and the daughter against her mother, and the daughter-in-law against her mother-in-law.

36 And a man's foes *shall be* they of his own household.

37 He that loveth father or mother more than me, is not worthy of me; and he that loveth son or daughter more than me, is not worthy of me.

38 And he that taketh not his cross and followeth after me, is not worthy of me.

39 He that findeth his life shall lose it: and he that loseth his life for my sake shall find it.

40 ¶ He that receiveth you, receiveth me; and he that receiveth me, receiveth him that sent me.

41 He that receiveth a prophet in the name of a prophet shall receive a prophet's reward; and he that receiveth a righteous man in the name of a righteous man shall receive a righteous man's reward.

42 And whosoever shall give to drink unto one of these little ones a cup of cold *water* only in the name of a disciple, verily I say unto you, he shall in no wise lose his reward.

CHAP. XI.

John sendeth his disciples to Christ.

AND it came to pass, when Jesus had made an end of commanding his twelve disciples, he departed thence, to teach and to preach in their cities.

2 ¶ Now, when John had heard in the prison the works of Christ he sent two of his disciples,

3 And said unto him, Art thou he that should come, or do we look for another?

35 Igen Iih wagewe keanigyerane nongweh tengarih-warhene enhotkonten ne ronihah, oni gonwayen-ah enyotkonten onistenhah, oni nagosawhha enyotkonten nawenhonsa.

36 Neoni ne rongweh tenhadatswenhsege raonha raononhsagonh.

37 Raonha ne ronoronhkhwa ronihah tokat ronistenhah senha ji-ni-niyohht yahothernon shategena: oni tokat ronoronhkhwa ne royen-ah shagoyen-ah teas senha ji-ni-niyohht yahothernon shategena niihne.

38 Neoni onhka yahtha-taharahkwe ne raoyahsonde, oni yahthahagyanenhawe, yahothernon shategena niihne.

39 Raonha ne antheanonhton jironhe enhohntonse naah: oni tokat ehc lonse jironhe ne iih ageriwa enshatshenri naah.

40 Raonha ne yayenahs, ragyenahs niih; neoni onhka ok enhagyena niih, ne enhayena ne raonha ne thagenhaonh.

41 Raonha ne enhoyena ne royatadogenhti raohseanagon ne royatado genhti, enhayena ne royatadogenhti raotsheanonyahntsera; neoni raonha ne enhoyena ne roderihwagwarihsyon, ne rongweh raohseanagon ne roderihwagwarihsyon, ne rongweh, ne kadi enhayena jinenhonwatonradahkwen ne roderihwagwarihsyon.

42 Neoni onhka kiok enshagohnekanonte nayehnegira ne enhskat ne kea-igen niyagasa enhskat *cup* yowistok ohnekanohs, neok ne raoseanagon ne rorihwadogenhti; Iih agwah wagwenhahse jonha, raonha yahothernon thagarihonni ne ahohtonse nahonwadonhreani.

CHAP. XI.

Ne John yahshagoteanyehnte ne raotyohkwa Keristusneh.

NEONEN shontongohte, ne onen Yesus saharihok-ten jinahshagoteweyeanonyen ne tekenih-shadire, ne rodirihwiyohstongowah nathondekhahsi, nenshagodirihonyen oni enhonderihwahnoton jikanatowanense.

2 ¶ Nonwa neonen *John* waharonke jithanhoton rannaskwase jinihoyotyese ne Keristus, raonha yahshag-onhane tehniyahshe ne raotyohkwa,

3 Neoni wahawenhahse, Ise genh naah ne yagwenh tare, katon oya enyongwarharege?

4 Jesus answered and said unto them, Go, and show John again those things, which ye do hear and see

5 The blind receive their sight, and the lame walk; the lepers are cleansed, and the deaf hear; the dead are raised, and the poor have the gospel preached to them.

6 And blessed is he, whosoever shall not be offended in me.

7 ¶ And, as they departed, Jesus began to say unto the multitudes concerning John, What went ye out in the wilderness to see? A reed shaken with the wind?

8 But what went ye out for to see? A man clothed in soft raiment? Behold, they that wear soft *clothing* are in king's houses.

9 But what went ye out for to see? A prophet? yea, I say unto you, and more than a prophet.

10 For this is *he* of whom it is written, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

11 Verily I say unto you, Among them that are born of women there hath not risen a greater than John the Baptist: notwithstanding, he that is least in the kingdom of heaven, is greater than he.

12 And from the days of John the Baptist until now, the kingdom of heaven suffereth violence, and the violent take it by force.

13 For all the prophets and the law prophesied until John.

4 Neoni Yesus saharihwaserago wahshagawenhahse, Wasene oni ehtsenatonhahse ne *John* shegon jinaawenhseron jinahoten sewathonde oni sewadkahthohs:

5 Tehadironwegon sahadigen, oni yerenhshaksheane sahahtenti, neoni yagonhrare ne *lepers* sayoyanereane, oni teyonhonhtagwegonne sayonronke yagawenheyon sayontketsko, oni yagotenhtenyon waondaderihowanahaten ne orihwadogenhtiogon.

6 Neoni rodahskats raonha, onhka kiek ne yahthahogenhratane niihne.

7 ¶ Neonen, shathondekhahsi, Yesus tahadahsawen wahshagawenhahse jinikentyohkwa ne hontstonde ne *John*, Ohnise-watyeranohne karhagon ne genh nahesewadkahthoh? nohstyentane watyogarenron ne owera?

8 Nok ohnaawen neane jisewatkensehronhne? rongweh genh rotsheroniyaton nonetskha? Jadhkahthoh, ne neane ronyatsheroniyaton nonetskha ne na ne korahkowah raodionhsagon raditeron.

9 Nok ohnaawen ji-seweronh gatkensehah? katon royatadogenhti? ahtsisewadkahthoh? togenhske, lih wagwenhahse, oni isi na-nonweh senha nagoyatadogenhti.

10 Igenh raonha naah ne ronwahyatonse, Sewadkahthoh, lih yakheyateanyehete ne nagwadenhatsera ohenton ji-skonsonte, ne wahonni enyesatagwahse jiniyenhenhsenonhatye sahenton.

11 Agwah lih wagwenhahse, Agaonhageh ne yagonageratonh nagonhehtyengeh yah na ne teyagonageratstahkon ne senha ayekowanen jiniyoht *John* shagohnegoserahs: etho sane nea-neeh, raonha ne rohsthon ne kayanertseragon ne karonhyageh ne senha rakowanen jiniyoht ne raonha.

12 Neoni jidyodahsawe shihodehniseratenyonhk ve ne *John* Shagohnegoserahs jiniyore nonwa ne kayanertseragon ne karonhyageh jiniyoht ne okthagonweanonhtonse, neoni ne yagonigonhrahiron agwah jiniyeshatste jiyeyenas.

13 Igen agwegon ne *prophets* oni ahtyawonratshon yahodirihwedaton jiniyore John-ne

14 And if ye will receive *it*, this is Elias, which was for to come.

15 He that hath ears to hear let him hear.

16 ¶ But whereunto shall I liken this generation? It is like unto children sitting in the markets, and calling unto their fellows,

47 And saying, We have piped unto you, and ye have not danced; we have mourned unto you, and ye have not lamented.

18 For John came neither eating nor drinking, and they say, He hath a devil.

19 The Son of man came eating and drinking, and they say, Behold a man gluttonous, and a wine-bibber, a friend of publicans and sinners; but Wisdom is justified of her children.

20 ¶ Then began he to upbraid the cities wherein most of his mighty works were done, because they repented not.

21 Wo unto thee, Chorazin! wo unto thee, Bethsaida! for if the mighty works which were done in you had been done in Tyre and Sidon, they would have repented long ago in sackcloth and ashes.

22 But, I say unto you, It shall be more tolerable for Tyre and Sidon in the day of judgment, than for you.

23 And thou Capernaum, which art exalted unto heaven, shalt be brought down to hell: for if the mighty works which have been done in thee, had been done in Sodom, it would have remained until this day.

24 But I say unto you, That it shall be more tolerable for the land of Sodom in the day of judgment than for thee.

14 Neoni tokat ehnyoht ehnsyena, negen-eh *Elias*, ne ne gen netho tawehsere.

15 Raonha ne tehahonhtonde nahahronkhage, Jinyoh aronk.

16 Nok ka onhte nonweh Iih agahskanego negen-kahnegwahsade? Thohah teskyatyere jiniyoht hekshagon-ah yetarayan jiyontkehrondahkhwa, oni yehshagodironhyenha ne rontenrotyese,

17 Neoni yehanenh, gwahsodonnihne, nok yahthatesewanonnyahkwen; oni gwatshonnyonhkweanihne, nok yahtesewadaditenron.

18 Igen ne *John* sharawe yahteraks yah oni tehahnegirha; neoni waairon, ronelhshonhrontserayen.

19 Ne Ronwayen nongweh sharawe hiraks oni rahnegirha; oni rontonyon, Jadhakthoh ne rongweh ne ne rak-kowanen, neoni ne rahnekagastane, ne *wine*, ne rontenro ne radihwistaroroks, oni rodarihwaneraakskon. Nok kanyonhrowanenhsera enwaton tentkarihwagwarihsi naonha agoyen-ogon-ah.

20 ¶ Ethone tahadahsawen wahshagorihwasten yorihwashatste jikanatowanense jinonweh yotongohton kashatstenhsera raoyotenhsera jinihohson, ne wahonni jiyahteshonadatrewahton.

21 Wesewendenhthene, *Chorazin!* wesewendenhthene, *Bethsaida!* igen ne raoshatstenhsera jinihoyoteaonh jinigon ehtshisewahsheaheani jonhageh ehnyaweaonh *Tyre* oni *Sidon*, aonsahonadatrewahton wahonnise ahonatston ahshirakshenhskwa oni ohsehara.

22 Nok Iih wagwenhahse, Keaniyawenhsera senha enwatyesenhake ne *Tyre* oni *Sidon*, jinenhodyatawen nehnonweh niwehniserade jinatenyetshiyatorehte, jineayawen nise.

23 Oni ise, *Capernaum*, wahhi yetshiyeyenhahkwe ne karonhyageh, nok nonwa kadi yeayetshiyatondi onehshon: igen ne rashatste raoyotenhsera ne jini-kahson nisegeh ehnitkahson ne *Sodom*, asegenh ok honen nonwa jinayohton nonwa kenwente.

24 Nok Iih wagwenhahse, senha watyesenha jiniyawenhsera nehnyonhwenjade ne *Sodom* enwehniseradeke jinateayetshiyatorehte, jineayawen nise.

25 ¶ At that time Jesus answered and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, because thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes.

26 Even so, Father; for so it seemed good in thy sight.

27 All things are delivered unto me of my Father; and no man knoweth the Son, but the Father; neither knoweth any man the Father, save the Son, and *he* to whomsoever the Son will reveal *him*.

28 ¶ Come unto me, all *ye* that labour and are heavy laden, and I will give you rest.

29 Take my yoke upon you, and learn of me; for I am meek and lowly in heart; and ye shall find rest unto your souls.

30 For my yoke *is* easy, and my burden is light.

CHAP. XII.

The Pharisees' blindness reproved.

AT that time Jesus went on the sabbath-day through the corn; and his disciples were a hungered, and began to pluck the ears of corn, and to eat.

2 But when the Pharisees saw *it*, they said unto him, Behold, thy disciples do that which is not lawful to do upon the sabbath-day.

3 But he said unto them, Have ye not read what David did when he was a hungered, and they that were with him;

4 How he entered into the house of God, and did eat the show-bread, which was not lawful for him to eat, neither for them which were with him, but only for the priests?

25 Ethohkeh nonweh Yesus, saharihwaserago wah-enron, Wagonyatonren ise, O Ragenih, Sayanor karonhyageh oni onhwenjageh, ne wahonni ise salsehton jinigon negen-eh ronwanahsehteani rodinigonhrowan-ehhse, oni okthityodokte ehnonkadih jisadyehton kawirageh.

26 Ok shateyoht, Ragenih: igen anyoh ehniyoht yoyanere jidehskanere.

27 Orihwagwegon ehtewakha Ragenihneha: yah oni onhka nongweh tehonwayenterih ne Ronwayen; ne ok ne Ranihah; yah oni onhka tehonwayenterih ne Ranihah, ne ok ne Ronwayen, oni raonha onhka kiok ne ronwayen ensehshagoriwawase.

28 Kats iihne agwegon ne sewaronhyagenh sewayote oni ne yagohwisheane, oni Iih engonyatorishentose.

29 Tesehk nogwadyentanyaks, ahskwanageren; igen Iih wagyatanetskha skeneeah nagweryane: oni enhsetshenri adorishentsera ne sadonhetsherageh.

30 Igen nagwadyentanyaks yahteyokste, akryena oni yahteyokste.

CHAP. XII.

Keristus wahshagogahkwarihsi ne Pharisees jiniyotyeren ne Sabbath.

ETHOHKEH nonweh Yesus ronne aondadogenh-tongeh wehniserade kahahtagonhshon; onenhste kayenthon, neoni raotyohkwa ronatonhkaryagonhatye, oni tahondahsawen wahadinahsarongo nonenhste, ne nenhadike.

2 Nok neonen ne *Pharisees* wahontkahthoh, wahonwenhahse, raonha, Sadkahthoh, sentyohkwa ehnahadiyere ne yahteyoderihwagwarihsyon ne ehneyeyere ne yawendadogenhton wehniserade.

3 Nok sahshagawenhahse rononha, Yah ken naah tesewaweanahnoton ne Dawed jinihoyeren nonen shihotonhkaryagonhatye, ji oni nigon ronne;

4 Eh wahhi yahadaweyate jirononhsote ne Niyoh, oni warake ne onataradogenhti, yahtense teyoyanere ne aharake, yah oni jinigon ne ronne ne ok ne radijihenstaji?

5 Or have ye not read in the law, how that on the sabbath-days the priests in the temple profane the sabbath, and are blameless?

6 But I say unto you, that in this place is *one* greater than the temple.

7 But if ye had known what *this* meaneth, I will have mercy, and not sacrifice, ye would not have condemned the guiltless.

8 For the Son of man is Lord even of the sabbath-day.

9 ¶ And, when he was departed thence, he went into their synagogue:

10 And, behold, there was a man which had *his* hand withered, and they asked him, saying, Is it lawful to heal on the sabbath-days, that they might accuse him.

11 And he said unto them, What man shall there be among you that shall have one sheep, and if it fall into a pit on the sabbath-day, will he not lay hold on it, and lift *it* out.

12 How much then is a man better than a sheep? Wherefore it is lawful to do well on the sabbath-days.

13 Then saith he to the man, Stretch forth thine hand. And he stretched *it* forth; and *it* was restored whole, like as the other.

14 ¶ Then the Pharisees went out, and held a council against him, how they might destroy him.

15 But when Jesus knew it he withdrew himself from thence, and great multitudes followed him, and he healed them all;

16 And charged them, that they should not make him known;

17 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet saying,

5 Katon oni yahtesewaweanahnoton nahtyawenratsherageh, jiniyaweaonh ne ne aondadogenhtongeh wehniserade ne radijihenhstaji ononhsadogenhtigeh wahonwayonwesahte yawendadogenhton, oni yah kadi tehonwadirihwastani?

6 Nok Iih wagwenhahse nise, Kenthoh kanega irate ne rakowanen senha jiniyoht ne kanonhsa ononhsadogenhtigwoah

7 Nok tokat aondesewaderyentarake nahoten ne genenh kenton, Jih gerihwanonwese ne adaditenron, nok yahten ne kaneyonhkwa, yah wahi onhte tasheyadewendehte ne yahteyagonhigon.

8 Igen ne Ronwayen nongweh Royaner naah oni naondadogenhtongeh.

9 ¶ Neoni nen eren shonsahehte, ehniyahare jirodinonhsote ne *Synagogue*.

10 Neoni, sadkahtoh, rongweh ehire ne ronontshagenheyon. Neoni wahonwarihwanononse, wairon, Yoyanere genh aonsayondadejonte ne yawendadogenhton wehniserade? ne nothenon ahadirihwatshenri ne raonha.

11 Neoni raonha wahshagawenhahse, Onhka kadi nonwa jinijon nongweh tokat nongenh ehnskat teyodinaronton-ah, yagayateane nagonh aondadogenhtongeh, yah onhte genh thiyahayena aonsahayatago?

12 Senha wahi ese yotongohton nongweh kanoron jiniyoht ne teyodinaronton-ah? Ne kadi wahonni yoyanere ne tkarihwayeri jinayontyere naondadogenhtongeh-wehniserade.

13 Ethone wahawenhahse ne rongweh, stagwarihsi senontshageh. Neoni wahatagwarihsi; oni ehnonstayoyanereane, jiniyoht ne skadi.

14 Ethone ne *Pharisees* wahadiyageane, yahadijenhen, to-nayaweane nahonwahtonde.

15 Nok neonen ne Yesus wahotogense, raonha akte warehte; oni kentyohkowanen yahonwahserete, oni agwegon sahshagojonte;

16 Neoni wahshagawenhahse radigwegon ne ne tohsa ahonwarihowanahte;

17 Ne ken-igen yagarihwayerine jinihodadihne ne *Esaias* royatadogenhtigenha, jinihawen.

18 Behold my servant, whom I have chosen: my beloved, in whom my soul is well pleased; I will put my Spirit upon him, and he shall show judgment to the Gentiles.

19 He shall not strive, nor cry; neither shall any man hear his voice in the streets.

20 A bruised reed shall he not break, and smoking flax shall he not quench, till he send forth judgment unto victory.

21 And in his name shall the Gentiles trust.

22 ¶ Then was brought unto him one possessed with a devil, blind and dumb; and he healed him, insomuch that the blind and dumb both spake and saw.

23 And all the people were amazed, and said, Is not this the son of David?

24 But when the Pharisees heard *it*, they said, This *fellow* doth not cast out devils but by Beelzebub, the prince of the devils.

25 And Jesus knew their thoughts, and said unto them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and every city or house divided against itself shall not stand.

26 And if Satan cast out Satan, he is divided against himself; how shall then his kingdom stand?

27 And if I by Beelzebub cast out devils, by whom do your children cast *them* out? therefore they shall be your judges.

28 But if I cast out devils by the Spirit of God, then the kingdom of God is come unto you.

1
wer
rye
ne
nare
19
yah
enhs
20
oni
ende
erag
21
dirih
22
adat
gon
ki sa
waha
23
yon,
24
Ne k
onehs
rayat
25
waha
tayon
geh t
tage
26
wahi
sera
27
tineg
rodiy
ne k
28
enga
oyan

18 Sewadkahthoh nagenhatsera, ne niih kheyataragwen; ne ne khenoronhkhwa, ne nagwadonhets waaweryentiyo: Iih kadi wagyonte nagenigonra ne raonhageh, ne wahonni enhshagonatonhahse kajenhayenhtserageh narekho tehodirihwiyohston.

19 Yahteyaweh ahdatteronse, ne tens nahatstaren; yah oni ne nongweh thahonwaweanaronge jidekanatog-enhseron.

20 Yahongo-onh ohstyentane yahteyaweht tahayake, oni ayctekhage ohskare yah na thahaswahte, jiniyore endeshhagonhane kajenhayenhtserageh adensheanyehtserageh.

21 Neoni raohseanagonh naah tkagonte ne yahtehodirihwiyohston *Gentiles* enhondeweanodahkwe.

22 ¶ Ethone ehwahonwayathewe raonhageh shayadat rodyagweniyohsteani oneshshonhronon, teharonwewegon yahtehadatih: oni ne sahojonte, yagarihwageanyate ki sahagen teharonwewegonne oni yahteshaweanatahkwe wahadatih.

23 Neoni agwegon nongweh waagonehrago, yontonyon, Yah ken ne gen-enh tegen ne royen-ah Dawēd?

24 Nok neonen *Pharisees* wahonronge, wahoniron, Ne ken igenh thirongweha jinihayerha shayatinegens oneshshonhronon-ogon, wahi ne royenawase *Beelzebub* ne rayatagweniyo nonehshonhronon.

25 Neoni Yesus roderyentare jironnonhtonyon, oni wahshagawenhahse, Niyadekayanertserageh ok agaonha tayonnityohtyake agenron eayonton; oni niyadekanatageh tokat oni kanonhsa taondekhahsi yahteyaweht agatage;

26 Oni tokat *Satan* ahoyatinegenwe *Satan*, raonha wahi tehadadekhahsi; to-kadi ne nayaweane raoyanertsera thaonsagatane genh?

27 Neoni tokat Iih ahagyenawase *Beelzebub* skyatinegens nonehshonhronon-ogon, onhka kadi ne gen-enh rodiyenawase ne yetshiyen-ogon-ah ji shadiyatinegens? ne kadi wahonni rononha enyetshiyatorehte nise.

28 Nok tokat Iih enskyatinegenwe nonehshonhronon engate Raonigonhriyohstahk ne Niyoh, nen kadi ne raoyanertsera ne Niyoh onwe nisegeh.

29 Or else, how can one enter into a strong man's house, and spoil his goods, except he first bind the strong man? and then he will spoil his house.

30 He that is not with me, is against me; and he that gathereth not with me, scattereth abroad.

31 Wherefore I say unto you, All manner of sin and blasphemy shall be forgiven unto men: but the blasphemy *against* the *Holy* Ghost shall not be forgiven unto men.

32 And whosoever speaketh a word against the Son of man, it shall be forgiven him: but whosoever speaketh against the Holy Ghost, it shall not be forgiven him, neither in this world, neither in the *world* to come.

33 Either make the tree good, and his fruit good; or else make the tree corrupt, and his fruit corrupt: for the tree is known by *his* fruit.

34 O generation of vipers! how can ye, being evil, speak good things? for out of the abundance of the heart the mouth speaketh.

35 A good man, out of the good treasure of the heart, bringeth forth good things: and an evil man, out of the evil treasure, bringeth forth evil things.

36 But I say unto you, That every idle word that men shall speak, they shall give account thereof in the day of judgment.

37 For by thy words thou shalt be justified, and by thy words thou shalt be condemned.

38 ¶ Then certain of the scribes and of the Pharisees answered, saying, Master, we would see a sign from thee.

nor
hal
ere
ono
3
onh
non
3
rihw
dad
yate
rihw
3
wen
rihw
wen
war
onh
3
hiyo
igen
nyer
34
niyo
gens
35
rawe
weta
ne k
36
geh
erih
37
she,
38
sees
yag
geh.

29 Ne tens, ne keanayaweane enwaton genh nahonhskari tokat renteron ne rashatste, raononhsagon enhahetkenhte ne royen, wahi nyare ahonerenke entewatyrenhte ne rashatste? ethone onen enhahetkenhte ne raononhsagon.

30 Raonha ne yahteyagenese ragenogaronhs; oni raonha ne yahshahne teyageniroroks tenhatogwahton isinonwehshon.

31 Ne wahonni Iih wagwenhahse, Agwegon ne karihwaneren oni ronwatshaweanoryatha enwaton enjondaderihwiyohsten nongweh: nok nenhonwatshaweanoryate ne Ronigonhriyohston yahteyaweht aonsayondade rihwiyohsten nongwehogon.

32 Neoni onhka kiok enyondatih skaweanat enhonwenhahse ne Ronwayen nongweh, enwaton enshonwarihwiyohsten: nok tokat onhka kiok wahetken enhonwenhahse ne Ronigonhriyohton, yahteyaweht aonsahonwarihwiyohsten, ne ken yonhwenjade, nok oni noya jityonhwenjade ne tawe.

33 Ka ok ni kayen ehniyeyer ayerondiyohste, oni wahiyohste; ne tens ayerondatkanhte ohyahetkeane ki oni; igen enyogentane jinikarondoten, ne ji nahoten wahyanyentha.

34 O kahnegwahsakshen onyare! ohnaahsyere ehse nyoht, wahetken, ahsdatih ne yoyanere? igen tkayagense yotkate agaweryane ehsagonh yondadyatha.

35 Royanere ne rongweh, tkayagense jitkanaktiyoh raweryane, ehtkayenhtahkwa karihwiyose: oni ne rongwetakshen, wahetken ki jitkayenhtahkwa, ehtkayagense ne karihwakshen.

36 Nok Iih wagwenhahse, Ken igen niyadekaweanageh orihwakshenhskwa enhondatih nongweh, enyondaderihodahsyase enwehniseradeke kajenhayenhtseragon.

37 Igen saweanaogon enwadyatorehte neayesayeritsh, oni saweanaogon enhsadewendehtahkwe.

38 ¶ Ethone radiyatatogen ne *Scribes* oni ne *Pharisees* wahadirihwaserago, wahoniron, Tagwaweanino, yagwehre ayagwadkahthoh nenwatenyendenhston nisegeh.

39 But he answered and said unto them, An evil and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given to it, but the sign of the prophet Jonas.

40 For as Jonas was three days and three nights in the whale's belly, so shall the Son of man be three days and three nights in the heart of the earth.

41 The men of Nineve shall rise in judgment with this generation, and shall condemn it: because they repented at the preaching of Jonas: and behold, a greater than Jonas *is* here.

42 The queen of the south shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for she came from the uttermost parts of the earth to hear the wisdom of Solomon: and, behold, a greater than Solomon *is* here.

43 When the unclean spirit is gone out of a man, he walketh through dry places, seeking rest, and findeth none.

44 Then he saith, I will return into my house from whence I came out: and, when he is come, he findeth *it* empty, swept, and garnished.

45 Then goeth he, and taketh with himself seven other spirits more wicked than himself, and they enter in and dwell there: and the last *state* of that man is worse than the first. Even so shall it be also unto this wicked generation.

46 ¶ While he yet talked to the people, behold, *his* mother and his brethren stood without, desiring to speak with him.

47 Then one said unto him, Behold thy mother and thy brethren stand without, desiring to speak with thee.

39 Nok saharihwaserago wahshagawenhahse rononha, Sewahserohense oni sewanahkwagastha karihwaneren sewahnegwahsad ne kadi sewesaks ne aontenyendenston; yah kadi othenon tenwatenyendenston nayetshiyawi, neok watenyendenston ne Royatadogenhtigenha *Jonas* :

40 Igen ne *Jonas* ahsen niwehniserageh ahsen oni niwahsontage kanegwentagon ne kenjowanen renterondahkwe; eh kadi oni ne Ronwayen nongweh ahsen niwehniserageh ahsen oni niwahsontageh euhenterondake awe-ryane nagonh jiyonhwenjade.

41 Ne ronongweh ne *Nineveh* enshontketsko kajenhayenhtseragon ok enhskahne ne ken kahnegwahsade, oni enwadewendehton: ne engarihonni shonadatrewah-ton shihoderihwahnoton ne *Jonas*; oni, jadkahtoh, senha rakowanen jiniyoht ne *Jonas* kentho irese.

42 Ne korahkowah agonhehtyen entyegeh ensewatketsko kajenhayenhtseragon ok enhskahne ne ken kahnegwahsade, oni enhonwanadwendelhte: igen ehnontawe jiyodnhwenjoktanihon ne nayothondeke ne raonigonh-rowanenhsera ne *Solomon*; oni, jadkahtoh, senha rakowanen jiniyoht ne *Solomon* kentho irese.

43 Neonen ne kanigonkrakshen shonsagayageane ne rongwetagon, enhahtenti jiyaonhwenjathense, resaks nahadorishen, oni yahtehatshenryese.

44 Ethone enhenron, Nen ki sagahkete jitewagenonhsote sage ehse nitew-agenonh; neonen sharawe, wahatshenri aogon, yonhewen, oni waderaseston.

45 Ethone yahahahtenti, yahahawihte raonha thigate jatahk nikanigonrage ne senha ronongwetakshen jiniyoht ne raonha, oni yahondaweyate ehyahonnagerate: ne kadi nohnagen yahondoktahkwe netho ne rongweh isi nonkadih senha rahetken jiniyoht shondontyerenhte. Ne kadi shateayaweane negen-eh rodirihwaneraakskon yongwetakshen ne ken kahnegwahsade.

46 ¶ Shegon ne nihohthare nongwehne, sadkahtoh, ronistenhah oni ne shagononhkwe ehyegeanyate atste, iyenhre ahiweanaran.

47 Ethone shayadat wahawenhahse, Sadkahtoh, sanistenhah shenonhkwe oni ken yegeanyate, iyenhre ayesaweanaran nise.

48 But he answered and said unto him that told him,
Who is my mother ? and who are my brethren ?

49 And he stretched forth his hand toward his disci-
ples, and said, Behold my mother and my brethren !

50 For whosoever shall do the will of my Father
which is in heaven, the same is my brother, and sister,
and another.

CHAP. XIII.

The parable of the sower.

THE same day went Jesus out of the house and sat
by the sea-side.

2 And great multitudes were gathered together unto
him, so that he went into a ship, and sat ; and the whole
multitude stood on the shore.

3 And he spake many things unto them in parables,
saying, Behold, a sower went forth to sow :

4 And when he sowed, some *seeds* fell by the way-
side, and the fowls came and devoured them up :

5 Some fell upon stony places, where they had not
much earth ; and forthwith they sprung up, because
they had no deepness of earth :

6 And when the sun was up, they were scorched ; and
because they had no root, they withered away.

7 And some fell among thorns ; and the thorns sprung
up and choked them.

8 But other fell into good ground, and brought forth
fruit, some a hundred-fold, some sixty-fold, some thirty-
fold.

9 Who hath ears to hear, let him hear.

10 ¶ And the disciples came, and said unto him,
Why speakest thou unto them in parables ?

48 I
hohror
hkwe
49 I
ohkwa
nonhk
50
Ragen
tegen-

Ne to
NE
2 M
onhag
tyen,
yogeh
3 ¶
karihy
waha
4 M
hakta
gonte
5 C
hah y
keani
6 I
igen
7 C
dehy
8
dehy
yaya
9
yoh.
10
hahs
ton.

48 Nok waharihwaserago wahawenhahse raonha nahohrorih, Onhka naah nistenhah ? onhka oni ne khenonhkwe ?

49 Neoni yaheanontshagwarihsi jinonkadih ne raotyohkwa, oni wahrenron, Jادkahthoh nistenhah oni khenonhkwe !

50 Igen onhka kiok ehneayere jinithonigonhroton ne Ragenihah karonhyageh thenteron, shateyoht nagyastategen-ah, oni agyadeanosenha, oni istenhah.

CHAP XIII.

Ne tekarihwagenwahton ne kanen oni ne wahayentho.

NE shaehniserat Yesus wahayageane jikanonhsote, eh yahatyen kanyatarakta.

2 Neoni Agwah kentyohkowanen yagotkeanison raonhageh, ne wahonni kahonwagon wahadita, eh wahatyen, nok ne kentyohkwagwegon eh radigeanyate ehtiyogeh.

3 ¶ Neoni eso yoriwageh niyategonwahadatih ne tekarihwagenwahton, wahrenron, Jادkahthoh, rayenthos wahahtenti wahayenthohsere ;

4 Neoni ne onen wahayentho, odyake ne kanen ohaakta yagayentane, neoni jitca-ah tonsagondihkwe wagentekhwisa.

5 Odyake oneayageh yagayentane, ne kanen nigonhah yaonhwenjahere ; yohsnore nok waganyo wahonni keanigonhah yonhwenjahere ;

6 Neoni jiniyoderahkwagarataton, nok ondyadatsha ; igen yahteyohterandaonh, ne wahonni sontagenheye.

7 Oni odyake ohnyon waragon yagayentane ; wagondehyaron nohnyonwara, waodiryo ne kayenthon.

8 Nok odyake jiyonhwenjiyoh yagayentane, wagondehyaron waganenhonten, odyake weanyawe, odyake yayak-niwahshen, odyake ahsea-niwahshen niyohnanet.

9 Onhka tehahonhtonde naharonge, rothondek gin-yoh.

10 Neoni ne raotyohkwa ehwahonnewe, wahonwenhahse, Ohneaneeh nise wahsheyaten tkarihwagenwahton.

11 He answered and said unto them, Because it is given unto you to know the mysteries of the kingdom of heaven, but to them it is not given.

12 For whosoever hath, to him shall be given, and he shall have more abundance; but whosoever hath not, from him shall be taken away even that he hath.

13 Therefore speak I to them in parables: because they seeing, see not; and hearing, they hear not; neither do they understand.

14 And in them is fulfilled the prophecy of Esaias, which saith, By hearing ye shall hear, and shall not understand; and seeing ye shall see, and shall not perceive:

15 For this people's heart is waxed gross, and *their* ears are dull of hearing, and their eyes they have closed; lest at any time they should see with *their* eyes, and hear with *their* ears, and should understand with *their* heart, and should be converted, and I should heal them.

16 But blessed *are* your eyes for they see; and your ears for they hear.

17 For verily I say unto you, that many prophets and righteous *men* have desired to see *those things* which ye see, and have not seen *them*, and to hear *those things* which ye hear, and have not heard *them*.

18 ¶ Hear ye, therefore, the parable of the sower.

19 When any one heareth the word of the kingdom, and understandeth *it* not, then cometh the wicked *one*, and catcheth away that which was sown in his heart. This is he which received seed by the way side.

20 But he that received the seed into stony places, the same is he that heareth the word, and anon with joy receiveth it:

21 Yet hath he not root in himself, but dureth for a while; for when tribulation or persecution ariseth because of the word, by and by he is offended.

11
Ne wa
ne kar
geh no
12 I
senha
raonha
13 I
wahon
de yah
14 I
Esaias
thaesat
thoh, n
15 I
raton, c
gara te
ahonad
oni aho
aonsah
18 I
adkaht
17 I
rodiyat
weh ro
adkaht
jinikar
18 S
ne ray
19
kayan
entre
jikaye
royen
20
geh y
nowea
21
nok k
rawer
onhw

11 Raonha saharihwaserago wahshagawenhahse, Ne wahonni wahi yetshiyawi ne nensewaderyentarake ne karihwanoronshon ne kayanertseragon ne karonhyageh nok nodyake yahteyondatawi.

12 Igen onhka kiok royen, enhonwayen, oni shegon senha eso enyotkatege ; nok onhka kiok yahteyagoyen, raonha enshonwahkwase saetho nigonhah ahoyentage.

13 Ne wahonni wagadatih tekarihwagenwahton : ne wahonni tehadiganere, yahtense tehodigen ; oni ronathonde yahtehonhronkha yah oni tehodinigonhrayentaonh.

14 Neoni rononhageh yagayerine jiniyehoriwagen ne *Esaias*, waton, Ji ensathondeke ehenhsaronke, nok yahthaesanigonhrayentane ; oni tenskanerake ehnsadkahthoh, nok yahthiyaahshewe :

15 Igen keaigenh ongwehohon raoneryane jinikahniraton, oni ne raonahonhta yahtewahonhsiyoh, oni raodigara tehonaderonwegon ; onwa jiok nonweh ayoton-onh ahonadkahthon oni ahonahrongaonh, ne ronhonhtageh, oni aho-dinigonhrayentaonh, ne raoneryane, ne wahonni aonsahonadonhaganonnihon, oni aonsakhejonton.

18 Nok kayataderiston naah ne sewagara, igen yonadkahthos ; oni sewahonhta, igen yonathonte.

17 Igen agwah wagwenhahse, Keaigenh eso radihne rodiyatadogenhti oni ronaderihwagwarahsyonne nongweh ronerhahkwe ahadigen jinigon ne keaigenh ne sewadkahthos, nok yahtehonadkahthon ; oni ahonathondeke jinikariwageh nise sewathonde, nok yahtehonathonde.

18 Sewadahonhsadat kadi ne tekarihwagenwahton ne rayenthos.

19 Neonen onhka ok yagothondek ne oweana ne ne kayanertseragon, oni yahteyagonigonhrayentase, ethone entre nonchshonhronon, neoni akte enhahawighte ne ne jikayenthonne raweryane. Ne ne geaenh ne raonha ne royenah ne kanen ne ne ohahakta yagayentane.

20 Nok raonha royenah ne kanen jinonweh oneayageh yeyoyentaonh, ne shahayadat ne rothondehkwe noweana, oni oksa ok wahadonharen jiroyenah :

21 Shegon yahteyohterondaonh ne raonhatseragon, nok ken ok nahhe shotonni ; igen neonen wathonigonhrawenrye wahotswatanyonse ne wagarihonni ne oweana, onhwajok ok ne enhagenhraten.

22 He also that received seed among the thorns is he that heareth the word ; and the care of this world, and the deceitfulness of riches, choke the word, and he becometh unfruitful.

23 But he that received seed into the good ground is he that heareth the word, and understandeth *it*, which also beareth fruit, and bringeth forth, some a hundred-fold some sixty some thirty.

24 ¶ Another parable put he forth unto them saying, The kingdom of heaven is likened unto a man which sowed good seed in his field ;

25 But while men slept, his enemy came and sowed tares among the wheat, and went his way.

26 But when the blade was sprung up, and brought forth fruit, then appeared the tares also.

27 So the servants of the householder came, and said unto him, Sir, didst not thou sow good seed in thy field, from whence then hath it tares ?

28 He said unto them, An enemy hath done this, The servants said unto him, Wilt thou that we go and gather them up ?

29 But he said, Nay ; lest, while ye gather up the tares, ye root up also the wheat with them.

30 Let both grow together until the harvest : and in the time of harvest I will say to the reapers, Gather ye together first the tares, and bind them in bundles to burn them ; but gather the wheat into my barn.

31 ¶ Another parable put he forth unto them, saying, The kingdom of heaven is like to a grain of mustard seed, which a man took and sowed in his field :

32 Which indeed is the least of all seeds ; but when it is grown, it is the greatest among herbs, and becometh a tree ; so that the birds of the air come and lodge in the branches thereof.

23
togo
ne n
anis
ana,
23
yoni
oni
hont
hew
24
wah
serag
roye
25
ehw
non
26
ehna
27
wah
genh
ne k
28
ehna
chka
29
kan
30
rari
Sew
nih
non
31
wah
gon
tara
32
ne
hon
seh

22 Raonha oni ne kenkayen wahayena ne kanen ohikogon, yeyoyentaonh raonha naah ne rothonde noweana; ne ne tehorengeanyon jiyonhwenjade, neoni ronigorhateanis ne atshogowahtshera, ne wao-donryoktalikwe noweana, ne wahonni yahteyonenhontaonh.

23 Nok kenkayen royenah ne kanen ne jinonweh niyonhwenjiyoh raonha naah ne rothondehkwe noweana, oni ronigonhrayentaonh; oni onhyanyenten waganenhonten, yagahewe, odyake teweanawe, odyake yagahewe yayak niwahshen, odyake ahshea-niwahshen.

24 ¶ Shegon oya tekarihwagenwahton wahaderihwahtendyehte ne rononhageh, ratonne, Ne ne kayanertseragon ne karonhyageh anyoht jiniyoht ne rongweh royenthon kanenhiyoh ne raohehtageh:

25 Nok jinahe rotas, ne ne ronwahswense ehwarawe ehwahayentho kanenhakshen heanekerageh, nen tenhnon eren sarehte.

26 Nok onen waganahsonten, kanenhiyoh, nok oni ehnaaweane nen wene tekayehston ne kanenhshen.

27 Ne kadi ne ronwadinhase ne ehkanonhsagon ehwahonnewe raonhageh wahonniron, Seweaniyo, wahi genh sayenthon kanenhiyoh ne sahehtageh? ka nontawe ne kanenhakshen watkondyeste?

28 Raonha wahshagawenhahse, Ne na ne rakswenhse ehnahayere. Neoni ne ronwadinhase wahonwenhahse, ehkadi genhyeayagwe eayagwaroroke?

29 Nok wahrenron, Tohsa; onwa jensewaroroke ne kanenhakshen, ensewadehrotongo oni neanekeri.

30 Ginyoh, nyare wadonnisa ok ehshkahne jinikano-rarihs; jiniyageanekeriyaks enkheyonhahse nenhadiyake, Sewarorok tewatyerenht ne kanenhakshen, sewahryenon-nih enwatshen neaneeh: nok sewarorok neanekeri kanonhsagon sewayont.

31 ¶ Shegon oya tekarihwagenwahton wahaderihwahtendyehte rononhageh, ratonne, Ne ne kayanertseragon ne karonhyageh ehniyoht jiniyoht ne kanen ne *mustard* kanen, wahi rongweh wahayentho raohehtageh:

32 Wahi neane niyeyagosthon nonenhagwegon: nok ne nen onen ondehyaron, aonhaah yohontowanen nohonte-ogonhah anyoh karonta, jiten-ogonhah ehgondah-sehtahkwa onenhrogonhshon.

33 ¶ Another parable spake he unto them : The kingdom of heaven is like unto leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, till the whole was leavened.

34 All these things spake Jesus unto the multitude in parables ; and without a parable spake he not unto them :

35 That it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying, I will open my mouth in parables : I will utter things which have been kept secret from the foundation of the world.

36 ¶ Then Jesus sent the multitude away, and went into the house ; and his disciples came unto him, saying, Declare unto us the parable of the tares of the field.

37 He answered and said unto them, He that soweth the good seed is the Son of man ;

38 The field is the world ; the good seed are the children of the kingdom ; but the tares are the children of the wicked *one* ;

39 The enemy that sowed them is the devil ; the harvest is the end of the world ; and the reapers are the angels.

40 As, therefore, the tares are gathered and burned in the fire ; so shall it be in the end of this world.

41 The Son of man shall send forth his angels, and they shall gather out of his kingdom all things that offend and them which do iniquity.

42 And shall cast them into a furnace of fire ; there shall be wailing and gnashing of teeth.

33
ase ro
geh an
watka
othese
34
tyohko
hodati
ni ron
35
dihne
shagar
orihwa
hsawen
36
kowan
tyohkw
karihwa
yohnyo
37 H
onha n
nongw
38 M
hiyoh
kanenh
39 M
hronon
jokten
40 M
oni ojis
eane ji
41 M
raodiro
nikent
onh, on
42 M
jirc: eh

33 Shegon oya tekarihwagenwahton wahshagodatyase rononhageh: Ne ne kayanertseragon ne karonhyageh aniyoht jiniyoht ne yottengwahtha, ne nonhehtyen watakakwe, onhsehte ahshen niwatenyendentserageh othesera, jiniyagahewe wagwegon wattengwahton.

34 ¶ Agwegon jinikariwageh rodatih ne Yesus jikentyohkowanen ne tekarihwagenwahton; tokat yahne thahodatige tkarihwagenwahton yahotheron thashagaweani rononha:

35 Ne kadi jiniyaweaonh yoderihwananonh jinihodadihne ne *Prophet*, ratonhahkwe, Iih engenhotongo ji ikshagaronte ne tekarihwagenwahton; Iih engeriho-dahsi orihwagwegon ne yoderihwahsehton shondonhwenjadahsawen nonwa keayonhwenjade.

36 Ethone Yesus tonsahshagorenyate ne kentyohkowanen, neoni yahadaweyate kanonhsagon; neoni raotyohkwa ehwahonne, wahoniron, Tagwahrorih ne tekarihwagenwahton ne kanenhakshen ne kahehtageh johnyo-onh.

37 Raonha saharihwaserago wahshagawenhahse, Raonha ne wahayentho ne kanenhiyoh ne na ne Ronwayen nongweh:

38 Ne ne kahehtageh jiyonhwenjade: ne ne kanenhiyoh ne ne kakshatiyose ne kayanertseragon; nok ne kanenhakshen ne ne raokshata ne rorihwaneraakskon:

39 Ne ne shagohswense ne royentho ne ne oneshshonronon: ne ne jiniyageanegeriyaks ne jinenwadonhwenjokten; oni ne rononnegeriyaks ne ne radironhyagehronon.

40 Ne kadi wahonni ne kanenhakshen karoron igenh oni ojistageh eayagoti enwatshen; etho onca ne neayaweanne jinenwadonhwenjokten.

41 Ne Ronwayen nongweh tkagonte tahshagonhane raadironh-yagehronon, agwegon enhsuagodiyatodahsi jikentyohkowanenhsera agwegon ne yagogenhratani-onh, oni ne jiniyagotyeren ne wahetkenhseragwegon;

42 Neoni ehyenshagodiyatondi jiyotekha-onweh nojire: ehnonweh neayondatyesahte onawigenha enwatoge

43 Then shall the righteous shine forth as the sun in the kingdom of their Father. Who hath ears to hear let him hear.

44 ¶ Again, The kingdom of heaven is like unto treasure, hid in a field; the which when a man hath found, he hideth, and for joy thereof, goeth and selleth all that he hath, and buyeth that field.

45 ¶ Again, The kingdom of heaven is like unto a merchant-man seeking goodly pearls :

46 Who, when he had found one pearl of great price, went and sold all that he had, and bought it.

47 ¶ Again, The kingdom of heaven is like unto a net that was cast into the sea, and gathered of every kind.

48 Which, when it was full, they drew to shore, and sat down, and gathered the good into vessels, but cast the bad away.

49 So shall it be at the end of the world : the angels shall come forth, and sever the wicked from among the just.

50 And shall cast them into the furnace of fire : there shall be wailing and gnashing of teeth.

51 Jesus saith unto them, Have ye understood all these things ? They say unto him, Yea, Lord.

52 Then said he unto them, Therefore every scribe *which is* instructed unto the kingdom of heaven, is like unto a man *that is* a householder, which bringeth forth out of his treasure *things* new and old.

53 ¶ And it came to pass, *that* when Jesus had finished these parables, he departed thence.

43
deron
rago
onro
44
jiniy
genh
donh
nons
45
aniyo
yorih
46
ahate
47
jiniy
ok n
48
enho
honn
49
wenj
tenha
nere,
50
nonw
51
tane
ron e
52
niya
kaya
rong
raoh
53
saha
etho

43 Ethohkeh neane nyagoderihwagwarihsyon teayonderonronten onen jiniyoht ne karahkwa, ne kayanertseragon ne Ronwanihnehah. Onhka tewahonhtonde nayonronke, ginyoh rothondek.

44 ¶ Nare oya : Ne kayanertseragon ne karonhyageh jiniyoht nagohwista aonhsehton kahehtagon ; ka ok nagenhatye ne rongweh ahats Henri, aonsahahsehte, ahadonharen nok ahatenhninon jinihoyen, nok yahadatnionse nehnonweh tkahehtayen.

45 ¶ Nare oya : Ne kayanertseragon ne karonhyageh aniyohht jiniyoht ne ratenhninonhskowah, resaks ne senha yorihowanen :

46 Onhka, nonen ahats Henri ne senha yorihowanen, ahatenhninonke jinihoyen, nok yaonsahahninon nethoh.

47 ¶ Nare oya : Ne kayanertseragon ne karonhyageh jiniyoht ne ahare, kanyatarageh yáyago, aontagaroroke ok niyategon :

48 Neonen aganahne, ayagohtarhehte ajakta, neoni enhontyen, tahadiyehstahsi yoyanere kahonwagon enhonneta, nok ne wahetken akte yenhonati.

49 Eh kadi oneane neayaweane ne onen enwadonhwenjokten : ne yeronhyagehronon ethohkeh enthonne, tenhadiyehstahsi ne yagorihwaneren ji iyete ne yagoyanere,

50 Eh yenhonwadiyatondi jiyotekha-onweh nojire : jiononweh neayondatyesahte agonawigenha tengyatoke.

51 Yesus wahshagawenhahse, Watisewahonhtyentane ken negea-enh jinikariwageh ken igen ? Wahonni ron etho, naaweane Sayaner.

52 Ethone sahenron rononhageh, Ne kadi wahonni niyadehati ne *Scribe* igense ronwadirihonyeani aniyohht kayanertseragon ne karonhyageh, aniyohht jiniyoht ne rongweh ne raonha raononhsagon, aontahayageawe ne raohwista jiniyategon ase oni nagayon.

53 Neoni ne onen shontongohte, ne ne onen Yesus sahaweyeanentane jinigon ne tkarihwagenwahton, nen ethone akte yeshawenon.

54 And when he was come into his own country, he taught them in their synagogue, insomuch that they were astonished, and said, Whence hath this *man* this wisdom and *these* mighty works :

55 Is not this the carpenter's son? is not his mother called Mary? and his brethren, James, and Joses, and Simon, and Judas?

56 And his sisters, are they not all with us? Whence then hath this *man* all these things?

57 And they were offended in him. But Jesus said unto them, A prophet is not without honour, save in his own country, and in his own house.

58 And he did not many works there, because of their unbelief.

CHAP. XIV.

Herod's opinion of Christ, &c.

AT that time Herod the tetrarch heard of the fame of Jesus,

2 And said unto his servants, This is John the Baptist: he is risen from the dead: and therefore mighty works do show forth themselves in him.

3 ¶ For Herod had laid hold on John, and bound him and put *him* in prison for 'Herodias' sake his brother Philip's wife.

4 For John said unto him, It is not lawful for thee to have her.

5 And when he would have put him to death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet,

6 But when Herod's birth-day was kept, the daughter of Herodias danced before them, and pleased Herod.

7 Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she would ask,

54
nihat
awer
nitho
stenl
55
ken
dade
56
tewe
weh
57
ne Y
yaht
nonv
58
hsert
kon.

E
2
gea
wen
ok r
3
hon
Ph
4
enh
5
hey
ase
6
ne
kw
he

54 ¶ Neoni onen shiyahonsarawe raonha ji nonweh nihanagere, ehsahshagorihonyen *synagogue*, ne ne jina awen agwah rodirihwanehragwas, rontonyon, Ka-onhte nithohah ne gen rongweh jinihonigonra, ji oni nikashatstenhseroten ne raoyotenhsera?

55 Yah ken ne tegen ne ranonhsonnis royen-ah? yah ken ne tegen ne ronistenhah *Mary* konwayats? ne ron-dadenonhkwe, ne *James*, oni *Joses*, oni *Simon*, nok *Judas*?

56 Neoni rondeanosenha, yah onhte gen agwegon te-tewese? Ka kadi ne gen nithorihwenha ne geane rongweh jinikariwageh?

57 Neoni jiniyoht wahonateronse ne raonhageh. Nok ne Yesus wahshagawenhahse, Wahi nagoyatadogenhti yahteyaweh ne yahthahonwagonyenhsthage, ne ok jionweh nihanagere, oni raonha raononhsagon.

58 Neoni yah agwah othenon tehotyeren ne kayotenhserashatste, ne wahonni ne wahonni ji yahtethonehtahkon.

CHAP. XIV.

Herod jitehoyatorehtha ne Keristus.

ETHOHKEH nonweh *Herod* ne rahseanowanen rothonde jinihatyerha ne Yesus;

2 Neoni wahshagawenhahse ne shagonhase, Ne ne gea ne *John* ne Shagohnegoserahs: shotketskwen jirawenheyonhne; ne kadi wahonni jinikayotenhserashatste ok rononha shagonatennis.

3 Igen ne *Herod* wahoyena *John*, wahonerenke, wahonhoton wagarihonni *Herodias*, ne nyatadegen-ah *Philip* rone.

4 Igen ne *John* wahawenhahse raonha, Yahteyoweyenhston nise ne tahejatyen raonha.

5 Ne wahonni warehre yoweyenhston onhte nahrenheye, tenhnon ne wahshagotshanige jinikentyohkwa, asegenh ne wahonni jironnehre ne gea ne royatadogenhti.

6 Nok ne onen ne *Herod* raodehnisera raodateanyote, ne kadi ne gonwayen-ah ne *Herodias* wathonnonnyahkwase raodihenton, oni eso wahaweryentiyone *Herod*.

7 Ne kadi aoriwa waharharatsten roweanahniron wahrenron ji ok nahoten engarihwanonton.

8 And she, being before instructed of her mother, said Give me here John Baptist's head in a charger.

9 And the king was sorry: nevertheless, for the oath's sake, and them which sat with him at meat, he commanded *it* to be given her.

10 And he sent and beheaded John in the prison.

11 And his head was brought in a charger, and given to the damsel, and she brought *it* to her mother.

12 And his disciples came, and took up the body, and buried it, and went and told Jesus.

13 ¶ When Jesus heard *of it*, he departed thence by ship into a desert place apart: and, when the people had heard *thereof*, they followed him on foot out of the cities.

14 And Jesus went forth, and saw a great multitude, and was moved with compassion toward them, and he healed their sick.

15 And when it was evening, his disciples came to him, saying, This is a desert place, and the time is now past; send the multitude away, that they may go into the villages and buy themselves victuals.

16 But Jesus said unto them, They need not depart; give ye them to eat.

17 And they say unto him, We have here but five loaves and two fishes.

18 He said, Bring them hither to me.

19 And he commanded the multitude to sit down on the grass, and took the five loaves and the two fishes, and, looking up to heaven, he blessed, and brake, and gave the loaves to *his* disciples, and the disciples to the multitude.

8
non
Tag
kehr
9
sane
enhs
kaye
10
ake
11
onw
hneh
12
ne o
Yesu
13
ware
ne o
hnh
14
kent
shag
hwal
15
raon
wese
yonh
ento
16
tewa
17
way
1
1
kah
oni
wal
yah
tyo

8 Neoni aonhä, keanaawen onistenhah tayoteweyea-nonyen wagenron ne enhsiron, ne wahonni wagenron, Tagenonjistarhas ne *John* Shagohnegoserahs raononji kehratne engarake.

9 Neoni ne korahkawah wahonigonhrakshen; etho sane nea-nee, nok ki roweanahniron thodatih, neoni ne enhsakahne raditeron tehondonts, wahrenron ehniyawen kayetshiyon.

10 Neoni ehnaawen yahshagonhane, yahonwanyary-ake ne *John* jithanhotonhkwe.

11 Neoni eh kadi kahratye nononji kehratne, nen yagonwayon ne kayatase: ehjonsagahewe nononji onistenhnehah.

12 Neoni ne raotyohkwa ehwahonnewe wathadihkwe ne oyeronta, wahonwayadata, neoni yahonwahrori ne *Yesus*.

13 ¶ Ne onen *Yesus* waharonke jinaaweane, nen eren warechte kahonweyagowahne jinonweh agwah ok akte: ne onen nongwehohon wahonronke, wahonwahsere wahonhtenti ehtagehshon onen ne jikanatayenton.

14 Ne onen *Yesus* wahahtenti, neoni wahshagogen kentiyohkswanen, neoni ehnaaweane raonigonra wahshagotenre, ne wahonni wahshagojontanyon ne yagononhwaktanyonni.

15 Ne ji onen waogarahwe, raotyohkwa ehwahonnewe raonhageh, ronton, Agwah ok keanonweh kayese thite-wese, oni ontongohte jiniyawadehniserenhawise; aonsayonhtentyongo ne jinikentyohkwa, kentens jikanatayenton niyahonne, ahadihninon nahadike.

16 Nok *Yesus* wahshagawenhahse, Tohsa niyare tewadekhahsi; yetshinonht tenhnon nyare.

17 Neoni sahonwenhahse, Ken ok negen nigon jongwayen ne ok wisk niskanatarageh, nok tekenih kenjonhk.

18 Wahenron, Karo kashawiht iihne.

19 Neoni wahshagawenhahse jinikentyohkwa rontyen kahehtageh; onen watrahkwe ne wisk nikanatarageh, oni tekenih kenjonhk, neoni, karonhyageh yahadkahthoh, wahawatateriste, oni wathayakhon ne kanatarohk; neoni yahshagawon ne raotyohkwa, nok yonsahsagonon jinikentyohkwa.

20 And they did all eat, and were filled: and they took up of the fragments that remained twelve baskets full.

21 And they that had eaten were about five thousand men, besides women and children.

22 ¶ And straightway Jesus constrained his disciples to get into a ship, and to go before him unto the other side, while he sent the multitudes away.

23 And when he had sent the multitudes away, he went up into a mountain apart to pray: and when the evening was come, he was there alone.

24 But the ship was now in the midst of the sea, tossed with waves: for the wind was contrary.

25 And in the fourth watch of the night Jesus went unto them, walking on the sea.

26 And when the disciples saw him walking on the sea, they were troubled saying, It is a spirit: and they cried out for fear.

27 But straightway Jesus spake unto them, saying, Be of good cheer: it is I; be not afraid.

28 And Peter answered him, and said, Lord, if it be thou, bid me come unto thee on the water.

29 And he said, Come. And when Peter was come down out of the ship, he walked on the water to go to Jesus.

30 But when he saw the wind boisterous he was afraid; and, beginning to sink, he cried, saying, Lord, save me.

31 And immediately Jesus stretched forth *his* hand, and caught him, and said unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt?

32 And when they were come into the ship the wind ceased.

33 Then they that were in the ship came and worshipped him, saying, Of a truth thou art the Son of God.

34 ¶ And when they were gone over, they came into the land of Gennesaret.

20 Neoni agwegon wahadike, wahahtane; oni ton-
sahadihkwe ne teyonatarhionh tekeni-yawenre niwa-
therageh waganahne.

21 Neoni jinihadih wahadike ken onhte wisk-niwea-
nyawehtserahshen ongweh, thigate nagonhehtyen-ogon
eksha-ogonhah oni.

22 ¶ Neoni ok yathaditogenhte ne Yesus raotyohkwa
oni kahonweyagowahne, ne ne yahonneuwe eren nakan-
yataradih, niyarehkwe aahshagawenhahse jinikentyoh-
kwa sasewahtenti.

23 Ne onen shonsahshagotori ne jinikentyohkwa,
ethone onontoharageh warehte ehyaadereanayen: ne
onen jiwaogarahwe, raonhajiwa onton.

24 Nok ne kahonweyagowah nen kanyatarhen, yaty-
aongwareehste; igen tagawerogate.

25 Neoni kayerihadont nateyonttenyese jinityogara-
onh Yesus yahshagorane, rononha hire kanyatarageh.

26 Neoni raotyohkwa yahonwadkahtoh hire kanya-
tarageh, neoni wathodinigonryake, rontonyon, Kanigonra
iwe; neoni okthathodihenrehte ne ne kahteronnionh.

27 Nok oksaok Yesus yahadatih rononhageh, wahren-
ron, Thateswatodek sewanigonhrahnhironhak; lih naah;
tohsa sewahteron.

28 Neoni *Peter* saharihwaserago wahrenron, Sayaner,
tokat nongen ise, tagwenhahs ehyege iih oni ohnegageh.

29 Neoni wahrenron, Kats. Neonen *Peter* wahadi-
tahks ne kahonwagon, wahahtenti ohnegagehshon niya-
hare, Yesus jitare.

30 Nok onen wahadkahtoh kawerowanen, wahohte-
ronne; oni oksaok yononwirehtonhatye raonha, ehwat-
hahsentho, wahrenron, Sayaner, tagyatagenha!

31 Neoni yogondatye yathahjatade ne Yesus, saho-
yena, oni wahawenhahse raonha, O nigonhah jidisehtah-
kon, ne wahonni okthatesanigonrageh?

32 Neoni ji onen sahyadita, watkaweriyake.

33 Ethone jinigon ne radiyadit wahonweanidenhtase
raonha, wahonnhiron, Ne ne togenhske-onweh Ise ne
Royen-ah ne Niyoh.

34 ¶ Ne onen nenshathadiyayake, ehwahonnehte ji-
yonhwenjade ne *Gennesaret*.

35 And, when the men of that place had knowledge of him, they sent out into all that country round about, and brought unto him all that were diseased,

36 And besought him that they might only touch the hem of his garment : and as many as touched were made perfectly whole.

CHAP. XV.

The Scribes, &c. reproved.

THEN came to Jesus scribes and Pharisees, which were of Jerusalem, saying,

2 Why do thy disciples transgress the tradition of the elders? for they wash not their hands when they eat bread.

3 But he answered, and said unto them, Why do ye also transgress the commandment of God by your tradition?

4 For God commanded, saying, Honour thy father and mother : and, He that curseth father or mother, let him die the death.

5 But ye say, Whosoever shall say to *his* father or *his* mother, *It is* a gift, by whatsoever thou mightest be profited by me,

6 And honour not his father or his mother, *he shall be free.* Thus have ye made the commandment of God of none effect by your tradition.

7 Ye hypocrites ! well did Esaias prophesy of you, saying,

8 This people draweth nigh unto me with their mouth, and honoureth me with their lips ; but their heart is far from me.

35
dinger
nager
yonni
36
ne ok
thonb
yewe
songv

Kerib

E

Jerus

2

orihv

ha?

3

kadi

sewe

gayo

4

ne y

ne r

yatr

5

hal

sats

6

kish

wal

yen

7

ren

8

jira

we

35 Ne onen ne ongeweh ne ehnonweh niyenagere thadinigonrate ronweanonhtonyon, ne wahontenhane jiniyenerahsera, neh ayondad e chonne yagononhwaktanyonni;

36 Neoni wahonwean aonha ne ne ronnehre ne ok oni ne yayoroohte wahsnongeh jitethagwathonhseron ne raonena; nok jinigon ne chna-eyere sayewentane agwah ehnon sayoyanereane jiniyagonhoteane songwekhene.

CHAP. XV.

Keristus wahshagotenyen ne Scribes, nok oni ne Pharisees.

ETHOHKEH ehwahonnewe jirenteron Yesus ne Scribes oni ne *Pharisees*, ken tahadiyenhtahkwe *Jerusalem*, ronton,

2 Ohneanc-eh sentyohkwa wahadirihwahetkenhte ne orihwagayon jinihodirihwison-onne rodikstenhogongenha? yahtehonahjohare wahadinatarake.

3 Nok saharihwaserago wahshagawenhahse, Thenon kadi nise wagarihonni wesewarihwahetkenhte jinihtshiseweani ne Niyoh noyeri weani ne raodiriwa norihwagayon?

4 Igen Niyoh shagaweani, rawen, Ehtskonyenhsthak ne yanhah oni sanistenhah: oni, Onhka ok rawenratons ne ronihah, ne tens ronistenhah, oksaok renheye kenheyatne.

5 Nok sewaton, Onhka kiok enhawenhahse ne Ronihah tokat ronistenhah, Yondatawi, ne ne jioknahoten ise satseanongatahkwa aonton;

6 Ne yahthenshagonyenstane ne Ronihah ronistenhah kishen, enhadadeweaniyoke. Keanisewayeren ise sewahson genh noyeri weani ne Niyoh yakhadi thiyeyoyentaonh nise sewagaheayontsera.

7 Jonha sewarihwagonnatagwen! yoyanere jinihoyeren ne *Esaias* jiniyehoriwagen nisegeh, rawen.

8 Kengayen nongwehohon karo tahontkwite iihne jiradihsagaronte, wahonkkonyenste ne ok ne radihskwentageh; nok ne raoneryaneh inon teyagwatere,



18 20 22 25
E E E E
E E E E

10
E E E E
E E E E

9 But in vain they do worship me, teaching *for* doctrines the commandments of men.

10 ¶ And he called the multitude, and said unto them, *ar*, and understand :

11 Not that which goeth into the mouth defileth a man ; but that which cometh out of the mouth, this defileth a man.

12 Then came his disciples, and said unto him, Knowest thou that the Pharisees were offended after they heard this saying ?

13 But he answered, and said, Every plant which my heavenly Father hath not planted, shall be rooted up.

14 Let them alone : they be blind leaders of the blind. And if the blind lead the blind, both shall fall into the ditch.

15 Then answered Peter, and said unto him, Declare unto us this parable.

16 And Jesus said, Are ye also yet without understanding ?

17 Do not ye yet understand, that whatsoever entereth in at the mouth goeth into the belly, and is cast out into the draught ?

18 But those things which proceed out of the mouth come forth from the heart, and they defile the man.

19 For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies ;

20 These are *the things* which defile a man : but to eat with unwashen hands defileth not a man.

21 ¶ Then Jesus went thence, and departed into the coasts of Tyre and Sidon.

9 C
shago
dirhw
10
shaga
11
ohetk
eane
12
hahse
nhse,
13
enth
yaht
14
rine
yohd
yeay
15
ne g
16
tesa
17
yent
wah
18
gon
goh
19
non
nah
nov
20
we
gad
21
ya

9 Ok horiwagon jiniyoht ne rongweanidenhtaselis, ne shagodirihonyeani nayerihwenhawe ne nongweh jinihodirihwisson.

10 Neoni yahshagononke ne jinikentyohkwa, oni wahshagawenhahse, Jathondek, oni sewanigonhrayentan:

11 Yah na neane nehsagon yenwadaweyate thayagohetkense nongweh; ken tenhnon ne ne ehtagondiyagane ehsagonh, ne engahetkenhte tenhnon ne ongweh.

12 Ethone ehwahonnewe raotyohkwa, oni wahonwenhahse, Yahken tesaderyentare ne *Pharisees* waho-dihsehnhse, ohnagengeh jironathonde jinigon wahsiron?

13 Nok saharihwaserago wahrenon, Jiniyategon kayenthon kengayen ne Ragenihah ne karonhyageh ne ne yahtehoyenthon, ok thondonni, engahtehrotongwen naah.

14 Ok thihoneronhatye, tehadironwegon shagonahsharine ne teyeronwegon. Neoni tokat teyeronwegon, enyohdadentontshine ne teyeronwegon, onea-neeh dejaron yeayeyateane jidekahronyonni.

15 Ethone *Peter* tahadatih wahrenon, To tagwahroni ne gea-enh tekarihwagenwahton.

16 Neoni Yesus wahrenon, Shegon oni gen nise yahtesanigonhrayentase?

17 Shegon gen honnise ne jonha yahtesewanigonhrayentaonh, ken wahi onhka ok ehsagonh henegwentagon wahi yengayentane, enskayageane wahhi?

18 Nok ne keaigenh nagonh entkayentahkwe ehsagonh wagayageane ne nagaweryane tonhtenti; ne enyagohetkenhte nongweh.

19 Igen agaweryane tkayagense ne wahetken yonnonhtonyonhs, enyontswate ongweh eayondaderiyo, kanahkwa yerihwaneraaktha, kanenhskwen, enyondadcanowenhten, ronwahseanayesahtha Niyoh:

20 Ne ne gen jinikariwageh waagohetkenhte nongweh: nok ne yahteyagohjohare othenon cayeke yahthaogaongwetakshate.

21 ¶ Ethone Yesus nenwahahtenti keanonkadih niyahathahine, *Tyre* neane ne *Sidon*.

22 And, behold, a woman of Canaan came out of the same coasts, and cried unto him, saying, Have mercy on me, O Lord, *thou* son of David: my daughter is grievously vexed with a devil.

23 But he answered her not a word. And his disciples came and besought him, saying, Send her away; for she crieth after us.

24 But he answered, and said, I am not sent but unto the lost sheep of the house of Israel.

25 Then came she and worshipped him, saying, Lord, help me.

26 But he answered, and said, It is not meet to take the children's bread, and cast *it* to dogs.

27 And she said, Truth, Lord; yet the dogs eat of the crumbs which fall from their master's table.

28 Then Jesus answered and said unto her, O woman, great *is* thy faith: be it unto thee even as thou desirest. And her daughter was made whole from that very hour.

29 ¶ And Jesus departed from thence and came nigh unto the sea of Galilee, and went up into a mountain and sat down there.

30 And great multitudes came unto him, having with them *those that were* lame, blind, dumb, maimed, and many others, and cast them down at Jesus' feet, and he healed them;

31 Insomuch that the multitude wondered, when they saw the dumb to speak, the maimed to be whole, the lame to walk, and the blind to see: and they glorified the God of Israel.

22 I
haga e
raonha
ah Da
wen o
23
nat.
Sasate
24
genha
ah en
25
Sayar
26
nayor
har y
27
gon h
ah to
28
hahse
yawe
reane
29
rehte
onon
30
onha
shen
jinah
shag
31
dine
yag
tent
sah

22 Neoni, sadkahthoh; agonhehtyen ne ne Canaan-haga ehnontawe -jiniyahawenonhatye, yatewahsenthoh raonhageh, wagenron, Askitenre niih O Sayaner yayen-ah *David!* kheyeh-ah yonehragwaht yagonigonhrotag-wen onehshonhronon.

23 Nok yahothernon tehorihwaseragwen yahskaweanat. Ne ne raotyohkwa ehtahonne, wahonwenhahse, Sasategwaht; igen tayongwahsere naah.

24 Nok saharihwaserago wahrenron, Iih yahtetyongenkaonh ne ok ne yodiyatahton-onh teyodinagaronton-ah engyatago raodinonhsagon ne Iserathaga.

25 Ethone ehonwe oni wahonidenhtase, wagenron, Sayaner, tagyenawas!

26 Nok saharihwaserago wahrenron, yah ehteyoht nayondadehkhwa ne exhaogon-ah agonatarohk, nok herhar yagonwanatyense.

27 Neoni wagenron, Togenskeonweh, Sayaner; shegon hens ne herharhohon wagondike nonawajista-ogon-ah tonseane ne raweaniyoh raodekhwarahkne.

28 Ethone Yesus saharihwaserago wahrenron, wahrenhahse, O sanhehtyen, orihwiyoh tisehtahkonh; eh ki niyawean jiniseryentodenh. Ne kadi nagoyen-ah saoyane-reane ok ne kade ne *hour*.

29 Neoni Yesus heren sarehte, ne ohnonweh ken warehte thohah kanyatarakta ne *Galilee*; ken niyahare onontoharageh, ehyahatyen.

30 Neoni agwah kentyohkowanen, ehwahonnewe raonhageh shadihawinontye ojiyohta-ogon-ah, yerenhsakshense, teyeronwegon, yahteyondatih, yagoyatayeshaonh jinahoten niyagoyatawenhse, ehwaondadyathewe; sahshagojonte agwegon:

31 Eh ki niyaganiharane kentyohkwagwegon wahodinehrago, wahontkahthoh yahteyeweanat wahondatih, yagoyatayesha-onh sayonton, yontshinogahtha sayonhtenti, teyeronwegonne sayegen: neoni wahonwayonwe-sahte ne Niyoh jinatewa Iserathaga.

32 ¶ Then Jesus called his disciples *unto him*, and said, I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days, and have nothing to eat: and I will not send them away fasting, lest they faint in the way.

33 And his disciples say unto him, Whence should we have so much bread in the wilderness as to fill so great a multitude?

34 And Jesus saith unto them, How many loaves have ye? And they said, Seven, and a few little fishes.

35 And he commanded the multitudes to sit down on the ground.

36 And he took the seven loaves and the fishes, and gave thanks, and brake *them*, and gave to his disciples, and the disciples to the multitude.

37 And they did all eat, and were filled: and they took up of the broken *meat* that was left seven baskets full.

38 And they that did eat were four thousand men, besides women and children.

39 And he sent away the multitude, and took ship, and came into the coasts of Magdala.

CHAP XVI.

The Pharisees require a sign.

THE Pharisees also and the Sadducees came, and tempting desired him that he would show them a sign from heaven.

2 He answered, and said unto them, When it is evening ye say, *It will be fair weather*; for the sky is red.

32
wahsl
ne wa
yahot
sakhe
hondo
33
ne eh
ne ad
34
yong
niker
35
ron e
36
kenjd
shag
shag
37
tonsa
wag
38
weel
eksh
39
onh
ka y

Ne
s
N
nat
hy
og
ron

32 ¶ Neoni Yesus yahshagononke ne raotyohkwa, wahshagawenhahse, Anyoh wakhetenre jinikentyohkwa, ne wahonni tyotkon itewese nen ahsen-niwehniserageh, yahothennon tehodiyen nahadike: yah oni teyaweh aon-sakheyatewahte ronondondyeh-ton, wahi onwa senha en-hondonrishehrahkwen jiniyenhshonne.

33 Ne raotyohkwa wahonniron, Ka onhte naontawe ne ehniyaweta kanatarohk ayongwayentane karhagonh, ne aonton ayagohtane jinikentyohkowanen?

34 Neoni Yesus wahshagawenhahse rononha, To nyongwanatarayen? Wahonniron, jatahk, nok tohkara nikenjasa.

35 Neoni wahshagodatih kentyohkwagwegon wahrenon ehtageh jatyen onhwenjageh.

36 Neoni watrahkwe ne jatahk nikanatarageh oni ne kenjonhk, neoni wahatonren, oni wathayakhon, oni wahshaga-onh ne raotyohkwa, oni ne raotyohkwa yonsahishagonon ne kentyohkowanen.

37 Neoni agwegon wahadike, oni wahonahtane: neoni tonsahadihkwe ne teyonatarahrionh jatahk niwatherageh waganahne.

38 Ne jinigon wahadike keanighadi kayeri niweanya-weehtserahshen nongweh, thigate agonhehtyen-ogon one eksha-ogon-ah.

39 Neoni ethone wahshagotori jinikentyohkwa, saonhtentyongo neoni kahonwagon sahon-dita, oni keanonka yahonnewe ne *Magdala*.

CHAP. XVI.

Ne ne Pharisees radirihwisaks nahotcn enwatenyendenston.

NE ne *Pharisees* neoni shagat ne *Sadducees* ehwahonnewe, agwah ronwenhnire, radirihwagohe nashagotonahahse ne naontenyendenston jineyaweane karonhyageh.

2 Raonha wahshagawenhahse rononha, Ne onen shagarahwe, wesewenron, wehniseriyohsere; igen ne karonya onegwenhtara naaweane:

3 And in the morning, *It will be foul weather to-day*; for the sky is red and lowering. O ye hypocrites! ye can discern the face of the sky; but can ye not discern the signs of the times?

4 A wicked and adulterous generation seeketh after a sign: and there shall no sign be given unto it, but the sign of the prophet Jonas. And he left them, and departed.

5 ¶ And when his disciples were come to the other side, they had forgotten to take bread.

6 Then Jesus said unto them, Take heed, and beware of the leaven of the Pharisees, and of the Sadducees.

7 And they reasoned among themselves, saying, *It is because we have taken no bread.*

8 Which when Jesus perceived, he said unto them, O ye of little faith, why reason ye among yourselves, because ye have brought no bread?

9 Do ye not yet understand, neither remember the five loaves of the five thousand, and how many baskets ye took up?

10 Neither the seven loaves of the four thousand, and how many baskets ye took up?

11 How is it that ye do not understand that I spake *it* not to you concerning bread, that ye should beware of the leaven of the Pharisees, and of the Sadducees?

12 Then understood they how that he bade *them* not beware of the leaven of bread, but of the doctrine of the Pharisees, and of the Sadducees.

13 ¶ When Jesus came into the coasts of Cesarea Philippi, he asked his disciples, saying, Who do men say that I, the Son of man, am?

3
igen
nots
agon
wate
4
wan
yend
yend
Eth
5
yata
6
renl
ne
7
onh
8
hal
gon
ren
9
tes
we
we
jin
ro
st
h
at
c
r
D
I

3 Neoni jiwaorheane, Nen nonwa wehniserakshatane ; igen ne karonya onegwenhtara naaweane oni ehtageh notshata. O jonha sewarihwayesahton ! sewagenhs jik-agonhsonte ne karonya ; nok yah kenh tesewadkahthohs watenyendenhstahkon jiniyotyeren ne ken onhwenjageh ?

4 Agwah sewarihwaneraakskon oni kanahkwa karihwaneren jisewahnegwahsade ne kadi sewesaks naontenyendenston ; yah kadi othenon teyetshiyawire naontenyendenston, ne ok ne watenyendenston ne *Prophet Jonas*. Ethone sahshagoyatondi, akte sarehte.

5 ¶ Neoni raotyohkwa nen yahonnewe heren nakanataradih, rodinigonrhea-onh yahodiha kanatarohk.

6 Ethone Yesus wahshagawenhahse, Jadeanigonrenh, oni sewanigonrarak ne yaweh raonattengwahtha ne *Pharisees* nok oni ne *Sadducees*.

7 Neoni wahonnigonhrayentonwe rononha, ronton, Ne onhte wahonni ne yahtetyongwaha ne kanatarohk.

8 Ne onen Yesus sahattoke, raonha wahshagawenhahse, O nigonhah tisewehtahkon, ohneaneeh seweanigonhrayentoni ne gen wahonni ji yahtha tisewanatarenhah ?

9 Shegon genh yahtesewanigonhrayentase, yah oni teseweyahre ne wisk nikanatarageh wisk oni niweanya-weehtserahshen, nok to-niwatherageh tejisewahkwen ?

10 Ken oni jatahk nikanatarageh kayeri niweanya-weehtserahshen, to-niwatherageh tejisewahkwen ?

11 To-niyotyerenh anyoh yahtesewanigonhrayentase jinigon wakthare yahten neane ne jiniyotyerenh kanatarohk, kengayen ne sewanigonrarak yahthiyataondyehstane ne *Pharisees* neoni *Sadducees* ?

12 Ethone wahodinigonhrayentane jiwahshagawenhahse yahtehonadeanigonrare jiyonttengwahtha ne kanatarohk, nok jishagonadatihs ne *Pharisees* oni ne *Sadducees*.

13 ¶ Neonen ne Yesus shiyaharawe jinonka ne *Cesarea Philippi*, wahshagorihwanondonse ne raotyohkwa, Nahoten, nongweh yonton ne onhka aghenake ne lih, Ronwayen ne ongweh ?

14 And they said, Some *say that thou art* John the Baptist ; some, Elias ; and others, Jeremias, or one of the prophets.

15 He saith unto them, but who say ye that I am?

16 And Simon Peter answered, Thou art the Christ, the Son of the living God.

17 And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Bar-jona : for flesh and blood hath not revealed it unto thee, but my father which is in heaven.

18 And I say also unto thee, That thou art Peter : and upon this rock I will build my church, and the gates of hell shall not prevail against it.

19 And I will give unto thee the keys of the kingdom of heaven : and whatsoever thou shalt bind on earth, shall be bound in heaven : and whatsoever thou shalt loose on earth, shall be loosed in heaven.

20 Then charged he his disciples that they should tell no man that he was Jesus the Christ.

21 ¶ From that time forth began Jesus to show unto his disciples, how that he must go unto Jerusalem, and suffer many things of the elders, and chief priests, and scribes, and be killed, and be raised again the third day.

22 Then Peter took him, and began to rebuke him, saying, Be it far from thee, Lord : this shall not be unto thee.

23 But he turned, and said unto Peter, Get thee behind me, Satan ; for thou art an offence unto me : for thou savourest not the things that be of God, but those that be of men.

14
shag
Jere
Prop
15
isew
16
raon
onwe
17
geh,
oneg
ne R
18
ne R
ager
yah
19
ogor
ten
ronh
geh
2
tohs
sus
2
jinc
eso
ste
enl
nis
ho
ya
ne
w
ji

14 Neoni wahonniron, Odyake yonton ise ne *John* ne shagohnegoserahs; odyake yonton, *Elias*; oni odyake, *Jeremias*, ne tens enhskat ne rodiyatadogenhtigenha *Prophets*.

15 Raonha wahshagawenhahse, Nahoten kadi nise isewehre onlika ne Iih?

16 Neoni *Simon Petér* waharihwaserago, wahrenron raonhageh, Ise naah ne Keristus, ne Yayen-ah ne ronheonweh Niyoh.

17 Neoni Yesus saharihwaserago wahrenron, raonhageh, Waesayatateriste, *Simon Barjona*: igen nonwaronh onegwenhsa arekho teyondadenattonni nisegeh, nok-ne ok ne Ragenihah ne karonhyageh thenteron.

18 Neoni shegon sagonyenhahse, Kengayen ise wahi ne *Peter*; ne kadi negea-enh oneayageh engenonhsonni agenonhsadogenhti; neoni jikanhogahronton nonehshon yahnonwenton thatayonigonrharen ayotswaten.

19 Neoni Iih engonyahtkawen ne yenhotongwahthagon ne kayanertseragon ne karonhyageh: oni jioknahoten ensadahkwarige ne onhwenjageh enganeren oni karonhyageh; jioknahoten oni ensehsnerenhsi nonhwenjageh ensewatnerenhsi oni ne karonhyageh.

20 Ethone wahshagorihonten ne raotyohkwa, ne ne tohsa onlika nongweh ahshagodihrorih ji raonha ne Yesus ne ne Keristus.

21 Ehtondahsawen wahshagohrongate ne raotyohkwa, jineayawen ne tkagonte Yesus ehwarehte *Jerusalem*, oni eso raronhyagenhsere enhonwaronhyagenhte ne rodikstenhase oni radijihenhstajih oni ne *Scribes*, nentenhnon enhonwaryo, nok oni enshatketsko ahsenhadont niwehniseragehadont.

22 Ethone *Peter* wahoyena, oni tahadahsawen wahnese, wahrenron, Keaniyohnt inonh, na nise, Sayaner: yahteyaweht ehnyawen nisegeh.

23 Nok raonha wathatkarhateni, oni wahawenhahse ne *Peter*, Kenh saseht aknagen *Satan*: eso waskerihwanhihten niih: igen nise yahotheron tehsyatagenha, jinahoten ne Niyohneh, ne ok kengayen ne ongewehne,

24 ¶ Then said Jesus unto his disciples, If any *man* will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.

25 For whosoever shall save his life, shall lose it; and whosoever will lose his life for my sake, shall find it.

26 For what is a man profited, if he shall gain the whole world, and lose his own soul? or what shall a man give in exchange for his soul?

27 For the Son of man shall come in the glory of his Father, with his angels; and then he shall reward every man according to his works.

28 Verily I say unto you, There be some standing here which shall not taste of death, till they see the Son of man coming in his kingdom.

CHAP. XVII.

The transfiguration of Christ, &c.

AND after six days, Jesus taketh Peter, James, and John his brother, and bringeth them up into a high mountain apart.

2 And was transfigured before them, and his face did shine as the sun, and his raiment was white as the light.

3 And behold, there appeared unto them Moses and Elias talking with him.

4 Then answered Peter, and said unto Jesus, Lord, it is good for us to be here; if thou wilt let us make here three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias.

5 While he yet spake, behold, a bright cloud overshadowed them, and, behold, a voice out of the cloud which said, This is my beloved Son, in whom I am well pleased: hear ye him.

24
kwa,
ginyo
ginyo
25
tago
ageri
26
nong
ne ra
hata
27
senh
nen
oyan
28
kent
ne R

N
ah,
etho
2
rag
rao
3
nob
Sa
we
ny
E
ge
w
ro
sh

24 Ethone wahrenon Yesus jimonkadiah ne raotyohkwa, Tokat nongenh onhka nongweh iihne entyenhte, ginyoh rotih jinahoten ne raonhatseragon, neoni terahk ginyoh ne tekayahsonte, oni ragwatswanonnah yageneh.

25 Igen onhka kiok rononhste jironhe aonsahadadyatago enhoti naah: neoni onhka kiok enhoti jironhe niih ageriwa enhatshenri naah.

26 Igen nahoten ne rongweh raoyanerenhsera, tokat nongenh tahadentsha onhwenjagwegon, nok ahohtonse ne raodnhets? ne tens nahoten aontahonwayon ne tahataton ne raodnhets?

27 Igen ne Ronwayen nongweh nen tentre raonwe-seuhntseragon ne Ronihah enthonne raoronhyagehronon; nen oni ethone euhshagotonren niyateyongwetageh entyoyanenhawe nagoyotenhsera.

28 Agwah wagwenhahse, Ken nonwe yegeanyate kenthoh yahthayegen ne kenheyon, jiniyore enhonwageh ne Ronwayen nongweh tentre ne raoyanertseragon.

CHAP. XVII.

Ne wathadadyatateni ne Keristus.

NEONI ohnagengeh yayak nonta, Yesus keaniyahshagoyatenhawe *Peter, James*, oni *John*, yatadegenah, keaniyahonne enegenh ne nagwah yonontowanen etho,

2 Neoni jinaawen wathadyatateni raodihenton; neoni ragonksne wadyohstarathene aniyocht karahkwa, neoni raonena wagenrageane jiniyoht wenteh.

3 Neoni, sadkahthoh, ehshagodigenh rononha *Moses* nok *Elias*, wathadihtharen raonha.

4 Etho yahshagoweanarane *Peter*, wahrenon Yesus, Sayaner, igehre yoyanere nongyonhageh ne ken ahete-weseke: ne nahsathondate, ahetyonni jiyerihwahseronnyatha; ehskat nise, ehskat oni ne *Moses*, ehskat oni *Elias*.

5 Shegon ne nihohthare, sadkahthoh, otshatase wagentshatayenthoh rononhageh: oni, sadkahthoh, ehtayeweaninegeane notshatagon, wairon, Ne ne gen-enh rironhkhwa Iyen-ah, ne raonhageh wageryentiyohs; ehtshijathondek.

6 And when the disciples heard *it* they fell on their face, and were sore afraid.

7 And Jesus came and touched them, and said, Arise, and be not afraid.

8 And when they had lifted up their eyes, they saw no man, save Jesus only.

9 And, as they came down from the mountain, Jesus charged them, saying, Tell the vision to no man, until the Son of man be risen again from the dead.

10 And the disciples asked him, saying, Why then say the scribes that Elias must first come?

11 And Jesus said unto them, Elias truly shall first come, and restore all things:

12 But I say unto you, That Elias is come already, and they knew him not: but have done unto him whatsoever they listed: likewise shall also the Son of man suffer of them.

13 Then the disciples understood that he spake unto them of John the Baptist.

14 ¶ And when they were come to the multitude, there came to him a *certain* man, kneeling down to him, and saying,

15 Lord have mercy on my son; for he is lunatic, and sore vexed: for oft-times he falleth into the fire, and oft into the water.

16 And I brought him to thy disciples, and they could not cure him.

17 Then Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you? how long shall I suffer you? bring him hither to me.

18 And Jesus rebuked the devil, and he departed out of him: and the child was cured from that very hour.

19 Then came the disciples to Jesus apart, and said, Why could not we cast him out?

6 N
konhs-
7 N
henron
8 N
nongw
9 N
shagor
rorih j
weh e
10
Ohnea
gonte
11
Elias
watag
12
nok te
ji ok
nongw
13
jinah
14
wara
tha,
15
wenr
entar
16
wen
17
tha
sade
wah
18
tons
ne /
1
ne
ron

6 Ne onen raotyohkwa ronathonde, ehtageh wahontkonhs-ayen, oni eso wahodihteronne.

7 Neoni Yesus ehsarawe oni keaniyahshagoyere, wahrenron, Jadjketsko, tohsa sewahteronn.

8 Ne onen sontharatade ne radigahtegeh, yah oya nongweh teshshagodigenh, raonhaah ok ne Yesus.

9 Ne onen shatontahontsnenhte jiyononte, Yesus wahshagorihonten rononha, Tohsa onhka nongweh yetshihrorih jiwatisewatyeronyonse, jiniyore ne Ronwayen nongweh enshotketskwen ji enhawenheyonne.

10 Ne raotyohkwa wahonwarihwanondonse, ronton, Ohneane-eh ne *Scribes* ronton ne keungenh *Elias* tka-gonte entewatyerenhte entre ?

11 Oni Yesus saharihwaserago wahshagawenhahse, *Elias* togenhske enthatyerenhte entre, oni ensharihwagwatago orihwagwegon.

12 Nok wagwenhahse, *Elias* nen wahi sahagwatho, nok tenhnon yahtehonwayenterih, nok ehnahonwayerase ji ok nahoten rodirihwison. Shateyoht oni ne Ronwayen nongweh horonhyagentahkwe.

13 Ethone ne raotyohkwa wahodinigonhrayentane jinahadatih rononhageh ne *John* ne Shagohnegoserahs.

14 ¶ Ne onen ehshahonnewe jikentyohkwayen, ehwarawe raonhageh rayatatogen rongweh, wathodontshotha, wahrenron,

15 Sayaner, ehjitenr niyen-ah ; igen teheanonhwara-wenri, agwah yonehragwaht : yotkate ojistageh wagayentane, oni yotkate ne awengeh.

16 Oni yehiyathe sentyohkwageh, nok yahtehodigwenyon nahonwajonte.

17 Ethone Yesus waharihwaserago wahrenron, O yahtha tisewehtahkon sewathaharagwahten kahnegwahsade ! to-nenwe onhte Iih ahewesheke ? to-nenwe agwahrorihshage ? to-kajatenhawh iihne.

18 Neoni Yesus wahariste nonehshonhronon, neoni tonsahyadekhahsi raonha : ne rakshaah sahonwajonte ok ne *hour*.

19 Ethone ehwahonnewe ne raotyohkwa, jirenteron ne Yesus, wahonniron, Oh-onhte niyotyeren yongwanor-nse naonsahoyageaonh ?

20 And Jesus said unto them, Because of your unbelief, for verily I say unto you, If ye have faith as a grain of mustard-seed, ye shall say unto this mountain, Remove hence to yonder place, and it shall remove; and nothing shall be impossible unto you.

21 Howbeit, this kind goeth not out but by prayer and fasting.

22 And, while they abode in Galilee, Jesus said unto them, The Son of man shall be betrayed into the hands of men;

23 And they shall kill him; and the third day he shall be raised again. And they were exceeding sorry.

24 ¶ And when they were come to Capernaum, they that received tribute-money came to Peter, and said, Doth not your Master pay tribute?

25 He saith, Yés. And when he was come into the house, Jesus prevented him, saying, What thinkest thou, Simon? Of whom do the kings of the earth take custom or tribute? of their own children, or of strangers?

26 Peter saith unto him, Of strangers. Jesus saith unto him, Then are the children free.

27 Notwithstanding, lest we should offend them, go thou to the sea, and cast a hook, and take up the fish that first cometh up; and, when thou hast opened his mouth, thou shalt find a piece of money: that take, and give unto them for me and thee.

CHAP. XVIII.

Christ exhorteth to humility, &c.

AT the same time came the disciples unto Jesus, saying, Who is the greatest in the kingdom of heaven?

20
wahi
waye
nen y
aont
21
wato
22
wabs
teho
weh
23
weh
enta
24
weh
honn
yoh
25
nonh
ten
rono
wen
diks
26
jaye
gon
27
aya
kog
hen
gye

Ke

H
gye

20 Nok Yesus wahrenron rononhageh, Wahonni yah wahi tetisewehtahkon: igen wagwenhahse, Tokat ensewayentageh ne tewehtahkon jiok niwa ne *Mustard* kenen yahisewenron ne ken yononte, Isi satkwit; oni heren aontkwite; neoni yahothenon thahesewanoronse.

21 Ok sane ne ehniyoht yahthakayagensere, ne ok enwaton ne adereanayent oni eayagaondondyehite.

22 ¶ Neoni shegon ehshiyehaditeron *Galilee*, Yesus wahshagawenhahse rononha, Ne Ronwayen nongweh tehonwanigonhraserane rononha radisnongeh ne rohongweh:

23 Neoni raonha ronwaryohsere, oni ahsenhadont niwehniserageh enshadketsko. Neoni agwah wahoneryentakshen.

24 ¶ Ne onen shiyahonnewe ne *Capernaum*, ehnonweh rononha ne radiyenaks nohwista nyeroroks ehwahonnewe Peter-neh, wahonniron, Yah kenh ne yaweaniyoh tesegaryaks jiyehwistaroroks?

25 Wahrenron, Etho. Neoni onen yahadaweyate kannonhsagon, Yesus wahonhese raonha, wahrenron, Nahoten ihsehre *Simon?* ka nitkonnese nohwistajiradiroroks rononha ne karahkwashon rondyatagweniyohstha nonhwenjageh? agaonhageh genh tkayentahkwa ne raodikshatha katon neeh ne agaonhwenjayan?

26 *Peter* wahawenhahse raonha, Ne nagaonhwenjayan. Yesus wahrenron raonhageh, Nen kadi ekshagon-ah yondadeweaniyoh.

27 Etho sane neane-eh, onwa ayethinagwate, nok keayahase kanyatarageh, sasahryokkawinehtseronti, enseskogo entewatyerenhte: onen tenwatskarawe, ehensetshenri nohwista: ne jenah, yasheyon rononha ne niih ongyawenhk denigwegonh.

CHAP. XVIII.

Keristus wahshagorihwadatshe ne raotyohkwa roneandenhtonhak.

ETHOHKEH nonweh ehwahonnewe ne raotyohkwa jithenteron ne Yesus, wahonniron, Onhka tkayata-gweniyoh na ne kayanertseragon ne karonhyageh?

2 And Jesus called a little child unto him, and set him in the midst of them,

3 And said, Verily I say unto you, Except ye be converted, and become as little children, ye shall not enter into the kingdom of heaven.

4 Whosoever, therefore, shall humble himself as this little child, the same is greatest in the kingdom of heaven.

5 And whoso shall receive one such little child in my name, receiveth me.

6 But whoso shall offend one of these little ones which believe in me, it were better for him that a millstone were hanged about his neck, and *that* he were drowned in the depth of the sea.

7 ¶ Woe unto the world because of offences! for it must needs be that offences come; but woe to that man by whom the offence cometh!

8 Wherefore, if thy hand or thy foot offend thee, cut them off, and cast *them* from thee: it is better for thee to enter into life halt or maimed, rather than having two hands, or two feet, to be cast into everlasting fire.

9 And if thine eye offend thee, pluck it out, and cast *it* from thee: it is better for thee to enter into life with one eye, rather than having two eyes to be cast into hell-fire.

10 Take heed that ye despise not one of these little ones: for I say unto you that in heaven their angels do always behold the face of my Father which is in heaven.

11 For the Son of man is come to save that which was lost.

12 How think ye? If a man have a hundred sheep, and one of them be gone astray, doth he not leave the ninety and nine, and goeth into the mountains and seeketh that which is gone astray?

2
henh
3
eaniy
johto
ton t
geh.
4
ne k
iyok
5
ken
6
gon
aner
oni
7
rat-d
nah
rong
8
ensa
yah
onw
tag
9
yas
aw
rat
1
ga
gel
go
ne
en
ag
sh
h

2 Neoni Yesus yahshagononke ekshaah, raodinenherhenh wahshagodyatenhawah.

3 Neoni wahrenon, Agwah wagwenhahse, Ne tkaweaniyoh nensewaderagewe ne sarihwaneren, oni ehnenjohton jiniyoht nekshaogon-ah tokat yahten, yahnonwenton thaahs-adaweyate ne kayanertseragon ne karonhyageh.

4 Onhka kiok ehneyohton eayagonidenhton jiniyoht ne kengayen ne eksha-ah, ne shaeyadat yeayeyatagweniyoke ne kayanertseragon ne karonhyageh.

5 Neoni onhka ok eayeyena ehneyohton jiniyoht ne ken igenheksha-ah niih akseanagon, iih naah waongyena.

6 Nok oni onhka ok ayondatkanhraten ehnskat jingon ne niyasa ne ne tyagawehtahkon niihne, senha yoyanere raonha aheanihtyake katheseronnyatha oneaya, oni kanyatarhen yayagoti.

7 ¶ Yagotenht onhwenjagwewon wahonni yagogenrat-ogon! igen tkagonte ehniyawenhsere eayagoyendake nahoten ne ayondatkanhronni; nok rotenhtasere netho rongweh ne enharihonni enjonderihwatewahton!

8 Ne kadi wahonni, tokat sesnongeh sahsigeh tensensagaronni, stoskar, isi yasatih: senha wahi yoyanere yahthatazenontshontage enhsadaweyate jiyenhsonhegeonweh, jiniyoht nahsyatagwewon, nok jiniyenhenwe ojistageh jiyotekha yayesayatonti.

9 Tokat skahtegheh ensadyeronhkwen, kastahkwat, isi yasatih; senha yoweyenston skadih sagahradak enhsadaweyate jiyenhsonhegeonweh, jiniyoht dejaron ensagahratahke yayesayatonti onehshon tyotekha.

10 Senigonrarak tohsa sagenhraten ken igenh niyagasa; igen Iih wagwenhahse, Ken igenh ne karonhyageh raodironhyagehronon tyotkon tehonwaganere jiragonhsonte ne Ragenihah ne karonhyageh.

11 Igen ne Ronwayen nongweh kentho thawenonhton ne aonsahsagoyatago ne yagoyatahton-onh.

12 Nahoten ihsehre? Tokat rongweh ronahskwayen ehnskat tegonnyawe teyodinagaronton-ah, nok ehnskat agayatahton yah genh thiyahahtkawe ne tyohton niwahshen tyohton yawenre, oni jiyonontenyon niyenhenre, enhayatisake ne wagayatahton?

13 And if so be that he find it, verily I say unto you, he rejoiceth more of that *sheep*, than of the ninety and nine which went not astray.

14 Even so, it is not the will of your Father which is in heaven that one of these little ones should perish.

15 ¶ Moreover, if thy brother shall trespass against thee, go and tell him his fault between thee and him alone: if he shall hear thee, thou hast gained thy brother.

16 But if he will not hear *thee*, *then* take with thee one or two more, that in the mouth of two or three witnesses every word may be established.

17 And if he shall neglect to hear them, tell *it* unto the church: but if he neglect to hear the church, let him be unto thee as a heathen man and a publican.

18 Verily I say unto you, Whatsoever ye shall bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever ye shall loose on earth shall be loosed in heaven.

19 Again I say unto you, That if two of you shall agree on earth as touching any thing that they shall ask, it shall be done for them of my Father which is in heaven.

20 For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them.

21 ¶ Then came Peter to him, and said, Lord, how oft shall my brother sin against me, and I forgive him? till seven times?

22 Jesus saith unto him, I say not unto thee, Until seven times; but, until seventy times seven.

23 ¶ Therefore is the kingdom of heaven likened unto a certain king, which would take account of his servants.

13 I
gwenh
jiniyoh
teyodiy

14
ne kan
enhska

15
rih wa
ayere
hsada

16
skat to
thonde
garihv

17
sadate
hadah
ti, eh
gorihv

18
talhw
kwari
ne ka

19
teseni
othen
nenh

20
kean

21
Saya
shate
nenv

22
geh,
wah

23
tesk
ne s

13 Nok tokat nonna aonsahayadatshenri, agwah wagwenhahse, Enhadonharen senha engarihonni skayadat, jiniyoht ne tyohton niwahshen tyohton yawenre ne yah-teyodiyatahton-onh.

14 Ne kadi shateyoht yahtehanonwese ne Yanihah ne karonhyageh renteron, ne ehnyaweane ken igenh enhskat ne niyagasa ayontkaronni.

15 ¶ Isi nonwe shegon; tokat jadategen-ah ensyaderih watewahten, ehyahase ehtsrerih ohnea-nee ehneh ayere ok senonhaah : desenihogon tokat enhyadahon hsadate, nen wahi wesenirihwahseronni ne jadategen-ah.

16 Nok tokat yahthahyadahonhsadate, ethohkeh enhskat tekenih niyagonh yashenonk, engarihonni jieayagonthondeke tekneh ahshen nihadi niyadekaweanageh engarihwahmiraton.

17 Nok tokat shegon onca-nee yahthashagodahon-sadate, satrorih ononhsadogenhtigeh nok : tokat yahthenhadahonsadate jinenhonwayerase ne kentyohtkwadogenhti, eh ki nenhayatodenhake nisegeh jiniyoht ne yahteyagorihwiyohston oni enhskat ne radihwistaroroks.

18 Agwah Iih wagwenhahse, Ohkiok nahoten ensatahkwarige nonhwenjageh oni karonhyageh entewatahkwarige ; oni nahoten ensewatnerenhsi nonhwenjageh oni ne karonhyageh engahnerenhsyon.

19 Shegon oya Iih wagwenhahse, Ken igenh tokat teseniyahshe ensenirihwisa nonhwenjageh ne nagwah othenon yoweanayen enyerihwanonton, wahi eh kadi nenhonwanatyerase ne Ragenihah ne karonhyageh.

20 Igen tokat tekenih tokat ahshen niyagonh yagotkeanison ne Iih akseanagon, eh igete agonenherhen.

21 ¶ Ethone *Peter* warawe raonhageh, oni wahenron, Sayaner, to-nigon nagyadategen-ah enhagenigonhrakshate, nok aonsahirihwiyohsten ? ji genh niyore jatahk nenwatnaneta ?

22 Yesus wahawenhahse raonha, Yahthagiron nisegeh, Jiniyore jatahk niyohnanet ; nok, Jiniyore jatahk niwahshen ne jatahk niyohnanet.

23 Ne garihonni ne kayanertseragon ne karonhyageh teskyatyeren jiniyoht rayatatogen korahkowah, jinigon ne shagonhase rohratonhatye jinihonatyeren.

24 And when he had began to reckon, one was brought unto him which owed him ten thousand talents.

25 But forasmuch as he had not to pay, his lord commanded him to be sold, and his wife and children, and all that he had, and payment to be made.

26 The servant, therefore, fell down and worshipped him, saying, Lord, have patience with me, and I will pay thee all.

27 Then the lord of that servant was moved with compassion, and loosed him, and forgave him the debt.

28 But the same servant went out, and found one of his fellow servants which owed him a hundred pence, and he laid hands on him, and took *him* by the throat, saying, Pay me that thou owest.

29 And his fellow-servant fell down at his feet, and besought him, saying, Have patience with me, and I will pay thee all.

30 And he would not: but went and cast him into prison till he should pay the debt.

31 So when his fellow-servants saw what was done, they were very sorry, and came and told unto their lord all that was done.

32 Then his lord, after that he had called him, said unto him, O thou wicked servant, I forgave thee all that debt because thou desirest me:

33 Shouldest not thou also have had compassion on thy fellow-servant, even as I had pity on thee?

34 And his lord was wroth, and delivered him to the tormentors, till he should pay all that was due unto him.

35 So likewise shall my heavenly Father do also unto you, if ye from your hearts forgive not every one his brother their trespasses.

24
ronwa
ehtshe
25
aner v
shago
ah, ne
26
atonti
eanig
27
kawe
28
yahoy
hskat
onrya
gond
29
hahsi
Sade
iwa.
30
dader
ehne
31
jinaa
jiren
32
raon
Iih v
rihw
33
shat
34
kaw
rihw
rote.
35
ehor
rya
ne 1

24 Ne onen naah tahadahsawen taharade, shayadal ronwayathe raonhageh rogarotanih oyeri niweanyawe-ehsherahshen kahwistowanen ;

25 Nok jiyahothernon tehoyen nahagaryake, ne raoyaner waharihwisa nahonwatenhninonke, nok oni ne rone, shagoyen-ogon-ah, oni jinigon ahoyentageh raowenhson-ah, ne aontkaryaktahkwe jinayawen.

26 Ne ronwanhase ne wagarihonni ehtageh wahadyatonti, wahonidenhiten, wahrenron, Sayaner, tagiteur sadeanigonhkatstat, nok engongaryakshe agwegon.

27 Ethone ne Royaner ne ronhase wahoteure, sahohtkawe, wahaon ne rogarotanihne.

28. Nok ne ok shahayadat ne ronhase wahayageane, yahoyadatshenri ne shatehonwadinhase rogarotanih ehskat teweanyawewen nikaristageh ; ehwahoyena, wathohonryake, wahrenron, Takkaryakshe ne gongarotanih yongodatye.

29 Neoni ne gen ne shatehonwadinhase ehtageh jitehahsitageron wahadyatonti, wathononweron, wahrenron, Sadeanigonhrahniurat engongaryakshe agwegon jinioriwa.

30 Nok yahtehothondaton ; nok wahahtenti oni jiyondadenhotonh-khwa, yahoyatonti, jiniyore euwatkaryake ehneayohton.

31 Ethone onen shatehonwadinhase wahontkahthoh jinaaweane, eso wahodinigonhrakshen, ehwahonnewe jirenteron ne raodi-yaner wathonwahrori jinaaweane.

32 Ethone ne Royaner, ohnagengeh shiyahononke raonha, wahawenhahse, O sarihwaneraakskon gonhase, Iih wahi gontenron gonkarotanihne, wahonni jiwahskerihwanegen iih :

33 Yah kadi genh nise aheseron khetenr oni iih ne shateyonkhinhase, jiniih niwagyeren gontenronh wahi.

34 Neoni ne raoyaneta wahonagonni, eh kadi yahohkawe jironnese ne shagodironhyagentha, jiniyore enharihwatshenri jineayaweane onen enhogaryakshe jiyogarote.

35 Eh kadi niyoht karonhyageh thenteron Ragenihah ehoneane nenhayere nise, tokat ehentkayenhtahkwe seryanè yahthaonsahsheriwiyohtsten jiok niyondategen-ah ne nayagorihwanlige.

CHAP. XIX.

Christ healeth the sick, &c.

AND it came to pass, *that* when Jesus had finished these sayings, he departed from Galilee, and came into the coasts of Judea, beyond Jordan:

2 And great multitudes followed him; and he healed them there.

3 ¶ The Pharisees also came unto him, tempting him, and saying unto him, Is it lawful for a man to put away his wife for every cause?

4 And he answered and said unto them, Have ye not read, that he which made *them* at the beginning, made them male and female;

5 And said, For this cause shall a man leave father and mother, and shall cleave to his wife: and they twain shall be one flesh.

6 Wherefore they are no more twain, but one flesh. What, therefore, God hath joined together, let not man put asunder.

7 They say unto him, Why did Moses then command to give a writing of divorcement, and to put her away?

8 He saith unto them, Moses, because of the hardness of your hearts, suffered you to put away your wives; but from the beginning it was not so.

9 And I say unto you, Whosoever shall put away his wife, except *it be* for fornication, and shall marry another, committeth adultery: and whoso marrieth her which is put away doth commit adultery.

10 His disciples say unto him, If the case of the man be so with *his* wife, it is not good to marry.

11 But he said unto them, All *men* cannot receive this saying, save *they* to whom it is given.

K
N
Galil
dish
2
shag
3
onha
Yow
onh
4
kenh
jidy
5
ne ro
ne ro
6
non
ehst
7
shon
enh
8
riho
ne t
yah
9
hay
eng
nah
wa
1
nea
nay
1
tey
dat

CHAP. XIX.

Keristus wahshagojonte ne yagononhwaktanyonni.

NEONI ehnaaweane, ne onen Yesus shahaweyea-
nentane jinithodatih, nen eren tethawenonhton ne
Galilee, eh na tethawenonh keanonka *Judea* isi nonka-
dish ne *Jordan*;

2 Neoni kentyohekwanen ne ronwahnonteratye; oni
shagojontanyon nehnonweh.

3 ¶ Neoni ne *Pharisees* ehwahonnewe oneane-eh ra-
onhageh, jiniyoht ronwanigonhrayeheronh, wahonniron,
Yoweyenston genh ne rongweh nahayatonti ne ronyag
onh ji ok nagarihonni?

4 Neoni saharihwaserago wahshagawenhahse, Yah
kenh tesewaweanahnotonhs, ne raonha ken wahi rohson
jidyodahsawe, shagoyatonni ejin oni agonhehtyen?

5 Ne kadi wahonni Waheron, ne rajin enhoyatonti
ne ronihah oni ronistenhah, nok tkagonte yateayatyeheste
ne rone; oni tnikhentenhnnon sniwarat?

6 Ne kadi wahonni onen yahthatesnikhen, nok tenh-
non sniwarat. Ne kadi wahonni nahoten Niyoh tehyo-
chston, yah onhka nongweh thayerihsi.

7 Rononha sahonniron, Olikadi neane-eh ne *Moses*
shongwarihwawi nagahyatonke ne teyondekhahsyatha
enhayatonneke ne rone?

8 Raonha sahshagawenhahse, wahi *Moses*, ne waga-
rihonni jiniyohniron ne seweryahsagon, wahathondate
ne tahesewadekhahsi ne tisewenteron: nok jidyodahsawe
yah ehteyohtonne.

9 Neoni nonwa Iih wagwenhahse, Onhka ki ok en-
hayatonti ne rone, ne ok ne keaigenh ne kanahkwa
engarihwanerake, oya enhonyage, waharihwanerake ka-
nahkwa: oni onhka ok rodinyak ne teyodekhahsyon
waharihwanerake kanahkwa.

10 Raonha raotyohkwa wahonniron, Tokat kadi kea-
neayaweane ne rongweh ne rone, yah kadi teyoyanere
nayagonyake.

11 Nok wahshagawenhahse, Agwegon nongweh yah-
teyeyenahs jinigon katon, ne ok agaonhageh ne waon-
daton.

12 For there are some eunuchs, which were so born from *their* mother's womb; and there are some eunuchs which were made eunuchs of men; and there be eunuchs, which have made themselves eunuchs for the kingdom of heaven's sake. He that is able to receive *it*, let him receive *it*.

13 ¶ Then were there brought unto him little children, that he should put *his* hands on them, and pray: and the disciples rebuked them.

14 But Jesus said, Suffer little children, and forbid them not, to come unto me; for of such is the kingdom of heaven.

15 And he laid *his* hands on them and departed thence.

16 ¶ And, behold, one came, and said unto him, Good Master, what good thing shall I do, that I may have eternal life?

17 And he said unto him, Why callest thou me good? *there is* none good but one, *that is*, God: but if thou wilt enter into life, keep the commandments.

18 He saith unto him, Which? Jesus said, Thou shalt do no murder, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness,

19 Honour thy father and *thy* mother; and, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

20 The young man saith unto him, All these things have I kept from my youth up: what lack I yet?

21 Jesus said unto him, If thou wilt be perfect, go *and* sell that thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven; and come *and* follow me.

22 But when the young man heard that saying he went away sorrowful: for he had great possessions.

12 I
niyaw
neoni
ongwe
ne ne
karonh
nisa r

13

ogon-a
ohader

14

ah, to
hse ne

15

sareh

16

wenh

nere,

17

yoyan

skat,

hege,

18

henro

hik,

19

oni, s

khw

20

keai,

nonv

21

nah

ninc

nats

nah

22

erer

ane

12 Igen odyake *Eunuchs*, tehshagodinyoseronhs eh-niyaweonh ji ongweh ronaton-onh jironwanadeweton; neoni odyake naah ne *Eunuchs*, ne ne kahsahani ne ongweh: ehniyagoyeren nok shegon oya ne *Eunuchs*, ne ne rononha ronadattonni igen ne kayanertseragon ne karonhyageh uoriwa. Raonha ragweni rayenah, how nisa rayenah.

13 ¶ Ethone nonweh ehwaondadyathehon eksha-ogon-ah, nen keaniyahshagoyere tashagonihsnonhsaren, ohadereanayen: neoni raotyohkwa wahonwanariste.

14 Nok Yesus wahrenon, Karo ityenht neksha-ogon-ah, tohsa ne teyetshiyeryentharen; igen ehniyeyatodenhse ne kayanertseragon ne karonhyageh.

15 Neoni wadehshagonihsnonhsaren, oni ethone eren sarehte.

16 ¶ Neoni, sadkahthoh, shayadat ehwarawe waha-wenhahse, Seweaniyohhtseriyoh, To-naagyere ne yoyanere, ne aongyentane ne jiniyenhenwe agonhege?

17 Neoni sahawenhahse, Ohneane-eh wahskwenhahse yoyanere? yah ne gen onhka teyagoyanere ne ok eh-skak, ne ne, Niyoh: nok tokat ehnsadaweyate jiyahson-hege, ginyoh senigonrarak ne Oyeri weanah.

18 Raonha wahawenhahse, Kanikayen? Yesus wahrenon, Tohsa ongweh sheryoh, Tohsa kanahkwa sanhik, Tohsa senenhsko, Tohsa sheyeaowenhten onhka;

19 Ehtskonyenhsthak yanhah oni ne sanistenhah; oni, shenoronhkhwak nongweh jinise nihsadadenoronhkhwa ehnaier.

20 Ne ranegenhteron wahrenon, Agwegon wagyeriton keaigenh ken shitewagyen-ah ehshigyatodenh shegon nonwa: nahoten shegon tyodokte?

21 Yesus sahawenhahse, Tokat tesatonhwenjonni nahesaderihwagwarihsyonhak, wahnyoh ginyoh satenh-ninon jinisayen, oni sheyon ne yagotenht, oni ensayentane natshogowahrtsera ne karonhyageh; oni tagwatswanon nah iteneh.

22 Nok ne ranegenhteron ji nen rothonde jiwahadatih, eren sarehte wahonigonhrakshen: igen rogata yawetowanen royen.

23 ¶ Then said Jesus unto his disciples, Verily I say unto you, That a rich man shall hardly enter into the kingdom of heaven.

24 And again I say unto you, It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

25 When his disciples heard *it*, they were exceedingly amazed, saying, Who then can be saved ?

26 But Jesus beheld *them*, and said unto them, With men this is impossible; but with God all things are possible.

27 ¶ Then answered Peter, and said unto him, Behold, we have forsaken all, and followed thee; what shall we have therefore ?

28 And Jesus said unto them, Verily I say unto you, That ye which have followed me in the regeneration, when the Son of man shall sit in the throne of his glory, ye also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel.

29 And every one that hath forsaken houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my name's sake, shall receive a hundred-fold, and shall inherit everlasting life.

30 But many *that are* first shall be last, and the last *shall be* first.

CHAP. XX.

The parable of the labourers, &c.

FOR the kingdom of heaven is like unto a man *that* is a householder, which went out early in the morning to hire labourers into his vineyard.

23 ¶
wah w
yayonc
24
watyes
jitewal
agotsh
yohnel
25 M
ne wa
ne gea
26
wenha
Niyoh
27
kahth
nahote
28
Iih wa
ne jien
weh n
tsera,
tserag
keni-J
29
tens r
ronist
wenja
awe
jiniye
30
enja

Kera
to
IG
ig
gear
raoh

23 ¶ Ethone Yesus wahrenon ne raotyohkwageh, Agwah wagwenhahse, ne nagotshogowah otskerongeh ne yayondaweyate ne kayanertseragon ne karonhyageh.

24 Shegon oya Iih wagonyenhahse, Senha anyoh watyesenha ne karyotowanen ne *Camel* taondohetste jitewahonhtagaronte tewaderonwarongohtha, jiniyoht ne agotshogowah yayondaweyate ne kayanertseragon Niyohneh.

25 Neonen raotyohkwa ronathonde, agwah eso jiniyoht ne wahodinehrago, ne ronton, Onhka kadi onlmongeh ne gea-enh eayagoyatateri tayontongohte?

26 Nok Yesus wadeshagotkaneren, oni wahshagawenhahse, agwah sane ongweh okthikanoron; nok ne Niyoh agwegon yahotheron tekanoron.

27 ¶ Ethone *Peter* waharihwaserago, wahrenon, Sadkahthoh, agwegon niih yongwatyon, ise wagwahsere: nahoten kadi eayongwayentane?

28 Neoni Yesus wahshagawenhahse rononha, Agwah Iih wagwenhahse; negeane ise nonwa wahi itewese, ne ne jienjontnegwahsagwatago, ethone ne Ronwayen nongweh neayenhshenterondake raonaktageh jithaonwesenh-tsera, eh onise neayaweane tekeniyawenre niwatyendah-tserageh jinonweh ensewatyen, eayetshiyatorehte ne tekeniyawenre roditarageh ne Iserathaga.

29 Neoni niyadeyagon onhka rotyonh-jirononhsote, ne tens raongweta, tens kayen ne yadeanosenhah, ronihah, ronistenhah, rone, shagoyen-ogon-ah, ne tens ne raonliwenja, oni ne iih agerihonnyat keaneayaweane weanyawe yohnanet enjagotyeritshe, nok oni eayondaweyate jiniyenhenwe yeayagonhege.

30 Nok yawetowanen tyagotyerenhton ne ohnagen enjagaonni; oni nohnagen ne tendyontyerenhte.

CHAP. XX.

Keristus jinithodeanonwakte ne yorihonni teshagorenyaton ne rodiyotenhs jiniyoht ne raohehtageh.

IGEN ne kayanertseragon ne karonhyageh jiniyoht Iigenh ne rongweh ahononhsotageh, onen wahaya-geane orhongene wahanhatserisakha nayagoyoten ne raohehtageh.

2 And when he had agreed with the labourers for a penny a-day, he sent them into his vineyard.

3 And he went out about the third hour, and saw others standing idle in the market-place,

4 And said unto them, Go ye also into the vineyard and whatsoever is right I will give you. And they went their way.

5 Again he went out about the sixth and ninth hour, and did likewise.

6 And about the eleventh hour he went out, and found others standing idle, and saith unto them, Why stand ye here all the day idle ?

7 They say unto him, Because no man hath hired us. He saith unto them ; Go ye also into the vineyard ; and whatsoever is right, *that* shall ye receive.

8 So when evening was come, the lord of the vineyard saith unto his steward, Call the labourers, and give them *their* hire, beginning from the last unto the first.

9 And when they came that *were hired* about the eleventh hour, they received every man a penny.

10 But when the first came, they supposed that they should have received more; and they likewise received every man a penny.

11 And when they had received *it*, they murmured against the good man of the house,

12 Saying, These last have wrought *but* one hour, and thou hast made them equal unto us, which have borne the burden and heat of the day.

2 N
ristat
ehtag
3 N
wash
dahkh
4 N
seniy
karya
5 S
hour t
6 N
shego
ronats
ok ne
rehtor
7 I
teyon
onise
waye
8 I
tayer
nonk
dahsa
hton.
9
onhte
niya
10
kwe
onea
11
ne ra
rono
12
ne o
gyo
rihe

2 Neoni ne nen wahaderihwissa ne rodiyotenhs skaristat sewehniserat jongwedat, onen yahshagoreke raoh-ehstageh.

3 Neoni sahayageane are nahshenhadont *hour*, oni washagotkahthoh odyake skeanen thiyete jiyontkehron-dahkhwa,

4 Neoni wahshagawenhahse rononha, Wasene onise seniyoten kahehtagonh; neoni jinitkarihwayeri ehnenkaryake. Neoni wahunhtenti.

5 Shegon are oya yonsahayageane ne yahyakhadont *hour* tyohtonhadont oni, etho are elnahayere.

6 Ne onhte ehskah-yawenre *hour* nare sahayageane, shegon oya wahshagoyadathenri skeanen yegeanyate ronatsorehton, oni wahshagawenhahse, Ohneane-eh ne ok ne kensewageanyate kenwendatye skeanen sewatshorehton?

7 Rononha wahunwenhahse, Ne wahunni yahtense teyonkhinhaonh. Raonha wahshagawenhahse, Wasene onise kahehtageh yaseniyoten; jinensewatyere jinitkarihwayeri, ehensewatkaryakshe.

8 Ethone ne nenwaogarahwe, ne royaner ne rohehtayen wahawenhahse ne ronhatseragweniyo, Yahshe-nonk ne rodiyotenhs, sheyon jinathondentsha, ehtewadahsawen ji ohnagen yahaonni yenskahewe jityotyerenthton.

9 Neoni onen ehshahonnewe ne ronwadinhaonh ken onhte ehskah-yawcnrehadont *hour*, onen wahadiyena niyadehadih skaristatshon.

10 Nok ji onen ne tyotyerenhton warawe, ronnerhahkwe isi onhte gen nonwe senha eayagwayena; etho kadi oneane naawen niyadehadih skaristatshon.

11-Ne onen jiwahadiyena, ohsonniyoht wahunasthose ne raodiweanageh jinahonwenhahse ne rongwetiyoh nerononhsote,

12 Wahunniron, Keaigenh ne ohnagen tonderihokten ne ok ehskat, *hour*, neoni jinahsheyere satyawecane nongyonha, ne yongwaronhyagen jiniyodahkondak jiniyotarihen ne wehniserade.

13 But he answered one of them, and said, Friend, I do thee no wrong: didst thou not agree with me for a penny?

14 Take *that* thine *is*, and go thy way: I will give unto this last even as unto thee.

15 Is it not lawful for me to do what I will with mine own? is thine eye evil because I am good?

16 So the last shall be first, and the first last: for many be called, but few chosen.

17 ¶ And Jesus, going up to Jerusalem, took the twelve disciples apart in the way, and said unto them,

18 Behold, we go up to Jerusalem, and the Son of man shall be betrayed unto the chief priests, and unto the scribes, and they shall condemn him to death,

19 And shall deliver him to the Gentiles to mock, and to scourge, and to crucify *him*: and the third day he shall rise again.

20 ¶ Then came to him the mother of Zebedee's children with her sons, worshipping *him*, and desiring a certain thing of him.

21 And he said unto her, What wilt thou? She saith unto him, Grant that these my two sons may sit, the one on thy right-hand, and the other on the left, in thy kingdom.

22 But Jesus answered and said, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink of the cup that I shall drink of, and to be baptized with the baptism that I am baptized with? They say unto him, We are able.

13
Dyate
eh wa
14
negea
geh.
15
ne ne
genh
16
renhto
nok n
17
shadi
nonha
18
Ronw
rasere
wade
19
wade
entan
ensha
20
hah n
wari
wan
21
Wag
khey
kon,
22
dery
ne a
neg
hote
gea

13 Nok raonha saharihwaserago shayadat, wahrenon, Dyatenro, yahtewageron akte genh tagerihwayeritshe: eh wahi niyongenirihwison skaristatshon?

14 Tesehk ne sawenkh, eren saseht; ehnengyere oni negea-enh nohnagen eayahonni shateayaweane oni nisegeh.

15 Yah kenh teyorihwaweyenston ne ji ok naagyere ne ne yadegyatih agwawenkh? Sewagara wahetken genh ne aoriwa ne lih wagyanere?

16 Ne kadi nohnagen tendyontyerenhte, oni tyotyerenhton ne ohnagen: igen yotkate ne eayondadenhahse, nok niyagonhah ne yondadyataragwen.

17 ¶ Neoni ken ware *Jerusalem*, wahonne ne tekenih shadire jiniyahonne, ehnonweh nahshagawenhahse, rononha,

18 Jadkahtoh, ken nonwa wetewe *Jerusalem*; ne Ronwayen nongweh keaniyawenhsere teahonwanigonhraseren jinonka radijihenhstajihne oni Scribes-neh, ronwadewendehtane enhonwaryo,

19 Ehyenhonwahtkawe jinonka ne *Gentiles* enhonwadentoryate, enhonwahsohkwawishon, oni tenhonwayentanharon raonha, neoni ahshen niwehniseragehadont enshatketsko.

20 ¶ Ethone ehwaonwe raonhageh ne ronwadinistenhah ne *Zebedee* raokshata ronne nagoyen-ogon-ah, ronwarihwanegeanire raonha, oni agwah thyoriwate rorihwanontonre raonhageh.

21 Neoni wahrenahse aonha, Nahoten senyente? Wagenron raonhageh, Aahsheyon keaigenh tehniyahshe kheyen-ogon-ah ehahyatyen, ehskat jiseweyendehtakon, ehskat sehsenegwatih, ne sayanertseragon.

22 Nok Yesus saharihwahserago wahrenon, Yahthejaderyentare nahoten senirihwanonton. Ensenigweni genh ne ahesenihnegira ne enjate ne *cup* ne lih engate nenknegira, oni ahesenirihwiyohste adatnegoserhon ji niih nahoten wagatnegoscahton? Wahniron etho niyoht, eaya-geanigweni.

23 And he saith unto them, Ye shall drink indeed of my cup, and be baptized with the baptism that I am baptized with : but to sit on my right-hand, and on my left, is not mine to give ; but *it shall be given to them* for whom it is prepared of my Father.

24 And when the ten heard *it*, they were moved with indignation against the two brethren.

25 But Jesus called them *unto him*, and said, Ye know that the princes of the Gentiles exercise dominion over them, and they that are great exercise authority upon them.

26 But it shall not be so among you ; but whosoever will be great among you, let him be your minister ;

27 And whosoever will be chief among you, let him be your servant :

28 Even as the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

29 ¶ And as they departed from Jericho, a great multitude followed him.

30 And, behold, two blind men sitting by the way-side, when they heard that Jesus passed by, cried out, saying, Have mercy on us, O Lord, *thou* son of David.

31 And the multitude rebuked them, because they should hold their peace : but they cried the more, saying, Have mercy on us, O Lord, *thou* son of David.

32 And Jesus stood still, and called them, and said, What will ye that I shall do unto you ?

33 They say unto him, Lord, that our eyes may be opened.

34 So Jesus had compassion *on them*, and touched their eyes ; and immediately their eyes received sight, and they followed him.

23
yo-onv
yerihw
nok k
negwa
yonda
ne Ra
24
wahsh
kwe.
25
Sewa
ne ro
gonat
enhst
26
enhak
seke :
27
ki na
28
tho n
iste, o
29
kent
30
ohah
goht
ner,
31
totac
Tag
32
onk
senc
3
gab
3
kea
ner

23 Neoni wahshagawenhahse, Ensenihnegira orihwiyo-onweh ne *cup* nagwawenhk, neoni enjatnegoserahte ne yerihwiyohstahkhwa jinahoten ne wagatnegoserahton; nok keagayen nayontyen jikeweyendehtahkon, oni ske-negwatih, yah iih tewagawenhk nakheyon, nok ne eayondaton ne nonhka ne enhonwatsheronnyahkwenthose ne Ragenihah.

24 Neoni ne onen ronathonde noyeri nihadi, jiniyoht ne wahshagodinagwase ne geane tehniyahshe yadadenonhkwe.

25 Nok Yesus yahshagononke raonhageh, wahrenon, Sewaderyentare wahi ne radiyatagweniyose ne *Gentiles* ne rontenyentenhs jikentyohkowanenhse enegenh ashagonatragwen, jinigon oni ne radikowanenhse rondeweyenhstha ne nashagonaderihwagweniyohsten.

26 Nok yahehthayaweane jonhageh: igen onhkaok enhakowanenhake jinijonh, ne ki naah enjisewayatara-seke:

27 Neoni onhka ok jinijonh enhayatagweniyoke, ne ki naah sewanhatsera genhak:

28 Shaoriwat ne Ronwayen nongweh yah tero gen-tho ne ahonwatsteristhageh, nok tenhnon ahshagotster-iste, oni ahahtkawe ji ronhe ne engarihonni eso yagonh.

29 ¶ Ji nen eren sahonnehte jinonweh *Jericho*, agwah kentyohkowanen sahonwahsere.

30 Neoni, sadkahthoh, tehniyahshe tehniwonweton ohahakta niteron, nen ronathonde Yesus ehwahaton-gohte, ehwathodihenrehte, yaton, Tagenitenr, O Sayaner, ise Yayen-ah ne *David*!

31 Nok jinikentyohkwa ronwanahristha, ne thahyatotade; neok hegen senha tahyaderayatahkwe, yaton, Tagenitenr, O Sayaner, ise wahi Yayen-ah ne *David*!

32 Neoni Yesus wathatane watogen, oni yahshagononke, wahrenon, Nahoten isenehre nagyatyeras ne senonha?

33 Wahniron jiwahonwenhahse, Sayaner, ne nagenigahtegh aondenhotongon.

34 Eh kadi naaweane Yesus wahshagotenre rononha, keaniyahayere ne nigahtegh: yogondaty kadi waoyanereane wahnigen, oni rononha wahonwahsere.

CHAP. XXI.

Christ rideth into Jerusalem, &c.

AND when they drew nigh unto Jerusalem, and were come to Bethphage, unto the mount of Olives, then sent Jesus two disciples,

2 Saying unto them, Go into the village over against you, and straightway ye shall find an ass tied, and a colt with her : loose *them*, and bring *them* unto me.

3 And if any *man* say aught unto you, ye shall say, The Lord hath need of them ; and straightway he will send them.

4 All this was done, that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying,

5 Tell ye the daughter of Sion, Behold thy King cometh unto thee, meek, and sitting upon an ass, and a colt, the foal of an ass.

6 And the disciples went, and did as Jesus commanded them,

7 And brought the ass and the colt, and put on them their clothes ; and they sent *him* thereon.

8 And a very great multitude spread their garments in the way ; others cut down branches from the trees, and strewed *them* in the way.

9 And the multitudes that went before, and that followed, cried, saying, Hosanna to the son of David ; Blessed is he that cometh in the name of the Lord ; Hosanna in the highest.

10 And when he was come into Jerusalem, all the city was moved, saying, Who is this ?

11 And the multitude said, This is Jesus the prophet, of Nazareth of Galilee.

12 ¶ And Jesus went into the temple of God, and cast out all them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the money-changers, and the seats of them that sold doves.

Ker
tel

N
Oliv
raoty

2
enito
aden
karo

3
hiye
nege

4
niha

5
Sewa
nati,

6
eh k

7
raon

8
gwe
haht

hohs

9
dihn

Dav
ne P

10
hey

1
Yes

1
Niy

hni
ron

kw

CHAP. XXI.

Keristus wahohsaton Jerusalem warehte ne ne arekko tekaweyendeht.

NEONI onen okhetho ronne ne *Jerusalem*, nea ehnonweh jiyononte ne *Bethphage*, jiyonontowanen ne *Olives*, ethone yahshagonhane ne *Yesus* tehniyahshe ne raotyohkwa,

2 Wahshagawenhahse, Waseneh kanatagon, yades-enitogenht ok ehnonweh, oni oksaok enseniyadatshenri adenati ehkaneron: nidyoyen-ah igene; senihnerenhsi, karo endiseniyatenhawihite iihne.

3 Neoni ne tokat onhka nongweh othenon enyets-hiyenhahse, enseniron, Ne Royaner tehotonhwenjonni, negea-enh; yogondatye ehneayaweane endyonteanyehte.

4 Agwegon ehnaawen, ne kati yahaweanayerine jinihawen ne royatadogenhti-genha, rawen,

5 Shehrorih ne ondadyen-ah ne *Sion*, Sewadkahthoh, Sewakorahkowah tare isegelh, royatanetskha, rohse adenati, oni yedeweton yowirine.

6 Neoni etho wanehte ne raotyohkwa tehniyahshe, eh kadi naaweane *Yesus* jinahshagoyerase,

7 Neoni wahnnyathewe nadenati, oni noyen-ah, oni raonosa-ogon wahadiren, ehwahonwentskwaren.

8 Neoni yonehragwaht kentyohkowanen wahaditagwenrhtarho raonosa jiniyenhohse; odyake wahadinhahtoskare ne karonta, wahadigeron aktatye jiniyenhohse.

9 Neoni jinikentyohkwa nohenton ronne, oni ronwahidihnonteratye, rontonne, *Hosanna* ji nonga royen-ahne *David!* Royataderiston raonha warawe raohseanagon ne Royaner; *Hosanna* enegenhji!

10 Ji onen sharawe *Jerusalem*, watyanatishonhkwe jinaheageane, wairon, Onhka ne gea-enh?

11 Neoni jinikent yohkwa wairon, Ken wahi ne *Yesus*, ne royatadogenhti Nazarethaga ne *Galilee*.

12 Neoni *Yesus* warehte ononhsadogenhtigowahne, Niyoh raononhsa, oni sahshagoyatinegenwe neh rontenhninonhs oni tehadinonwayentha, oni wahagarhathohseron natekwharah-ogon jiradihwistahrahkwa, oni eanitskwarahk jiraditeron norite rontenhninonhs;

13 And said unto them, It is written, My house shall be called the house of prayer; but ye have made it a den of thieves.

14 And the blind and the lame came to him in the temple; and he healed them.

15 ¶ And when the chief priests and scribes saw the wonderful things that he did, and the children crying in the temple, and saying, Hosanna to the son of David; they were sore displeased,

16 And said unto him, Hearest thou what these say? And Jesus saith unto them, Yea: have ye never read, Out of the mouth of babes and sucklings thou has perfected praise?

17 ¶ And he left them, and went out of the city into Bethany; and he lodged there.

18 Now, in the morning, as he returned into the city, he hungered.

19 And when he saw a fig-tree in the way, he came to it, and found nothing thereon but leaves only, and said unto it, Let no fruit grow on thee henceforward for ever. And presently the fig-tree withered away.

20 And when the disciples saw *it*, they marvelled, saying, How soon is the fig-tree withered away!

21 Jesus answered and said unto them, Verily I say unto you, If ye have faith and doubt not, ye shall not only do this *which is done* to the fig-tree, but also if ye shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; it shall be done.

22 And all things whatsoever ye shall ask in prayer, believing, ye shall receive.

23 ¶ And, when he was come into the temple, the chief priests and the elders of the people came unto him as he was teaching, and said, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority?

13
Iih ag
nayer
nyato
14
kanon
15
Scrib
neoni
routo
ronse
16
hoten
nonw
owira
kaner
17
ken v
18
waha
19
hawe
ok ne
yany
stath
20
nehra
21
Agw
tesew
jinaa
yono
yaw
22
adere
23
tkay
nong
shag
rihw
stenl

13 Neoni wahshagawenhahse, Kahyaton negea-ehh, Iih agenonhsa kanatonhkwen jikanonhsote eayonderea-nayendahkwageh; nok nonwa ne ne kanenhskwa jounyaton.

14 Neoni teyeronwekhon yontshinogahtha ehwaonwe kanonhsowaneanch; oni sahshagojonte.

15 Ne onen thadiyatagweniyose radijihenhstajih oni *Scribes* wahontkahtoh yotyatanenyon jinahatyeranyon, neoni ne eksha-ogon-ah wathodihenrehte kanonhsagon, ronton, *Hosanna* ne royen-ahne *David!* eso wahonateronse,

16 Neoni wahonwenhahse raonha, Sathonde genh nahoten ronton? Neoni Yesus wahrenron, Etho: yah ken nonwenton tesewaweanahnoton, wahi Jiyehsagahronton owirasa yenongerha oni waskweni ehwagondiyageane kanentontsera?

17 ¶ Neoni wahshagoyatondi, sahayageane kanatagon ken warehte *Bethany*, ehwahonhsontorarake.

18 Nonwa orhogene, ehsarehte kanatagon, nen wahatonhkaryaké.

19 Neoni wahadkahtoh kerhide jogahrehtese jiniyahawenonhatye, yaharawe, yahothennon teyoniyonte, ne ok nonerahte, wahrenhahse, Tohsa nonwenton sewahyanyonten. Eh kadi naawen wagarontagenheye onhstathen.

20 Ne onen wahontkahtoh ne raotyohkwa, wahodinehrago, ronton; Yohsnore agwah ontagenheye!

21 Yesus saharihwaserago wahrenron ne rononhageh, Agwah wagwenhahse, Tokat endisewehtahkon tohsa tesewanigonragehak, yah ne ok tegen ne ehnaheseyayere jinaawen ne jogahrehtese, nok shateyoht, senhas ne ken yononte, Sadonnek, kanyatarageh seht, tkagonte ehneyaweane.

22 Neoni agwegaon jioknahoten enhserihwanonton adereanayentseragon, entisehtahkon, unhsyena naah.

23 ¶ Neonen sharawe ononhsadogenhtigowahne, ne tkayatagweniyose radijihenhstajih oni rodikstenhase nongwehogaon ehwahonnewe raonhageh jinonweh nihshagorihonyeani, wahonnonron, Ka-negea nonweh tyesarihwawi ne kashatstenhsara jinisatyerha? onhka sashatstenhserawi?

24 And Jesus answered and said unto them, I also will ask you one thing, which if ye tell me, I in like wise will tell you by what authority I do these things.

25 The baptism of John, whence was it? from heaven, or of men? And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say unto us, Why did ye not then believe him?

26 But if we shall say, Of men; we fear the people: for all hold John as a prophet.

27 And they answered Jesus, and said, We cannot tell. And he said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

28 ¶ But what think ye? A *certain* man had two sons; and he came to the first, and said, Son, go work to-day in my vineyard.

29 He answered and said, I wil. not, but afterward he repented, and went.

30 And he came to the second, and said likewise. And he answered and said, I go, sir; and went not.

31 Whether of them twain did the will of *his* father? They say unto him, The first. Jesus saith unto them, Verily I say unto you, that the publicans and the harlots go into the kingdom of God before you.

32 For John came unto you in the way of righteousness, and ye believed him not; but the publicans and the harlots believed him: and ye, when ye had seen *it*, repented not afterward, that ye might believe him.

24
wano
neayo
stenhe
25
karor
enton
ageh
yahte
26
ne no
royat
27
yahtl
Yah
sera
28
teker
tkako
akhe
29
nok
30
jinah
yeng
31
gonh
eren
hah
yon
kay
32
rago
oni
hste
wah

24 Neoni saharihwaserago wahrenron, Iih oni gwarihwanondons joriwat, ne ne tokat eayonkrorih, Ehonihih neayaweane engwahrerih ka-tkayatagwenis nageshatstenhsera jinigatyerha.

25 Thoigen adatnegoserhon ne *John*, kanidyawenon? karonhyageh katon ongwehne? Neoni wahonigonhrayentonwe, rontonyon, Wahi tokat ahete wenron, Karonhyageh nidyawenon; oksha ok enhenron, Oh kadi neane-eh yahtetehjisewehtahkon?

26 Nok, tokat entewenron, Ongwehne; eayethitshani ne nongweh; igen ronwarihwawase naah ne *John* iyenhre royatadogenhti.

27 Neoni sahonwarihwaseragwen *Yesus*, waairon, yahthayagweni ayagwenron. Oni sahshagawenhahse, Yah ki onih thagwahrerih jinityawenon nageshatstenhsera jiniwagyote.

28 ¶ Nok nahoten isewehre ise? Rayatatogen rongweh tekenih tehowirayen ninegenhteron-ah; yaharawe ne tkakowanen, jirenteron, wahrenron, Kyen, waas sayoten akhehtageh.

29 Raonha saharihwaserago wahrenron, yahthaonton; nok ohnagen sahadatrewahte eh kadi warehte.

30 Neoni eh warehte ne ne shayadat, ok ne shagat jinahoyerase. Neoni saharihwahserago, wahrenron, Eh yenge; nok yahelthiyehawenon.

31 Ka-nikayen ne tehniyahshe ehnahayere jinithonigonhroten ne ronihah? Wahonniron, ne wahi ne tyotyerenhton. *Yesus* wahshagawenhahse, Agwah wagwenhahse, Keaigenh radihwistaroroks nok ne odinhehtyen yonatyesen jigononhe jiniyoht neane yahayonwe ne kayanertseragon ne Niyohne nok nise nohnagen.

32 Igen ne *John* iro isegeh aderihwagwarisyonhtseragon, nok yahtejisewathondati; nok ne radihwistaroroks oni yahtegontogentha ronwaweanaragwen sayerihwiyohte: nok nise, tesewaganere, yah kadi tejisewadatrewahton, ne naondescwehtahkon raonha.

33 ¶ Hear another parable; there was a certain householder which planted a vineyard, and hedged it round about, and digged a wine-press in it, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into a far country:

34 And when the time of the fruit drew near, he sent his servants to the husbandmen, that they might receive the fruits of it.

35 And the husbandmen took his servants, and beat one, and killed another, and stoned another.

36 Again, he sent other servants more than the first; and they did unto them likewise.

37 But last of all, he sent unto them his son, saying, They will reverence my son.

38 But when the husbandmen saw the son, they said among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and let us seize on his inheritance.

39 And they caught him, and cast *him* out of the vineyard, and slew *him*.

40 When the lord, therefore, of the vineyard cometh, what will he do unto those husbandmen?

41 They say unto him, He will miserably destroy those wicked men, and will let out *his* vineyard unto other husbandmen, which shall render him the fruits in their seasons.

42 Jesus saith unto them, Did ye never read in the scriptures, The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner: this is the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes?

43 Therefore say I unto you, The kingdom of God shall be taken from you, and given to a nation bringing forth the fruits thereof.

33
enh ra
oni w
Wine
wahsh
niyah
34
nayag
35
hase,
ade or
36
eso ra
nahsh
37
onen
adate
38
ah, no
weniy
tewag
39
jikahe
40
enraw
41
shagc
oni th
diwea
anora
42
tesew
hi on
nonw
wahi
yoneh
43
ne N
gaon

33 ¶ Jathondek nare oya tekarihwagenwahton: Kcaig-
 enh rayatatogen rononhsote, royenthon ne raohehtageh,
 oni wahateachronni, oni wahatagwate wahronni ne
Wine yagoniyatha, oni rononhsonni yononhsahiron, oni
 wahshagoni agoren eayagoyoten, nok ne raonha inon
 niyahrehserere jiyenageronyon:

34 Ne onen thoha jinikanorarihs, onen yahshagonhane
 nayagoyotenhse, ne naonton aliadigo ne waganenhonten.

35 Neoni ne rodiyotenhse wahshagodiyena ne shagon-
 hase, wahonwayesahte, nok ehskat wahonwaryo, thik-
 ade oneaya ronwayentanyon.

36 Nen, are oya yonsahonhane ne shagonhase senha
 eso radih jiniyoht ne tyotyerenhton: eh kadi oneane
 nahshagodiyere rononhageh.

37 Ne kadi oneane ohnagen jinaawen yahonhane
 onen ne royen-ah, wahenron, Tokat enhonwadahonhs-
 adate niyen-ah.

38 Nok ne onen thodiyote wahonwadkahthoh royen-
 ah, nok wathondadenhahse, Ne ne gea-enh ne rayatag-
 weniyo raowenhk; how ehjitewaryo, nen tenhnon tenji-
 tewagwagayonte jinihoendahkwe.

39 Neoni wahonwayena, neoni isi yahonwayatondi
 jikahetayen, eh yahonwaryo.

40 Ne onen ne Royaner, ne raowenhk jikahetayen
 enrawe, to-nenhshagoyere ne ehrodiyote?

41 Rononha wahonwenhahse, Raonha tkagonte wah-
 shagoronhyagente enhahtonde oni ne ronongwetakshen,
 oni thiyete ensehshagonhane eayagoyoten, ne kadi enha-
 diweanotahkwe erihoteweyenton nengauenhonten jini-
 kanorarihs.

42 Yesus wahshagawenhahse, Yah ken nonwenton
 tesewaweanahnoton ne kahyatohseradogenhtigeh, Wa-
 hi oneaya ne radinonhsonyatha ne isi yahonati, ne kadi
 nonwa kayatagweniyo jikanetsker oneaya eayeyen: ne
 wahi negea-enh ne Royaner rodeweyena, ne wahonni
 yonehragwaht nongwagara yonadkahthon?

43 Ne wahonni katon Iih nisegeh, Ne raoyanertsera
 ne Niyoh enjesahgwahse, ne eayondaton ne niyadeya-
 gaonhwenjageh tokat neane aganenhonten.

44 And whosoever shall fall on this stone, shall be broken: but on whomsoever it shall fall, it will grind him to powder.

45 And when the chief priests and Pharisees had heard his parables, they perceived that he spake of them.

46 But when they sought to lay hands on him they feared the multitude, because they took him for a prophet.

CHAP. XXII.

The parable of the marriage-feast.

AND Jesus answered, and spake unto them again by parables, and said,

2 The kingdom of heaven is like unto a certain king, which made a marriage for his son,

3 And sent forth his servants to call them that were bidden to the wedding: and they would not come.

4 Again he sent forth other servants, saying, Tell them which are bidden, Behold, I have prepared my dinner; my oxen and *my* fatlings *are* killed, and all things *are* ready: come unto the marriage.

5 But they made light of *it*, and went their ways, one to his farm, another to his merchandise:

6 And the remnant took his servants, and entreated *them* spitefully, and slew *them*.

7 But when the king heard *thereof* he was wroth: and he sent forth his armies, and destroyed those murderers, and burnt up their city.

8 Then saith he to his servants, The wedding is ready, but they which were bidden were not worthy.

44
tenga
engat
45
athor
genh
46
godit
geand

Toka
ko
N
dati,
2
roya
3
tane
tenty
4
Shel
wey
senh
onh
5
raol
6
sah
7
sen
oni
wel
8
ka
ron
hat

44 Neoni onhka kiok eayagoneayeane ne keaigenh tengarine naah jironhe: nok onhka kiok ahoneayeane engatheseronni ne rayerongeh.

45 Neoni rajihenhstajihkawatshon oni *Pharisees* ronathonde ne tekarihwagenwahton, ronnehre iih onhke genh yonkhiton.

46 Nok ji onen ronnehre keaniyahonwayere, wahshagoditshanige nongwehogon, asegenh jironnontonyon negeane royatadogenhti.

CHAP. XXII.

Tokarihwagenwahton ne kanahkwage jiniyoht Korahkowah royenah.

NEONI Yesus waharihwaserago shegon oya shashagawenhahse ne ne tkarihwagenwahton ji wahadati, wahrenron,

2 Keaigenh ne karonhyageh thoha taonsagyatyeren royatatogen korahkowah, ne wahonyakten ne royenah,

3 Neoni yadeshagohjaren ne shagonhase ayontkwatane karo aontayenhte jiwadeanyote: nok yahtethonah-tentyon.

4 Nare, oya yonsahatentane ne shagonhase, wahrenron, Shehrorih ne ronweaneanyote, Jadkahtoh, onen wageweyeantentaonh neayeke; agetshenen-ogon oni yonaresenhse kawenthon, neoni agwegon nen kaweyeanentaonh; karo kadi kaseneht jiyagonyagon.

5 Nok wahontyesahte, akte niyathonnehseron, odyake raohetageh ware, odyake jidehatenhninontha:

6 Neoni ne wahondatenre ok hegen ronwadirihwayesahtanyonhs ne ronwadinhase, oni wahonwadiryo.

7 Nok onen ne korahkowah wahotogense, wahohsense; ne wahonni yahshagohtkawe raonenhrinehsera, oni wahshagohtonde ne ronatswatton shagordiryohs nongweh, wahontshahte jikanatayenton.

8 Ethone wahshagawenhahse ne shagonhase, Nen kaweyeanentaonh nonyenskwa, nok ne ronweaneanyote ronaderayat yahki naah tehonathondagwanion roneronhatye.

9 Go ye, therefore, into the highways, and as many as ye shall find, bid to the marriage.

10 So those servants went out into the highways, and gathered together all, as many as they found, both bad and good: and the wedding was furnished with guests.

11 ¶ And when the king came in to see the guests, he saw there a man which had not on a wedding garment:

12 And he said unto him, Friend, how camest thou in hither, not having a wedding garment? And he was speechless.

13 Then said the king to the servants, Bind him hand and foot, and take him away, and cast *him* into outer darkness; there shall be weeping and gnashing of teeth.

14 For many are called, but few *are* chosen.

15 ¶ Then went the Pharisees, and took counsel how they might entangle him in *his* talk.

16 And they sent out unto him their disciples with the Herodians, saying, Master, we know that thou art true, and teachest the way of God in truth, neither carest thou for any *man*; for thou regardest not the person of men.

17 Tell us, therefore, What thinkest thou? Is it lawful to give tribute unto Cesar, or not?

18 But Jesus perceived their wickedness, and said, Why tempt ye me, *ye* hypocrites?

19 Show me the tribute-money. And they brought unto him a penny.

20 And he saith unto them, Whose *is* this image and superscription?

9 W
negea-e
yeanyo

10 E
hateny
digenh
onen ji

11 ¶
tyeren,
deanyo

12 I
eh ken
Neoni

13 I
onhase
rahony
nawiro

14 I
adyata

15
diyato
jirohth

16
wa wa
aniyo,
ne she
onwel
oni ya

17
enhst
yahte

18
wahe
warik

19
oni e
20
oni n

9 Wasene, ne karihonni, agwegon aondaseweht ne negea-enh jiyohatenyon; jinigon eayetshigenh, yetshiyeaniyoten jityagoniyagon.

10 Eh kadi naaweane ronwadinhase yahonhtenti jiyohatenyon, wahshagodiyataroroke agwegon, jinahshagodigenh, yegagwegon ronongwetakshen yongwetiyoze; onen jiwadeanyote yatkarihwayerine.

11 ¶ Ne onen ne korahkowah wahatkensehah jiniyotyeren, eh kadi wahogenh yah ne tehononontagon ne wadeanyote kanena;

12 Nok wahawenhahse raonha, Dyatenro, ohneaneh kenh ihsese jiwadeanyote, oya niyoht ne sahkwennya? Neoni wahadeweanaton.

13 Ethone korahkowah wahshagawenhahse ne shag-onhase, Ehjisewanerengk ranontshageh rahsigeh, jityogarahonwe yahjiseniyatondi; ehnonwe yenhatstaren tahonawirok oni.

14 Igen eso ronwadihnongonne, nok nigonhah yondadyataragwen.

15 ¶ Ethone onen wahontkeanisa ne *Pharisees*, tehadiyatorehtha to-nahadiyere ne tahonwarihwawenryese jirohthare.

16 Neoni yahonwadinhane raonhageh ne raodityohkwa wahonne ne Herodian-haga, wahonniron, Tagwaweaniyo, yongwaderyentare nen nise togenhske-onweh, ne sherihonyeani jinayaweane ne Niyohne ne togenhske-onweh, nok oni okthiyagaweronhatye nongweh; nok oni yahtehsherahkwa ne onhka ok nongweh.

17 Tagwahrorih kadi, Nahoten ise ihsehre? Yoweyenhston genh, nahonwayon nogaryaksera ne *Cesar*, katon yahten?

18 Nok ne Yesus rottogense jirodirihwaneraakskon, wahrenron, ohneane-eh tagwanigonhrayeron, agwah sewarihwagonnatahkwa?

19 Tagwanatonhahse ne ogaryakshera ohwista. Neoni ehwaehewe ehnskat penis jinigon.

20 Neoni wahshagawenhahse, Onhka na aoyatonni oni ne tewadeanagerahtontseronni?

21 They say unto him, Cesar's. Then saith he unto them, Render, therefore, unto Cesar the things which are Cesar's; and unto God the things that are God's.

22 When they had heard *these words*, they marvelled, and left him, and went their way.

23 ¶ The same day came to him the Sadducees, which say that there is no resurrection, and asked him,

24 Saying, Master, Moses said, If a man die, having no children, his brother shall marry his wife, and raise up seed unto his brother.

25 Now, there were with us seven brethren; and the first, when he had married a wife, deceased; and, having no issue, left his wife unto his brother:

26 Likewise the second also, and the third, unto the seventh.

27 And last of all the woman died also.

28 Therefore, in the resurrection, whose wife shall she be of the seven? for they all had her.

29 Jesus answered and said unto them, Ye do err, not knowing the scriptures, nor the power of God.

30 For in the resurrection they neither marry, nor are given in marriage: but are as the angels of God in heaven.

31 But, as touching the resurrection of the dead, have ye not read that which was spoken unto you by God, saying,

32 I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? God is not the God of the dead, but of the living.

33 And when the multitude heard *this* they were astonished at his doctrine.

21 W
wahsha
raowenl
yetshiy

22 N

rago, on

23 ¶

Sadduce

dohwe

24 W

rongwel

tadegen

nenhata

25 N

hondenl

wahren

ne yata

26 E

yagahe

27 A

yaweac

28 N

enjontk

ne jata

29 Y

Sewari

genhti,

teri.

30 I

nayaga

ne yer

31

yagaw

nahno

32

Isaac,

Niyoh

gonhe

33

igenh

21 Wahonwenhahse, *Cesar* raowenhk. Nok ethone wahshagawenhahse, Ehjijon ginyoh ne *Cesar* jinahoten raowenhk ne *Cesar*, oni nothenon ne Niyoh raowenhk yetshiyon ne Niyoh.

22 Ne onen ronathonde jinikaweanageh, wahodineh-rago, onen sahonwayatondi, eren sahonnehte.

23 ¶ Ok shaehniserat ehwahonnewe raonhageh ne *Sadducees*, ne ne ronton yahthaonsayontketsko nenwadonhwenjokten, ne ronwarihwanonttonni,

24 Wahonniron, Tagwaweaniyo, *Moses* rawen, Tokat rongweh enhrenheye, yahthenhowiryentage, ne ki nyatadegen-ah shodinyak ne rone-genha, ok kadi ne enganhenhatatye jinayaweane.

25 Nonwa jiniyaweaonh nongyonhageh jatahk nadehondenhnonterahkwe: tyotyerenhton, wahonyage, nok wahrenheye, yahtehodeweton, waodatenre kadi ne rone ne yatadegen-ah sahodinyage:

26 Eh kadi oneane naaweane, agare ne ahsenhadont, yagahewe ne jatahk nihadih.

27 Agare onenh oneane nagonhehtyen wagenheye niyaweaonh.

28 Ne kadi wahonni, tokat, nenwadonhwenjokten nen enjontketsko, kanikayen rayatagweniyo rone engenhake, ne jatahk nihadih rodinehkwe?

29 Yesus saharihwaserago wahrenron rononhageh, Sewarihwayatahtonhs, yahtesewaderyentare norihwadogenhti, yah oni ne raosnatstenhsera ne wiyoh tesewayenteri.

30 Igen jinenwadonhwenjokten yahthenskariwadeke nayagonyake, ayagonyagonne oni, aneayohton jiniyoh ne yeronhyagehronon ne Niyoh karonhyageh.

31 Ne gen nonwa yaorihwisate jinenjontketsko ne yagawenheyonhseron, yah ken nonwenton tesewaweanahnnoton jinihodatih jonhageh ne Niyoh, rawen wahi,

32 Iih naah Niyoh ne *Abraham*, oni Iih Niyoh ne *Isaac*, oni Iih Niyoh ne *Jacob*? Niyoh yahten neane Niyoh ne yagawenheyonhseron, ok tenhnon ne ne yagonhe.

33 Ne onen kentiyohkwagwewon yagothonde ne keaigenh, kowanen rodinehragwahs jinihorihotenh.

34 ¶ But when the Pharisees had heard that he had put the Sadducees to silence, they were gathered together.

35 Then one of them, *which was* a lawyer, asked *him* a question, tempting him, and saying,

36 Master, which *is* the great commandment in the law ?

37 Jesus said unto him, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind.

38 This is the first and great commandment.

39 And the second *is* like unto it, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

40 On these two commandments hang all the law and the prophets.

41 ¶ While the Pharisees were gathered together, Jesus asked them,

42 Saying, What think ye of Christ ? whose son is he ? They say unto him, *The Son* of David.

43 He saith unto them, How then doth David in spirit call him Lord, saying,

44 The Lord said unto my Lord, Sit thou on my right hand, till I make thine enemies thy footstool ?

45 If David then call him Lord, how is he his son ?

46 And no man was able to answer him a word ; neither durst any *man*, from that day forth, ask him any more questions.

CHAP. XXIII.

Christ admonisheth the people, &c.

THEN spake Jesus to the multitude, and to his disciples,

2 Saying, The scribes, and the Pharisees sit in Moses' seat :

34
waho
sha o
35
horih
ron,
36
wean
37
khwa
hetsh
38
39
khwa
noron
40
yoder
41
nison
42
naah
43
ne jin
ner ?
44
aner,
wase
45
kadi
46
serag
saho

Ker
w
E
2
skw

34 ¶ Nok ne onen ne *Pharisees* nen shahonronke onton wahonwancanarakwe thathontotade ne *Sadducees*, oksha ok wahontkeanissa.

35 Shayadat jinihadih, ne ne teharihwagenhas, wahorihwanondonse, yaweht okthihorihwaye-eron, wahrenon,

36 Tageweaniyo, kanikayen ne tkarihwagweniyo ne weani ne altyawenrahtseragon ?

37 Yesus sahawenhahse, kengayen Ehtsenoronhkhwak ne Niyoh ne Royaner seryahsagwegon, sadonhetsheragwegon, seanonhtonyonhtseragwegon.

38 Ne ne gea-enh tyotyerenhton ne tkayadagweniyo.

39 Neoni ne tekenihadout ne shateyoht, Shenoronhkhwak ne sahsyadat senonhsanekhaonh jinise nisadadenoronhkhwa najer.

40 Ne ne gea-enh tekariwageh ne weani tekaneren ne yoderihwagwarihsyon oni ne rodiyatadogenhti-ogon.

41 ¶ Ethone shegon ne *Pharisees* enhskahne ronakeanison, Yesus wahshagorihwanondonse rononha,

42 Wahrenon, Nahoten isewehre ne Keristus ? onhka naah ronwayen-ah ? Wahonniron, *David* royen-ah.

43 Raonha wahshagawenhahse, Oh kadi nyotyeren ne jiniyoht ne *David* ne kanigonhrageh raweanis Royaner ? ratons,

44 Ne Royaner wahrenon wahawenhahse ne Iih agyaner, Satyen jikeweyendehtahkon, jiniyore engonyenawase ne ne yesahswense tensarahsitagenserahkwe.

45 Tokat nongen *David* enhawenhahse Sayaner, tokadi niyotyeren akoyenhahageh ?

46 Yah onhka nongweh teyagogwenyon ayagorihwaseragwen ; yah joweanat wahontteron, oni othenon aonshonwathwanondonse.

CHAP. XXIII.

Keristus wahshagohrongate nongwetagwegon neayerihwahsere ne yoyanere.

ETHONE wahshagodatih ne Yesus jinikentyohkwa, nok oni ne raonha raotyohkwa,

2 Wahrenon, Keaigenh *Scribes* oni *Pharisees* ehradit-skwahronyon jiradyentatahkwa ne *Moses* :

3 All, therefore, whatsoever they bid you observe, *that* observe and do; but do not ye after their works: for they say, and do not.

4 For they bind heavy burdens, and grievous to be borne, and lay *them* on men's shoulders; but they *themselves* will not move them with one of their fingers.

5 But all their works they do for to be seen of men: they make broad their phylacteries, and enlarge the borders of their garments,

6 And love the uppermost rooms at feasts, and the chief seats in the synagogues,

7 And greetings in the markets, and to be called of men, Rabbi, Rabbi.

8 But be not ye called Rabbi: for one is your Master, *even* Christ; and all ye are brethren.

9 And call no *man* your father upon the earth: for one is your Father, which is in heaven.

10 Neither be ye called masters: for one is your Master, *even* Christ.

11 But he that is greatest among you, shall be your servant.

12 And whosoever shall exalt himself, shall be abased; and he that shall humble himself, shall be exalted.

13 ¶ But woe unto you, Scribes and Pharisees, hypocrites! for ye shut up the kingdom of heaven against men: for ye neither go in *yourselves*, neither suffer ye them that are entering, to go in.

14 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye devour widows' houses, and for a pretence make long prayer: therefore ye shall receive the greater damnation.

3 N
sonter
shenag
yahtey
4 I
oni yo
wehne
ahono
5 M
ok aor
karihv
kadih
6 M
ronde
kwa n
7 I
nahon
8 I
shaya
nok n
9 T
wenj
10
shay
11
ne ne
12
naah
ronn
13
wari
gon
thae
daw
14
wag
yod
sere
sew

3 Ne kadi, wagarihonni, oh kiod nahoten ronniro en-sonterene, wahi nensonterene ehkinenhsyere; nok tohsa shenageren ne raodiyotenhsera: igen nok ne rodihthare, yahteyaweh ehnahadiyere.

4 Igenh ne wahontagwariste ne yokste, yodahkondak oni yonigonhrakshat nayagogehte, eh enhadiren ne ongwehne ehnenhsageh; nok ne rononha yahtehadinonweso ahonoryaneron ne niyehsnonhsaah aahonte.

5 Nok agwegon ne raodiyotenhsera jinihonetyeren ne ok aoriwa ne ongweh ayontkaithoh: rodigowanaton ne karihwayatahtonhsera, oni rodigowanaton ne atste nonkadih oni ne raodinena,

6 Neoni radigonyanhstha ne ne gen kanaktenyon jirondekhonnyatha, oni aonhaah enegenh jirondyendahkwa ne *Synagogues*,

7 Neoni yondadenonwerons jiyontkehrondahkwa, ne nahonwadinatonhkwe, *Rabbi, Rabbi*.

8 Nok tohsa nise ayetshinatonhkwe *Rabbi*: asegenh shayadat ok ne jisewaweaniyoh, ne wahi ne Keristus; nok nise sewadadenonhkwe sewagwegon.

9 Tohsa onhka nongweh asheyenahse Ragenih nonhwenjageh: ehskat se ok ne Yanihah, ne karonhyageh.

10 Tohsa oni nise ayesehahse Tageweaniyo: igen shayadat se ok ne Yaweaniyoh, ne ne Keristus.

11 Ok tenhnon onhka ok enhakowanenhhake jinigon ne ne sewanhatsera engenhake.

12 Neoni onhka kiok radadenyahesen enthadokten naah; nok ne ronidenhton raonha naah tehonwarehnsaronne.

13 ¶ Nok sewentenht jonha, *Scribes* oni *Pharisees*, sewarihwagonnatha! igen ise wachjinhotonse nongwehohon ne kayanertseragon ne karonhyageh: igen nise yathaesewadaweyate, yetshinonstadihs nodyake ne nyagodaweyaton.

14 Sewendenht jonha, *Scribes* oni *Pharisees*, sewarihwagonnaton! igen ise waetshigari ne yagodehreonse yodinonhsoton, neoni okhoriwagon sewadereanayendatserahs: ne kadi engarihonni kowanen sewayentasere en-sewadejirendahkwe.

15 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye compass sea and land to make one proselyte; and when he is made, ye make him two-fold more the child of hell than yourselves.

16 Woe unto you, ye blind guides! which say, Whosoever shall swear by the temple, it is nothing; but whosoever shall swear by the gold of the temple, he is a debtor.

17 Ye fools, and blind! for whether is greater, the gold or the temple that sanctifieth the gold?

18 And, Whosoever shall swear by the altar, it is nothing; but whosoever sweareth by the gift that is upon it, he is guilty.

19 Ye fools, and blind! for whether is greater the gift, or the altar that sanctifieth the gift?

20 Whoso, therefore, shall swear by the altar, sweareth by it, and by all things thereon.

21 And whoso shall swear by the temple, sweareth by it, and by him that dwelleth therein.

22 And he that shall swear by heaven, sweareth by the throne of God, and by him that sitteth thereon.

23 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye pay tithe of mint, and anise, and cummin, and have omitted the weightier *matters* of the law, judgment, mercy, and faith: these ought ye to have done, and not to leave the other undone.

24 Ye blind guides! which strain at a gnat, and swallow a camel.

15 S
wagon
ehtiyog
yore el
shaah

16 S
rase!
weana
kiok e
temple

17 S
kakow
rihway

18
tarastl
weana
tarastl

19
oya a
tarastl

20
nonka
jinaye

21
sadog
ne eh

22
ageh,
ne ki

23
wago
kahon
tenhr
rihwa
kon;
ahese

24
yoht
Cam
wane

15 Sewendenht jonha, *Scribes* oni *Pharisees*, sewarih-wagonnaton! igen wesewatongohte kanyatarageh oni ehtiyogeh ayagaweron aonsayongerongwahse; nok jiniyore ehniyawenhs, watshijonyen tekenih teyohnanet nekshaah ne onehshon jiniyoht ne jonha.

16 Sewendenht, ne ne teyetslironweks jiniyetshiyerese! ne ne sewatons, Onhka kiok enyondatih eayondeweanayesahten ne *temple*, yah ne othenon; nok onhka kiok eayondeweanayesahten ojinegwar karistanoron ne *temple*, waondatkarothahse naah.

17 Sewendehserowanen, tesewaronwegon! kanikayen kakowanen, ne karistanoron, ne tens ne *temple* ne sewarihwayeani ne karistanoron nojinegwar?

18 Neoni, onhka kiok eayondeweanayesahte jiyeyatarastha, yah neane othenon; nok onhka kiok eayondeweanayesahte ji nonka ne yondataare ehagarake jiyeyatarastha, waagonontanhake neaneeh.

19 Sewentese, oni tesewaronwegon! igense nahoten oya agayatagweniyohake, ne yondatawi, netens ne yeyatarastha ne engonwayatateriste ne yondatawire?

20 Onhka, ok kadi, eayondatih ne yoweanahniron ji nonka ne jiyeyatarastha, jikahere oni, yagoweanahniron jinayeyere.

21 Neoni onhka ok ehayondeweanakshaten ne ononhsadogenhti *temple*, yagoweanahniron oni ji nonka raonha ne ehrenteron.

22 Neoni raonha ne ahadeweanakshaten ne karonhyageh, eh ki wahadeweanakshate raonaktageh ne Niyoh, ne ki wahoton ne renteron.

23 Sewendenht jonha, *Scribes* oni *Pharisees*, sewarih-wagonnatagwen! igen sewagaryahe nogaryaksera ne kahondagerase ogon-ah, neoni sewarihotarhon jiniyokste tenhnon ne kayatagweniyo ne ahtyawenrahtsera, nyoderihwagwarihsyon, kajenhayentne, kentenron, tewehtahkon; ne ne gea-eh ehnasewayeren, tohsa oni nodyake ahesewariwenron.

24 Tesewaronwegon yetshiyatendyehntonhatye! anyoht jiniyoht ne otskerongeha ne ojinonwa, nok se ne *Camel* karyotowanen watons neaneeh ahesewenhnehkwane.

25 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites ! for ye make clean the outside of the cup and of the platter, but within they are full of extortion and excess.

26 *Thou* blind Pharisee ! cleanse first that *which is* within the cup and platter, that the outside of them may be clean also.

27 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites ! for ye are like unto whited sepulchres, which indeed appear beautiful outward, but are within full of dead *men's* bones, and of all uncleanness.

28 Even so ye also outwardly appear righteous unto men, but within ye are full of hypocrisy and iniquity.

29 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites ! because ye build the tombs of the prophets, and garnish the sepulchres of the righteous,

30 And say, If we had been in the days of our fathers, we would not have been partakers with them in the blood of the prophets.

31 Wherefore ye be witnesses unto yourselves, that ye are the children of them which killed the prophets.

32 Fill ye up then the measure of your fathers.

33 *Ye* serpents, *ye* generation of vipers ! how can ye escape the damnation of hell ?

34 ¶ Wherefore, behold, I send unto you prophets, and wise men, and scribes : and *some* of them ye shall kill and crucify ; and *some* of them shall ye scourge in your synagogues, and persecute *them* from city to city :

25 S
wagon
dih, oni
nonkad
iyore.

26 I
ton nag
oni atst

27 S
wagon
nonhso
yonehr
gon ka
kenhka

28 I
jinisew
yesaht

29 S
wagon
ne rod
dat ne

30
shihon
onhte
nonht

31
ne ne
diyata

32
nihog

33
ohner
wese

34
hage
oni S
ron ;
Syna

nata

25 Sewendenht nise, *Scribes* oni *Pharisees*, sewarih-wagonnaton! igen sewaragewen ne *cup* ne atste nonkadih, oni oyashon nyerahkwa, ehnyoht nok se ne nagon nonkadih tewaderyahtikhonkseragwegon oni wahetken iyore.

26 Ise tesaronwegon *Pharisee*! seragewh tyotyerenhton nagon nonkadih ne *cup* oni nyerahkwa-ogon, nok oni atste nonkadih yoyanerek ohneanc-eh.

27 Sewendenht jonha, *Scribes* oni *Pharisees*, sewarih-wagonnaton! igen jinisewayatodense jiniyoht ne kanonhsote yondadyadataastha nagwah kahsawetarhon, yonehragwaht sane yoyanere atste nonkadih, nok ne nagon kananon ongwehkenha ostyen, oni nagwah wahetkenhkwah.

28 Eh kadi nise agwah ehnyoht anyoh tkarihwayeri jinisewayatoden nongwehne, ken se kananon sewarihwa-yesahton oni sewarihwaneren.

29 Sewendenht jonha, *Scribes* oni *Pharisees*, sewarih-wagonnaton! ne wahonni ise yetshiseaeani jiradiyadat ne rodiyatadogenhtigenha, oni sewatyerongwen jiradiyadat ne ronaderihwagwarihsyonne,

30 Neoni sewatons, Tokat ethone aontayagyonhege shihonadehniseradehkwe ne ongwanihseragenha, yah onhte ehthayongwayatohteaonh yahthiyatayongweanonhton ne raodinegwenhsa ne rodiyatadogenhtigenha.

31 Ne wahonni ise sewarihwahnraton jonhatseragon, ne ne jonha naah raodikshata ne shagonawenthon ne rodiyatadogenhtigenha.

32 Sewananh kadi jonha jiniwatenyenten ne yetshinihogongenha.

33 Jonha onyare, sewahnegwahsade kahnyarakshen! ohneneayaweane nahesewatongohte aonsesewanyageane wesewadejirendahkwe onehshon?

34 ¶ Ne wahonni, jadkahtoh, Iih yakhenhane jonhageh ne rodiyatadogenhti, oni rodinigonhrowanense, oni *Scribes*: nok odyake eayetshiryo teayetshiyentanharon; odyake eayetshishkwawishon sewanonhsagon ne *Synagogues*, eayetshihrewahte eayetsronhyagenhte jikanatayenton:

35 That upon you may come all the righteous blood shed upon the earth, from the blood of righteous Abel unto the blood of Zacharias, son of Barachias, whom ye slew between the temple and the altar.

36 Verily I say unto you, All these things shall come upon this generation.

37 O Jerusalem, Jerusalem, *thou* that killest the prophets and stonest them which are sent unto thee, how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under *her* wings, and ye would not!

38 Behold, your house is left unto you desolate.

39 For I say unto you, Ye shall not see me henceforth, till ye shall say, Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord.

CHAP. XXIV.

The destruction of the temple foretold.

AND Jesus went out, and departed from the temple : and his disciples came to *him*, for to show him the buildings of the temple.

2 And Jesus said unto them, See ye not all these things? Verily I say unto you, There shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.

3 ¶ And, as he sat upon the mount of Olives, the disciples came unto him privately, saying, Tell us, when shall these things be? and what *shall be* the sign of thy coming, and of the end of the world?

4 And Jesus answered and said unto them, Take heed that no man deceive you.

35 No
rihwagw
jijonhw
ne rodel
sagenha
nijisewa
wahsero
36 A
wageh
37 O
rodiyato
wadinh
gwayat
ne, jiniy
thonda
38 J
gonte n
39 I
kwadk
raonha

Kerist
doge

NE

newe
sonni

2 N
wadk

wah l
ayat t

3 ¶
ehwa

Tagw
oni er

enwa
4

igoni

35 Ne wahonni jonhageh entewaseane jinigon nyoderihwagwarihsyon agonegwenhsagenha yodiyageaonh jiyonhwenjade, ethone tyodahsawen raonegwenhsagenha ne roderihwagwarihsyonne *Abel* jiniyore raonegwenhsagenha *Zacharias* royen-ah ne *Barachias*, ehnonweh nijisewaryo ok tyogenhke ne *temple* neane *altar* jiyerihwahseronnyatha.

36 Agwah wagwenhahse iseggeh, Agwegon jinikariwageh tkagonte sayagorane ne ken kahnegwahsade.

37 *O Jerusalem, Jerusalem*, jonha yetshiyawenthon ne rodiyatadogenhtiogongenha, oni yetshineayoyen ne thonwadinhaon nisegeh, to-nigon tewagatonhwenjonihne nagwayatarorongenba ne sewakshataogongenha ehskahne, jiniyoht ne kitak merahontshogon, nok yahtesewathondaton!

38 Jodkahtoh, jisewanonhsoton onen sonderihsi tkagonte naawen.

39 Igei wagwenhahse jonha, Yahnonwenton thaaskwadkahtoh jinenwe, jiniyore ehnsiron, Ronendont raonha ne tare raohseanagon ne Royaner.

CHAP. XXIV.

Keristus wahshagotogaten sewaderihsyonhe ne ononhsadogenhtigowah.

NEONI Yesus sahayageane, eren sarehte ne jikanonhsode ne *temple*: neoni raotyohkwa ehwahonnewe racnhageh, ne nahonwanatonhahse jiyagononhsinni ne *temple*.

2 Neoni Yesus wahshagawenhahse, Yah kenh tesewadkahtohs agwegon negea-enh jinikariwageh? Agwah lih wagwenhahse, Keaneayaweane yah na skaheayat thagenhake, ne yahten thaontayonsenhtane.

3 ¶ Neoni jirenteron jiyononte ne *Olives*, ne raotyohkwa ehwahonnewe raonhageh adahsehtongeh, wahoniron, Tagwahrorih, katkeh negen ehneayaweane; nahoten oni enwatenyendenston ne onen tendehse, nok oni onen enwadonhwenjokten?

4 Neoni Yesus saharihwaserago rononhageh, Sewanigonrarak tohsa onhka nongweh yesanigonrhaten.

5 For many shall comè in my name, saying, I am Christ; and shall deceive many.

6 And ye shall hear of wars, and rumours of wars: see that ye be not troubled; for all *these things* must come to pass, but the end is not yet.

7 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be famines, and pestilences, and earthquakes, in divers places.

8 All these *are* the beginning of sorrows.

9 Then shall they deliver you up to be afflicted, and shall kill you: and ye shall be hated of all men for my name's sake.

10 And then shall many be offended, and shall betray one another, and shall hate one another.

11 And many false prophets shall rise, and shall deceive many.

12 And because iniquity shall abound, the love of many shall wax cold.

13 But he that shall endure unto the end, the same shall be saved.

14 And this gospel of the kingdom shall be preached in all the world, for a witness unto all nations, and then shall the end come.

15 When ye, therefore, shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, stand in the holy place, (whoso readeth, let him understand,)

16 Then let them which be in Judea flee into the mountains:

17 Let him which is on the house-top not come down to take any thing out of his house:

18 Neither let him which is in the field return back to take his clothes.

5 Ige
akshean
gonrhat

6 Ne
seraksh
ehniyaw

7 Ige
anertser
neoni e
shonhk

8 Ag
rakshat

9 Et
shiyaw
ne Iih

10 N
yondad
ongwel

11 N
enhonv
tenhsen

12 N
renste,
kwe.

13 I
hayad

14 I
ngari
eayag
thoh

15
kayes
iel, n
jadog

16
wahrt

17
tohsa

18
taha

5 Igen yotkate ne gen jineayaweane entyen ne ne Iih aksheanagon, eayontonne, Iih ne Keristus; eayetshinigonrhaten kentyohekowanen.

6 Neoni ensewaronke aderiyohsera, neoni waderiyohserakshense: tohsa tesewanigonrharen: igen tkagonte se ehniyawenhserere, nok arekho jiniyewadokten.

7 Igen niyagaonhwenjageh teayagorihwarhese kayanertserayenton, korahkowatshon teagarihwarheseron: neoni engahratarine, adonhkaryagon, teayaonhwenjishonhkwanyon, okthiyonhwenjagwegon.

8 Agwegon ne ne gea-eh jientewadahsawen onigonhrakshatane.

9 Ethone tkagonte teayetshiyaderyahtikhonne, eyetshiyawentho, yetshihswenhserere agaonhwenjagwegon ne ne Iih agerihonnyahsera.

10 Nen tenhnon yawetowanen agenron eayonton, teayondadenigonrhatanyonse, teayondadatswenhseron ne ongweh.

11 Nen tenhnon ne nonowenta eayetshirihowanahten, enhonwadinageren rodiyadogenhtigenha, kanigonrhatenherowanen jinensewayatawen.

12 Ne engarihonni ne karihwaneraakshera ensewane-
renste, ne jiniyenoronhkhwa nodyake ensewawistohtah-
kwe.

13 Nok raonha onhka ok yatenharihohsere, ne shahayadat enhonwayatago.

14 Ne kadi nega-eh orihwadogenhti ne kayanertsera engarihowanahton onhwenjagwegon ne kadi wahonni eayagoderyentarake, niyadejonhwenjageh; ethone onen thoha engagwite nenwadonhwenjokten enwawe.

15 Ne kadi, onen, nen ensewadkahtoh kahetkenhsera kayese watonhsere, jiniyehogen ne royadogenhti *Daniel*, ne ne gea-eh kahetkenhsere ehengatage aonhwenjadogenhtigena. (onhka kiok raweanahnoton, raronk,)

16 Nen ginyo jinigon ne yeteron *Judea* ken rontegwaht jiyonontowalense:

17 Raonha onhka ok kanonhsageh yahentskwarageh tohsa ratsnenhte othenoa yaonsahago raononhsagon:

18 Yahten oni raonha ne kahehtageh yahreseke taontahahkete yataonsarahkwe raonena.

19 And woe unto them that are with child, and to them that give suck, in those days!

20 But pray ye that your flight be not in the winter, neither on the sabbath-day:

21 For then shall be great tribulation, such as was not since the beginning of the world to this time, no, nor ever shall be.

22 And except those days should be shortened, there should no flesh be saved: but for the elect's sake those days shall be shortened.

23 Then if any man shall say unto you, Lo, here is Christ, or there; believe *it* not.

24 For there shall arise false Christs and false prophets, and shall show great signs and wonders; insomuch that, (if *it were* possible,) they shall deceive the very elect.

25 Behold, I have told you before.

26 Wherefore, if they shall say unto you, Behold, he is in the desert; go not forth: behold, *he is* in the secret chambers; believe *it* not.

27 For as the lightning cometh out of the east, and shineth even unto the west; so shall also the coming of the Son of man be.

28 For wheresoever the carcase is, there will the eagles be gathered together.

29 ¶ Immediately after the tribulation of those days, shall the sun be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of the heavens shall be shaken.

19 N
rontha,
20 I
weane
wendat
21 I
jiyagon
dahsav
wenton
22 I
yonsor
ne yon
nenjon
23
kalthe
24
Kerist
tyana
tokat
dyata
25
rorih.
26
thoh,
thires
adaha
27
gens,
etho
28
ehno
29
deron
we n
ojisto
shats

19 Neoni yagotenht ne yeneron, nok oni ne yontstarontha, nethone wehniseratenyon !

20 Nok jadereanayen tejadeanatonk nen ehneaya-weane ne yah gohserageh thagenhake, yah oni thaya-wendadogenhtonhake :

21 Igen onen tenhnon kowanen waagoderonhyenhten jiyagonhe, ne ne yahnonwenton ehtedyaweao^{nh} jidyodahsawe shiyonhwenjade jiniyore nonwa, yah oni nonwenton oya ehthiyaonsaya-weane jinenwe.

22 Neoni ethone enwehniseratenyonke tokat yahthayonsonhakha, yahohthaowahroten thaontongohite : ne ok ne yondadyataragwen engarihonni ne ehwehniseratenyon nenjonsonhah.

23 Ne ethone onhka ok nongwa^o enhyenhahse, Sadkahtho, Keristus ken renteron, tohsa kasenehtahk.

24 Igen keaneyaweane tayetasere eayairon Iih ne Keristus, ne nonowenta ; onowenta oni *prophets*, eso yotyatanatenyon jinhontyere ; nen ki yengarilhageanyate tokat nongenh aonton, enhonwadinigonrhaten ne yondadyataragwen.

25 Jadkahthoh, arekho ehthiyaweao^{nh} nok Iih gwahrorih.

26 Ne wahonni tokat nongenh eayesenahse, Sadkahthoh, eh wahi renteron ji ok thihaonhaah ok keanonwe thirese ; tohsa eh yahase : Sadkahthoh, eh wahi renteron adahsehtongeh jitkanakte ; tohsa kajisenehtahk.

27 Igen jiniyoht ne teweaniregarahon jitkarahkwinegens, entkayenhtahkwe yateayoyake jiyatewatsothos ; etho oneane neayohton jinenrawe ne Ronwayen nongweh.

28 Igen ka ok nonweh engayendake noyerontagenha, ehnonweh engontkeanisa otonyon.

29 ¶ Yogondaty^e kadi ne nen ohnagengeh shahouaderonhyenhten wehniseratenyonhkwe onen entyogarahwe ne karahkwa, oni ehniida yahthenjohswathege, oni ojistohkhogon entewaseane ne karonhyageh, oneane kashatstenhsera ne karonhyageh tenwatkarenron :

30 And then shall appear the sign of the Son of man in heaven: and then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming in the clouds of heaven, with power and great glory.

31 And he shall send his angels with a great sound of a trumpet; and they shall gather together his elect from the four winds, from one end of heaven to the other.

32 ¶ Now, learn a parable of the fig-tree; When his branch is yet tender, and putteth forth leaves, ye know that summer *is* nigh:

33 So likewise ye, when ye shall see all these things, know that it is near, *even* at the doors.

34 Verily I say unto you, This generation shall not pass till all these things be fulfilled.

35 Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away.

36 ¶ But of that day and hour knoweth no *man*, no, not the angels of heaven, but my Father only.

37 But as the days of Noe *were*, so shall also the coming of the Son of man be.

38 For as in the days that were before the flood, they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noe entered into the ark,

39 And knew not until the flood came, and took them all away; so shall also the coming of the Son of man be.

40 Then shall two be in the field; the one shall be taken, and the other left.

30 N
watenye
ageh: o
jageh n
honwag
enhtahl
senhtal
31 N
yoraga
ataroro
kawera
32 ¶
ton ne
kanera
33 I
agweg
onense
34 A
wahsa
wegon
35 I
neane-
thaya
36 ¶
agode
gehron
tare.
37
jiniya
Ronw
38
yaonl
girha
onea
39
aond
onwa
40
skat

30 Neoni ethone tkagonte waogentane jinahoter enwatenyendenston ne Ronwayen nongweh etho karonhyageh : onen ethone ne nongwehogon niyadeyagaonhwenjageh nonhwenjageh eayagonigonranen, ethone onen enhonwagen ne Ronwayen nongweh otshatagon enthayenhtakwe entharihwenha kashatstenhsera oni onwesenhtak.

31 Neoni onen endeshagonhane raoronhyagehronon yoragareni kahunrawats eayoragarehre ; ethone eayagoyataroroke yondadyataragwen jitengawerahkwe kayeri ni kawerageh, jiyoderonyotanihon agwegon.

32 ¶ Nonwa sewadaderihonyen ne tekarihwagenwanton ne jogahrehtese karonta : Wahi notenhadonniah, entkanerahtareke, igen yoderyentare ok hetho nagenha :

33 Eh kadi niyoht jonha, ne onen ensewadkahtoh agwegon jiniyotyeren, sewaderyentarak onen ok hetho, onense jikanhogaronte.

34 Agwah wagwenhahse jonha, Keaigenh kahnegwawsade yahthayontongohte, nyare ne keaigen orihwagwegon ehneayaweane.

35 Karonhyageh oni onhwenjageh waderihongohte neane-eh, nok ne ageweanaogon yahteyaweht ne yahehtayawenhsere.

36 ¶ Nok ne ehwehniserade oni ne *hour* yah onhka teyagoderyentare nongweh, yahten, yah oni ne karonhyagehronon ne karonhyageh, ne ok ne Ranihah roderyentare.

37 Igen jiniyoht shihodehniseratenyonthkwe ne *Noc* jiniyaweaonh, eh kadi are neayaweane ne onen tentre ne Ronwayen nongweh.

38 Igen jiniyoht ne shiwehniseratenyon ne arekho shiyaonhwenjo-onh ehniyohtonne tehontskahonyon radihnegirha, rodinyakhons rondeanyotonyons tyotkon, jiniyore oneane *Noc* nen wahadita ne kahonwagon,

39 Yahtehonnehre, onen genh waonhwenjo-onne nease aonderihwihewe eren onen shohawihton ; eh kadi are onwa neayaweane ne Ronwayen nongweh nonen tentre.

40 Ethone tehniyahshe kahehtageh yenhneseke ; enhskat enhonwayena, nok enhskat enhodatenre.

41 Two *women shall be grinding* at the mill, the one shall be taken, and the other left.

42 ¶ Watch, therefore; for ye know not what hour your Lord doth come.

43 But know this, that if the good man of the house had known in what watch the thief would come, he would have watched, and would not have suffered his house to be broken up.

44 Therefore be ye also ready: for in such an hour as ye think not, the Son of man cometh.

45 Who then is a faithful and wise servant, whom his lord hath made ruler over his household, to give them meat in due season?

46 Blessed *is* that servant whom his lord, when he cometh, shall find so doing.

47 Verily I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.

48 But and if that evil servant shall say in his heart, My lord delayeth his coming;

49 And shall begin to smite *his* fellow-servants, and to eat and drink with the drunken;

50 The lord of that servant shall come in a day when he looketh not for *him*, and in an hour that he is not aware of,

51 And shall cut him asunder, and appoint *him* his portion with the hypocrites: there shall be weeping and gnashing of teeth.

CHAP. XXV.

The parable of the ten virgins, &c.

THEN shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins, which took their lamps and went forth to meet the bridegroom.

41
enhs
42
keh
43
rongv
nahor
thaya
44
ronny
tesew
45
hase
wagv
wato
46
aneta
47
hanig
48
raonh
rogy
49
saht
enha
50
deke
hour
51
shag
teho

Tek
n

E
kon
yag

41 Tegeniyahshe odinhehtyen engenitheseronniheke ;
 ehskat engonwayena, nok ehskat enyodatenre.

42 ¶ Jatyehwaten kadi ; igen yahtesewaderyentare kat-
 keh kanonweh ne *hour* ne Eljisewayaner onen entre.

43 Jaderyentarak keaigenh, tokat ne rongwetiyohe ne
 rongwe rononhsote ahoderyentarak katkeh naayonwe
 nahonwanonhskari, tkagonte ahonigonraren, yah oni
 thayagogwenyon ayagohetkenhton jirononhsote.

44 Ne kadi wahonni oni nise sewarharek sewatshe-
 ronnyahkwenthohsek : igen ne enwadeke ne *hour* yah-
 tesewaderyentare ok na ne Ronwayen nongweh entre.

45 Onhka kadi negea-enh yonttokha ne yondaden-
 hase ; igen wahi ne raoyaneta shagoyataragwen ne rarih-
 wagwatagwas ne raononhsagon, nenhshagaon neayeke
 watogen wahi nonen eayondadenonte ?

46 Rodahskats na ne ronwanhase, onhka ok ne raoy-
 aneta, jinensrawe, enhatyerok yoyanere jinihotyeren.

47 Agwah wagwenhahse, Ne na enhogowanahte en-
 hanigonra rake jinihoyen.

48 Nok tokat keaigenh kanhatserakshen enhatonheke
 raonhatseragon, yah wahi oksha ok thataontare ne
 rogyaner ;

49 Neoni keanenhayere enthadahsawen wahshagoye-
 sahte ne shatehonwadinhase, oni skahne enhondekhonni
 enhadihnegira ne radihnekagastha ;

50 Ne royaner ne shagonhase ensrawe enwehnisera-
 deke yahotheron thenhorhareke, oni ethone enwadeke ne
hour ne ne tenhotyerenhji,

51 Ne kadi tenshoyake enwahton-onweh, eh enrehte
 shagat yenhonton ne rodirihwayesahton : ehneayaweane
 tehonhsenthohsere tenhodinawiroke oni tenhonagaranye.

CHAP. XXV.

*Tekarihwagenwahton ne oyeri nigondi ne yahtegondi-
 nahkwayenteri.*

ETHONE jiniyoht ne kayanertseragon ne karonhya-
 geh thoha teskyaderihwatyeren ne oyeri nigondi
 kondiwinon, watkondihkwe ohabsera, oni wagonhtenti
 yagonterane ase ronyagon.

2 And five of them were wise, and five *were* foolish.

3 They that *were* foolish took their lamps, and took no oil with them :

4 But the wise took oil in their vessels with their lamps.

5 While the bridegroom tarried they all slumbered and slept.

6 And at midnight there was a cry made, Behold, the bridegroom cometh, go ye out to meet him.

7 Then all those virgins arose, and trimmed their lamps.

8 And the foolish said unto the wise, Give us of your oil ; for our lamps have gone out.

9 But the wise answered, saying, *Not so* ; lest there be not enough for us and you ; but go ye rather to them that sell and buy for yourselves.

10 And while they went to buy, the bridegroom came ; and they that were ready went in with him to the marriage : and the door was shut.

11 Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, open to us.

12 But he answered and said, Verily I say unto you, I know you not.

13 Watch, therefore, for ye know neither the day nor the hour wherein the Son of man cometh.

14 ¶ For *the kingdom of heaven is* as a man travelling into a far country, *who* called his own servants, and delivered unto them his goods.

15 And unto one he gave five talents, to another two, and to another one : to every man according to his several ability ; and straightway took his journey.

2 N
3 N
yehah
4 N
naodih
5 Ji
renhta
6 N
yagon
7 E
gondig
8 M
Tagw
gon.
9 M
ron, Y
nigon
sewe
10
nyakl
thon y
onen
11
kondi
was c
12
wenh
13
tesew
tentre
14
yoht
ne o
kaw
15
nens
enhs
tkaw
tenty

2 Ne kadi wisk nigondi gonttokha, wisk oni nyoditeh.

3 Ne kadi ne yoditeh watkondihkwe naonawenhk yehahserahrahkwa, nok yahteyodiha ne keayeh :

4 Nok ne gonttokha yagondihawe ne keayeh kehratno naodihogata.

5 Jinahe ne yagonnyagon waondorishen oni gwegorenhhtarane oni waagotawe.

6 Neoni ahsonthen tontayagohenrechte, Sewadkahthoh, yagonnyagon tayen, waas dejateratane.

7 Ethone agwegon ne kondiwinon watkonditane, wogondigwatago naodihahsera yatenhonwaterate.

8 Neoni ne yoditeh wagonnehahse ne gonttokha, Tagweayenon ; waongwaswase ne teyongwaswathetagon.

9 Nok ne gonttokha wagondirihwaserago, wagonniron, Yahehtekarihoten ; onwa o-niuh eayongwaswahse nigonha ok yongwayen ; senha yoweyenhston chyahasewe jithondenlinions, sewadatninions nissa.

10 Jinahe yegondigonte yodihminonron, onen ne ronnyakhe warawe ; oni jinigon ne yagotseronnyahkwenthon yagondaweyatejit yagonnyagon ; oni jikanhogaronte onen sayenhoton.

11 Ohnagengeh onen oneane-eh wagonnewe nedyahe kondiwinon, gonton, Sayaner, Sayaner, tagwanhotongwas oni niuh.

12 Nok waharihwaserago wahrenron, Agwah lih wawenhahse, Yahtegwayenteri.

13 Sewadcanigonraren, ne garihonni, igen wahi yah-tesewaderyentare ka-niwehmiserade *hour* oni, ne onen tentre ne Ronwayen nongweh.

14 ¶ Igen ne kayanertseragon ne karonhyageh jiniyoht ne rongweh, tehotawenrehatye inonh tyenageronyon, ne onen yahshagononke ne shagonhase-ogon, yahahtkawe ne raowenhshonhah enhontsteriste.

15 Neoni shayadat yahawen wisk ne kahwistowanense, oya shayadat tekeni, neane-eh oni oya shayadat enhskat neane-eh ; yahawen niyadehadi ehnaawen ne tkaweaniyo jiniyonttokhatseroten ; ethone onen nihoh-
tentyon wathatawenryehsa.

16 Then he that had received the five talents went and traded with the same, and made *them* other five talents.'

17 And likewise he that *had received two*, he also gained other two.

18 But he that had received one, went and digged in the earth, and hid his lord's money.

19 After a long time the lord of these servants cometh, and reckoneth with them,

20 And so he that had received five talents came, and brought other five talents: saying, Lord, thou deliveredst unto me five talents, behold: I have gained besides them five talents more.

21 His lord said unto him, Well done, *thou* good and faithful servant; thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy lord.

22 He also that had received two talents came and said, Lord, thou deliveredst unto me two talents: behold, I have gained two other talents besides them.

23 His lord said unto him, Well done, good and faithful servant; thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy lord.

24 Then he which had received the one talent came and said, Lord, I knew thee that thou art a hard man, reaping where thou hast not sown, and gathering where thou hast not strewed:

25 And I was afraid, and went and hid thy talent in the earth; lo, *there* thou hast *that is* thine.

26 His lord answered and said unto him, *Thou* wicked and slothful servant, thou knewest that I reap where I sowed not, and gather where I have not strewed;

27 Thou oughtest, therefore, to have put my money to the exchangers, and *then* at my coming I should have received mine own with usury:

16
wistow
jinons
17
netane
18
wenja
19
raonh
watag
20
hawi
negea
wisk
21
tyeren
wahs
yorihe
ren n
22
henro
kahtl
23
nahs
Nen
steris
24
wah
enhs
we n
25
gahs
kaye
26
onha
ryer
roro
27
wist
aon

16 Ethone ne onen ne royena ne wisk nigon ne kahwistowanense onen wathanonwayenhte, watyonaneta jinonsáhago.

17 Neoni ehnaaweane ne tekenih tehoyena, watyonanetanane ontkwenyete.

18 Nok onen ne ehskat royena wahatagwate onhwenjagon, wahahsehte ne royaner raohwista.

19 Ohnágengéh wahonnise jinahe neane royaner ne raonhatsera nen sarawe, onen entharade neahadirihwagwatago.

20 Ne onen ne royena ne wisk nigon ehwarawe, shahawi ne wisk nigon oni jinihogwen, wahrenron, Sayaner, negeane teskwawi wisk nikahwistageh: sadkahthoh, wisk nigon wakkweni ehnaakko.

21 Royaner wahawenhahse raonha, Yoyanere jinistyeren, agwah tisehtahkon: wahsyerite niyorihwaah wahsatsteriste, Nen kadi nonwa engongowanahste senhayorihowanen ensatsteriste: yasadaweyat jiyenhsadonharen ne ne sayaneta.

22 Raonha oni ne royena teyoriwageh ehwarawe wahrenron, Sayaner, teskwawi tekenih yorihowanen: sadkahthoh, tekenih ontkweni wagago thikade ne teskwawi.

23 Ne Royaner wahawenhahse raonha, Yoyanere jinahsyere, agwah tisehtahkon: niyorihwaah gonrihontani, Nen kadi nonwa wagongowanahste yorihowanen ehhsatsteriste: sadaweyat ahsadonharen ne ne yayanerhne.

24 Nen are neane thowi royena joriwat ehwarawe wahrenron, Sayaner, gonyenteri sarihwahniron rongweh, ehshyake jinonweh ne yahtesayenthon, enseroroke jinonwe ne yahtesarennyaton:

25 Neoni oksha shiwakteronse, oni wagahtenti waghahsehte ne sahwista onhwenjagon; sadkahthoh, ehkayen ne sawenhk.

26 Ne Raoyaneta saharihwaserago wahrenron ne raonhageh, Sarihwaneraakskon entorahsera gonhase, saderyentare engyake jinonweh yahtewagyenthon, oni engeroroke jinonwe ne yahtewagarennyaton;

27 Ken wahhi, nahesayeren, ehyaesayendake nakwista jinonweh natehaditenyese, ne nen shonsagewe lih aonsongyenake nagwawenhk oni jinigon ayodehyaron.

28 Take, therefore, the talent from him, and give it unto him which hath ten talents.

29 For unto every one that hath shall be given, and he shall have abundance: but from him that hath not, shall be taken away even that which he hath.

30 And cast ye the unprofitable servant into outer darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth.

31 ¶ When the Son of man shall come in his glory, and all the holy angels with him, then shall he sit upon the throne of his glory:

32 And before him shall be gathered all nations; and he shall separate them one from another, as a shepherd divideth *his* sheep from the goats:

33 And he shall set the sheep on his right hand, but the goats on the left.

34 Then shall the King say unto them on his right hand, Come ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world:

35 For I was a hungered, and ye gave me meat: I was thirsty, and ye gave me drink; I was a stranger, and ye took me in:

36 Naked, and ye clothed me: I was sick, and ye visited me: I was in prison, and ye came unto me.

37 Then shall the righteous answer him, saying, Lord, when saw we thee a hungered, and fed *thee*? or thirsty, and gave *thee* drink?

38 When saw we thee a stranger, and took *thee* in? or naked, and clothed *thee*?

39 Or when saw we thee sick, or in prison, and came unto thee?

28 E
oni yah
nyorih

29 I
naah, n
gayen e
nok shi

30 N
tonh r
yenwat

31 ¶
gonte t
gon ag
tenhno

32 I
jiniyad
teayon
ton-ah

33 I
ah jira
wadih

34
nonka
yetshi
ertsera
ahkwa

35
wager
wenja

36
taniha

kense

37
eayai
aksk

nok v
38
atiny
39
shise

28 Ehtsekwah, kadi, ne kahwistowanen ne rahawe, oni yahahtshen ne ne rahawahkwe ne oyeri niyoriwageh nyorihowanense.

29 Igen niyadeyagon ne yehawahkwe enjondaton naah, ne wahonni eayawetowanha enhayena: nok kengayen enshonwahkwa ne yahse tehawahkwe, nok oni nok shihawahkwe.

30 Neoni isi yenhonwayatondi ne yahtethorihwayeritonh ronwanhase jinonweh tyogarahshonweh: ji non yenwatsjitogo oni teayagonawiroke.

31 ¶ Ne onen ne Ronwayen nongweh ne onen tka-gonte tare enthagwegonhatye raonwesenhtak, oni agwegon agoyatadogenhti karonhvagehronon enthonne, nen tenhnon etho entheanitskwaren raonwesenhtseragon:

32 Neoni raohenton eayegeanyatane eayontkeanissa jiniyadeyonhwenjageh; neoni *one* tenhshagokhahsi inon teayonterate, jiniyoht tagonwadikhahsi teyodinagaronton-ah nok kondiyatagerase:

33 Ehnonkadi engondigeanyatane teyodinagaronton-ah jiraweyendehtahkon, nok ne kondiyatagerase shaneg-wadih.

34 Ethone ne Korahkowah enshagawenhahse ne jinonkadiah raweyendehtahkon rasnongeh, Karo kaseneht yetshiyadaderiston ne Ragenihnehah, jadaweyat kayanertseragon shondonhwenjadahsawen thonaktahseronny-ahkwenthon:

35 Igen shigatonhkaryakskwe, tagwanonten; Shiwagenyatathenskwe, tagwahnekanonten; Shiwagonhwenjaya, tagwayatinyonton:

36 Yahtewagenenayen, tagwarawi: Wagenonhwaktanihahkwe, tagwatkense: genaskwa shonton, tagwatkense.

37 Ethone nyagoderihwagwarihsyon enjerihwaserago, eayairon, Sayaner, katkeh shagwadkahtoh sadonhkaryakskwe, wagwanonte? katkeh oni sanyatathenskwe, nok wagwahnekanonte?

38 Katkeh shagwadkahtoh sonhwenjaya, wagwayatinyonte? sawaseron, oni wagwarahse?

39 Oni katkeh shagwadkahtoh sanonhwaktanih, shisenaskwa, oni yegwatkense?

40 And the King shall answer and say unto them, Verily I say unto you, inasmuch as ye have done *it* unto one of the least of these my brethren, ye have done *it* unto me.

41 Then shall he say also unto them on the left hand, Depart from me ye cursed, into everlasting fire, prepared for the devil and his angels.

42 For I was a hungered, and ye gave me no meat: I was thirsty, and ye gave me no drink:

43 I was a stranger, and ye took me not in: naked, and ye clothed me not: sick, and in prison, and ye visited me not.

44 Then shall they also answer him, saying, Lord, when saw we thee a hungered, or athirst, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister unto thee?

45 Then shall he answer them, saying, Verily, I say unto you, Inasmuch as ye did *it* not to one of the least of these, ye did *it* not to me.

46 And these shall go away into everlasting punishment; but the righteous into life eternal.

CHAP. XXVI.

The rulers conspire against Christ.

AND it came to pass, when Jesus had finished all these sayings, he said unto his disciples,

2 Ye know that after two days is *the feast of the passover*, and the Son of man is betrayed to be crucified.

3 Then assembled together the chief priests, and the scribes, and the elders of the people, unto the palace of the high priest, who was called Caiaphas,

40 N
henron,
tyerese
nonhkv

41 F
negwa
tyotekl
shonhr

42 I
Wager

43
ron, J
shonto

44
honnir
oni sar
senask

45
wah,
non n
kwe,

46
yenhe
keani

Ne ne
rist

N

wahs
2

nonw
ne ka
nigor

3
radij
ronon
weni

40 Ne Korahkawah enharihwaserago rononhageh enhenron, Agwah Iih wagwenhahse, Ne ne jiniyetshiyatyerase ne jeyadat ne ne keaniyehosthon ne jinigon kahe-nonhkwe, ehse nisewayere niihne.

41 Ethone kense nenshagoyerase ne rononha ne shanegwadih, eren seneht yetshiyadewendhton, jinonkadih tyotekha jiniyenhenwe, gonwadiseronnyeani nonehshonhronon jinihotyohkwa.

42 Igen shigadonhkaryaskwe, yahteskwanonten : Wagenyatathenskwe, yahteskwanyatanawenhton :

43 Agonhwenjaya, yahteskwayatinyonton : agwaseron, yahteskwarawi ; wagenonhwaktanih, genaskwa shonton, yahteskwatkenhsehahkwe.

44 Ethone are ne rononha enhshadiriwaserago, enhonhiron, Sayaner, katkeh shagwagen sadonhkaryaks, oni sanyatathense, oni sonhwenjaya, oni sawaseron, oni senaskwa, nok yahteyongwatsteriston ?

45 Ethone shashagorihwaseragwahse, wahrenron, Agwah, Iih wagwenhahse, Ne ne jiniyetshiyerace yahothennon ne ne ehskat ne yeyosthon ne jinigon ne khenonhkwe, yahteskwayerase niih.

46 Ne kadi jiniyagon eren eayenhte jinonkadih jiniyenhenwe wakhehrewahte ; nok yagoderihwagwarihsyon keaniyenheayen jiyeyagonhe jiniyenhenwe.

CHAP. XXVI.

Ne ne radirihwagwatagwas ronwarihwahretsteanih Kehristus.

NEONI ne onen shontongohte, ne onen Yesus shahaweyeanentane agwegon nenshiyahrenron, nen wahshagawenhahse ne raotyohkwa,

2 Sewaderyentare wahi tekeni-thenwata ohnagen ehnonweh niwadeanyote enegen nenwatongohte, (*passover*,) ne kadi ne Ronwayen nongweh ehnonweh natenhonwanigonhrasere neoren tenhonwayentanharen.

3 Ethone onen wahontkeanissa agwah radigwegon radijihenhstajihkowa, oni ne *scribes*, oni ne thodikstenhase ronongwehohon, jinonweh nihononhsotegowah rayatagweniyo rajihenhstajihkowa, ne raohseana *Caiaphas*,

4 And consulted that they might take Jesus by subtilty, and kill *him*.

5 But they said, Not on the feast *day*, lest there be an uproar among the people.

6 ¶ Now, when Jesus was in Bethany, in the house of Simon the leper,

7 There came unto him a woman having an alabaster box of very precious ointment, and poured *it* on his head as he sat *at meat*.

8 But when his disciples saw *it*, they had indignation, saying, To what purpose *is* this waste?

9 For this ointment might have been sold for much, and given to the poor.

10 When Jesus understood *it*, he said unto them, Why trouble ye the woman? for she hath wrought a good work upon me.

11 For ye have the poor always with you: but me ye have not always.

12 For in that she hath poured this ointment on my body, she did *it* for my burial.

13 Verily I say unto you, Wheresoever this gospel shall be preached in the whole world, *there* shall also this, that this woman hath done, be told for a memorial of her.

14 ¶ Then one of the twelve, called Judas Iscariot, went unto the chief priests,

15 And said *unto them*, What will ye give me, and I will deliver him unto you? And they covenanted with him for thirty pieces of silver.

16 And from that time he sought opportunity to betray him.

17 ¶ Now, the first *day* of the *feast* of unleavened bread, the disciples came to Jesus, saying unto him, Where wilt thou that we prepare for thee to eat the pass-over?

4. Ehw
wawena
waryo
5. No
dcanyo
enwats
6. ¶
sote ne
7. El
(alabas
anen, e
8. N
ne wa
ken-on
9. N
onenon
10.
rononh
hehty
11
niih y
12
ne aor
13
genha
wenja
erese,
14
Juda
radij
15
nok
ne ra
hony
16
howe
17
tha
kwa
non
eneg

4 Ehnonweh nahadirihwissa jineayaweane neahonwawena Yesus enganigonrhateani, nentenhnon enhonwaryo

5 Nok odyake ronton, Tohsa ne wehniserade ne wa-deanyote, onwa nigen nongwehohon teayongwarihwatiha enwatsharogo.

6 ¶ Nonwa, onen Yesus *Bethany* yerese, jirononhote ne *Simon* ronhrare, (*leper*),

7 Ehonwe raonhageh onhehtyen kahawi kahnatahk (*alabaster*) iwat ne naonhaah weayenanoron yogarowanen, ehwagarho raononjineh jirenteron tehontskahon.

8 Nok ji onen wahontkahtoh ne raotyohkwa, jiniyoht ne wahodinagonnyate, wahonniron, Nahoten yorihoute ken-ondeayenatyesahte ?

9 Ne kea-igen ne keaye aontenhninonhake, eso yatayonenon ayondatawi ne yagotenhtenyon.

10 Neane Yesus wahotogense, wahshagawenhahse rononha, Ohneane-eh watisewadadenigonrharen nagonhehtyen ? yorihowanen wahi jinongwatyerase.

11 Igen tyotkon wahi sewayen ne yagotenht: nok niih yah tyotkon thensewayendake.

12 Igen negen jinagayere ongweayenarho gyerongeh, ne aoriwa ehmagayere igen yongyadata-anhe.

13 Agwah Iih wagwenhahse nise, Kaoknonweh neagenhatye orihwadogenhti eayonderihwahnoton jiyonhwenjade, engarake, ne kea-igen nonhehtyen jinongwatyerase, eayontroryathage jinityorihwayeriton ne aonha.

14 ¶ Ethone shayadat ne tekenihshadire, ronwayats *Judas Iscariot*, ken warehte jithaditeron radiyatagweniyo radijihenhstajih,

15 Neoni ehayahshagawenhahse, To-naaskwagariakshe, nok Iih yenhiyahtkawe isegeh ? Neoni wathadirihonten ne raonha ahshen-niwahshen nikaristanorontserageh tahonyon nohwista.

16 Neoni ethone tahadahsawen onen ne ok naonsahoweyenhsten nea-enkonigonrhaten.

17 ¶ Nonwa, tyodehniseradyerenhton jinihondeanyotha ne yahtewatthengwahton kanatarohk, ne raotyohkwa ehwahonnewe Yesus-neh, wahonniron, Ka onhte nonweh nasenaton nagwagwatagwahse ne a-ahseke ne enegen enwatongohte (*passover*) ?

18 And he said, Go into the city to such a man, and say unto him, The Master saith, My time is at hand; I will keep the passover at thy house with my disciples.

19 And the disciples did as Jesus had appointed them; and they made ready the passover.

20 Now, when the even was come, he sat down with the twelve.

21 And as they did eat, he said, Verily I say unto you, That one of you shall betray me.

22 And they were exceeding sorrowful, and began every one of them to say unto him, Lord, is it I?

23 And he answered and said, He that dippeth *his* hand with me in the dish, the same shall betray me.

24 The Son of man goeth, as it is written of him: but woe unto that man by whom the Son of man is betrayed! it had been good for that man if he had not been born.

25 Then Judas, which betrayed him, answered and said, Master, is it I? He said unto him, Thou hast said.

26 ¶ And, as they were eating, Jesus took bread, and blessed *it*, and brake *it*, and gave *it* to the disciples, and said, Take, eat: this is my body.

27 And he took the cup, and gave thanks, and gave *it* to them, saying, Drink ye all of it:

28 For this is my blood of the new testament, which is shed for many for the remission of sins.

29 But I say unto you, I will not drink henceforth of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom.

30 And when they had sung a hymn, they went out into the Mount of Olives.

18 W
weh, er
hatye, C
yawean
jiniwag
19 N
wahsha
ne (*pas*
20 N
raotyol
21 N
wagwe
genigo
22 I
hondah
Sayan
23 I
skahn
hagen
24
jikahy
rongw
weh!
25
hawer
Etho
26
oni w
yohk
27
shaga
28
tenye
skara
29
ayog
radel
gen
30
wah

18 Wahrenron, Wasene kanatagon rayatatogen rongweh, enjisenenhahse, Ne neh Shongeniweaniyo rawenhatye, Onen thohah yaongwaderihwihese : Eh kadi neayaweane engatsteriste ne (*passover*) sanonhsagon oni jiniwagityohkwa.

19 Ne kadi ehnaaweane ne Yesus jinahshagoyerase wahshagohongaryake ne raotyohkwa ; wahadigwatago ne (*passover*).

20 Ne onen kadi, jiwaogarahwe, onen wahontyen ne raotyohkwa.

21 Neoni ok ne jitehontskahon, wahrenron, Agwah Iih wagwenhahse jonha, ehnskat ne jinijon tkagonte teyongenigonhraserane.

22 Neoni konwayats ne wahodinigonhranonwake, tahondahsawen niyadchadih wahonniron ne raonhageh, Sayaner, aten Iih ?

23 Neoni saharihwaserago wahrenron, Ne ne ehskahne teyongenijenhton skakshatneh, ne shahayadat tehagenigonhraserane.

24 Ne Ronwayen nongweh ehwarehte, jinikayeren jikahyaton jinenhoyatawen raonha : nok rotenht ne thorongweh ne ne wathonigonhraseren ne Ronwayen nongweh ! senha yoyanere ne yahnonwenton thahonageraton.

25 Ethone *Judas*, ne negen wathonigonhraseren, wahawenhahse raonha, Tageweaniyo, aten Iih ? Wahrenron, Etho jinahsiron.

26 ¶ Neoni, jitehontskahon, Yesus wathanatarahkwe oni waha yatateriste, wathayakhon, walishagaon ne raotyohkwa, oni wahrenron, Jenah, senek ; ne nagyeronta.

27 Neoni watrahkwe ne *cup*, oni wahatonren, oni yashagaon rononha, wahrenron, Sewahnegira sewagwegon :

28 Nok kea-igen agenegwenhsa ne negen ne ase watenyendenhstahkon (*Testament*,) wakrironh ne negen enskaragewahte eso karihwaneren.

29 Nok Iih wagwenhahse, Yahteyaweht aaknegira ayogondatye ne onenharatasehon, jiniyore ne enwehnise-radeke ne onen ne enseknegira nase ehskahne nise Ragenihnehah ne kayanertseragonh.

30 Neoni ne onen wathadiriwahkwe oreanase. ethone wahadiyageane ken wahonnehte jityononte ne *Olives*.

31 Then saith Jesus unto them, All ye shall be offended because of me this night: for it is written, I will smite the Shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad.

32 But after I am risen again, I will go before you into Galilee.

33 Peter answered and said unto him, Though all *men* shall be offended because of thee, *yet* will I never be offended.

34 Jesus said unto him, Verily I say unto thee, that this night, before the cock crow, thou shalt deny me thrice.

35 Peter said unto him, Though I should die with thee, yet will I not deny thee. Likewise also said all the disciples.

36 ¶ Then cometh Jesus with them unto a place called Gethsemane, and saith unto the disciples, Sit ye here, while I go and pray yonder.

37 And he took with him Peter, and the two sons of Zebedee, and began to be sorrowful, and very heavy.

38 Then saith he unto them, My soul is exceeding sorrowful, even unto death: tarry ye here, and watch with me.

39 And he went a little further, and fell on his face, and prayed, saying, O my Father, if it be possible, let this cup pass from me, nevertheless, not as I will, but as thou *wilt*.

40 And he cometh unto the disciples and findeth them asleep, and saith unto Peter, What! could ye not watch with me one hour?

41 Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed *is* willing, but the flesh *is* weak.

31
negen
igen
enhih
ne tey
reni o
32
enge
33
sane a
nise,
34
yenha
kitkit
35
shego
sane
36
waya
nyar
37
goye
ronig
38
ragv
sewe
39
konh
okth
nea-
rote
4
goy
aw
enh
4
toh
wiy

31 Ethone rawen ne Yesus rononhageh, Agwegon negen yetshigenronnyane Iih ageriwa neayogarahwe: igen kahyatonh, Kea-nengyere tegeanityohgogwahte enhihrewahte ne ratsteristha ne teyodinakaronton-ah, oni ne teyodinakaronton-ah jinikentyohkwa okthiyatengonreni okthiwagwegon.

32 Ok ohnagen Iih enskadtetsko shegon, Iih ohenton enge ji-isewe ne *Galilee* nonkadiah.

33 *Peter* waharihwaserago wahrenron raonhagen, Etho sane agwegon nongweh enhonwadigenron ne engarihonni nise, yah ki niih nonwenton thiyaonkkenhraten.

34 Yesus wahrenron raonhageh, Agwah Iih wagon-yenhahse, Kea-igen nonwa enyogarahkwe, arekho ne kitkit thenyodadike, nise ahshen nenskwadonhiye.

35 *Peter* sahawenhahse, Etho enhskahne tendeniheye, shegon yahteyaweht agonyadonhiye nise. Radigwegon sane ne wahonniron ne raotyohkwa:

36 ¶ Ethone ehtahonnehte Yesus ronne jinonweh konwayats *Gethsemane*, wahshagawenhahse ne raotyohkwa, nyare kensewatyen, gadereanayen nyare.

37 Neoni wahoyatarago *Peter*, oni tekenih ne Shagoyeaogon-ah ne *Zebedee*, nentondahsawen jiniyoht ne ronigonhrakshense nagwah.

38 Etho wahrenron rononhageh, Agwadonhets yoneh-ragwaht wagenigonhrakshense, ji oni giheyonhsere: ken sewenterondak, tewadeanigonraren.

39 Neoni yahahtenti isi nonweha, ehtageh wahat-konhsayen, wahadereanayen, raton, O Ragenih, tokat okthakanoron, wagatongohtas ne *cup* niih, etho sane nea-ne-eh, yah Iih tewageriwa, ne ok nise jinisanigonh-roten ehneayaweane.

40 Neoni ehsarawe jaditeron ne raotyohkwa wahshagoyadatshenri roditas, wahawenhahse ne *Peter*, Ohnawen! yah ken tesewagwenyon nahesewatyehwatage enhskat *hour* jinahe?

41 Sewadeanigonraren oni sewadereanayen, ne ne tohsa akte niyahesewanigonhrehawe: Kanigonra orih-wiyo ehnihoten nok nowaron onetskha nea-neh:

42 He went away again the second time, and prayed, saying, O my Father, if this cup may not pass away from me, except I drink it, thy will be done.

43 And he came and found them asleep again; for their eyes were heavy.

44 And he left them, and went away again, and prayed the third time, saying the same words.

45 Then cometh he to his disciples, and saith unto them, Sleep on now, and take *your* rest: behold, the hour is at hand, and the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

46 Rise, let us be going: behold, he is at hand that doth betray me.

47 ¶ And, while he yet spake, lo, Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and elders of the people.

48 Now, he that betrayed him gave them a sign, saying, Whomsoever I shall kiss, that same is he; hold him fast.

49 And forthwith he came to Jesus, and said, Hail, Master; and kissed him.

50 And Jesus said unto him, Friend, wherefore art thou come? Then came they, and laid hands on Jesus, and took him.

51 And, behold, one of them which were with Jesus, stretched out *his* hand, and drew his sword, and struck a servant of the high priest's and smote off his ear.

52 Then said Jesus unto him, Put up again thy sword into his place: for all they that take the sword shall perish with the sword.

53 Thinkest thou that I cannot now pray to my Father, and he shall presently give me more than twelve legions of angels?

42 I
hadere
yahtha
nenhsy

43 I
ne rad

44 I
reanay
henron

45 I
wenha
onen J
wayer
radihs

46
ne teh

47
nenhs
konda
hyen-
oni th

48
tenye
niyen

49
Watk

50
rane
waye

51
waha
jihko

52
shard
ronn

53
derea
isi n

nenh

42 Raonha are eren sarehte ne tekenihadont, oni yahadereoanayen, raton, O Ragenih; tokat negeane *cup* yahthatenwagatongohtanire, ji kiok ki na enknegira, jinenhsyere ehneayaweane.

43 Neoni ehsarawe jiraditeron roditas are, nen se yoxte ne radigalitegeh.

44 Nen are shashagoyatonti, eren sarehte, yonsahadereanayen are ne ahshenhadont, ok ne shagaweana jinahenron.

45 Ethone nare ehsarawe raotyohkwageh, wahshagawenhahse, shegon nisewentas, sewadorishen nonwa: onen Jadjakthoh, neane *hour* thohah kade, oni ne Ronwayen nongweh nen ok hetho ne tehonwanigonhrasere radihsnongeh ne rodirihwaneraaxkon.

46 Tesenitan, tewahtenti: Jadjakthoh, nen ok etho ne tehagenigonhrasere niih.

47 ¶ Jinahe shegon nihohthare, jadjakthoh, *Judas*, nen nenskats ne tekenih-shadire, nen tare, ronue tehonityohkondatye kentyohkowanen radihawi asharegowah kanyenogon, ehtahonnechte jithaditeron radiyatagweniyose oni thodikstenhase nongwehgon.

48 Nonwa, raonha ne ronigonrhateanire rawen enwatenyendenhston, Onhka kiok, rigwanyon, ne-eh ehjiseniyena.

49 Neoni okshaok ehwarawe Yesus-neh, wahrenon, Watkonnonweron, Tageweaniyo; oni wahogwanyon.

50 Neoni Yesus wahawenhahse, Dyatenro, otnasatyerane ne gentho? Ethone nen wahonnewe, onen yahonwayena ne Yesus ratshenen onton.

51 Neoni, jadjakthoh, shayadat ne Yesus ronnene, wahasharatago, wahoyenhte ne ronhase ne rajihenhstajihkowa yahohonhtyakte skadilh.

52 Ethone ne Yesus wahawenhahse, Sasettan ne sashare: igen agwegon jinigon ne ronsharenhawe rontkaronnyane asharegowa rodiryohsere.

53 Isewehre ken nonwa yah genh thaakkweni ahiyadereanayenhahse ne Ragenihah, oni endeshagoreke ne isi nonwe ne tekeni-yawenre niyohnanet kentyohkowanenhsera ne karonhyagehronon?

54 But how then shall the scriptures be fulfilled, that thus it must be ?

55 In that same hour said Jesus to the multitudes, Are ye come out, as against a thief, with swords and staves for to take me ? I sat daily with you teaching in the temple, and ye laid no hold on me.

56 But all this was done that the scriptures of the prophets might be fulfilled. Then all the disciples forsook him and fled.

57 ¶ And they that had laid hold on Jesus led *him* away to Caiaphas the high priest, where the scribes and elders were assembled.

58 But Peter followed him afar off unto the high priest's palace, and went in, and sat with the servants, to see the end.

59 Now the chief priests and elders, and all the council, sought false witness against Jesus, to put him to death ;

60 But found none : yea, though many false witnesses came, *yet* found they none. At the last came two false witnesses,

61 And said, This *fellow* said, I am able to destroy the temple of God, and to build it in three days.

62 And the high priest arose, and said unto him, Answerest thou nothing ? What *is it which* these witness against thee ?

63 But Jesus held his peace. And the high priest answered and said unto him, I adjure thee by the living God, that thou tell us whether thou be the Christ, the Son of God.

54 N
tiogon c

55 O
kowane
yoht n
oni yon
niserag
nonhso

56 N
genhtic
gayerit
wahon

57 ¶
wayate
jinonw
nongw

58 1
thanon
weyate
dawad

59
radiko
warah
waryo

60
weanc
geh te
weanc

61
lih w
ne Ni
genon

62
oni w
nissa
hege

63
oni r
hage
Niyo
ristus

54 Nok to kadi neayaweane ne kahyatónhseradogenhtioyon engaweanayerine, wahi tkagonte-onweh ?

55 Ok ne kade ne *hour* wahrenon ne Yesus jikentyohkowanen wahshagawenhahse, Eh ken nisewayere, jinyoht ne yenenhskwas, sewahawinonhatye asharegowa oni yondadyenhtha jiwahskwayena ? kense niyadeweh-niserageh enhskahne tewenteron gwarihonyeani jikanonhsotegowa, yah kadi neane teseweron shagwayena.

56 Nok agwegon ehnaaweane jiniyodatih norihwado-genhtioyon ne rodiyatadogenhtigenha ronadadihne tagayerite ehnaaweane. Ethone ne raotyohkwa agwegon wahonwayatondi wahontego.

57 ¶ Neoni jinihadi ne ronwayena ne Yesus ehwahonwayatenhawihthe jithenteron ne rakowanen *Caiaphas*, jinonwe nithonatkeanisson ne *scribes* oni thodikstenhase nongwehogan.

58 Nok *Peter* wahohsere inon tenhnon tare jinonweh thanonhsotegowah ne rakowanen rajihenhstajih yahaweyate jiyononhsawenhthe, ne ne tahaganerake jiyendawadokten.

59 Nonwa, ne radikowanense radijihenhstajih oni radikowanense nongwehogan, rodijenhayen onen wahonwarahse onowenta-ogon ne Yesus, ne wahonni ahonwaryo ;

60 Nok yah onhka arekho : ethose, onen eso wahonweanowentase, arekho ki yaonderihwihewe. Ohnagengeh tehnyahshe wanewe onen ne ne engatogenhji enhonweanowenhten,

61 Neoni wahniron, Ken-igen rahetkenhskwa rawen, lih wakkwenyon agenonhsarihsi jirononhsote (*Temple*) ne Niyoh, nok aonsagenonhsonni ahshen naonta aonsagenonhsissa.

62 Neoni rajihenhstajih kowah wahadyatagwarihsi, oni wahawenhahse, yahohenon tehsaton ? serihwaserag o nissa ohnyotyeren kense nonwa onen watisaderihwawenhege ?

63 Neoni Yesus okthatehotode yahskaweanat. Neoni ne rajihenhstajihkowah wahodatih wahrenon raonhageh, lih wagonyaderihoktahkon jironhe-onweh ne Niyoh, Nea nonwa tagwahrori gyaahsa ise genh ne Keristus, ne Niyoh Ronwayen.

64 Jesus saith unto him, Thou hast said: nevertheless, I say unto you, Hereafter shall ye see the Son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven.

65 Then the high priest rent his clothes, saying, He hath spoken blasphemy; what further need have we of witnesses? behold, now ye have heard his blasphemy.

66 What think ye? They answered and said, He is guilty of death.

67 Then did they spit in his face, and buffeted him; and others smote *him* with the palms of their hands,

68 Saying, Prophecy unto us, thou Christ; Who is he that smote thee?

69 ¶ Now Peter sat without in the palace; and a damsel came unto him, saying, Thou also wast with Jesus of Galilee.

70 But he denied before *them* all, saying, I know not what thou sayest.

71 And, when he was gone out into the porch, another *maid* saw him, and said unto them that were there, This *fellow* was also with Jesus of Nazareth.

72 And again he denied with an oath, I do not know the man.

73 And after a while came unto *him* they that stood by, and said to Peter, Surely thou also art *one* of them: for thy speech bewrayeth thee.

74 Then began he to curse and to swear, *saying*, I know not the man. And immediately the cock crew.

75 And Peter remembered the words of Jesus, which said unto him, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice. And he went out, and wept bitterly.

64 Y
sane n
kaht
weyen
tentre

65 H
wahren
gowah
wadka

66
honnin

67
wahon
enhtar

68
onhka

69
sote;
nisene

70
tekye

71
waho
nenne

72
nahni

73
wahe
noter

74
wahe
Neon

75
ne Y
thea
yaha

64 Yesus sahenron raonhageh, Etho jinahsiron; etho sane neane, Iih wagonyenhahse, Ohnagengeh ensehtsad-kahthoh ne Ronwayen nongweh enhenterondake jiraweyendehtahkon rasnongeh oni kashatstenhsera, nen tentre otshatagon ne karonhyageh.

65 Ethone rajihenhstajihkowah waharajon ne raonena, wahrenron, Kea nonwa wahadatih waharihwanerakegowah; nahoten shegon isi nonweh yayerihwisake? Sewadkahthoh, nen nonwa sewathonde jinahayere.

66 Nahoten isewehre nise? Wahadirihwaserago wahonniron, renheye.

67 Ethone wahonweanitskeroserahwe ragonksne, oni wahonwayagwenrharho; ronwagönhrekhon ronwayenhtanyons,

68 Rontonyon, Tagwahroryanyon niihne, ise Keristus; onhka neane nahesaweyeanageani nonwa?

69 ¶ Nonwa *Peter* atste nonkadih renteron jikanonhsote; kayataseah ehiwe jirenteron, wagenron, Ise wahi niseneskwe ne Yesus ne Galilee-haga.

70 Nok wahadonhiye ronathondenyon, wahrenron, yah tekyenteri nahoten saton.

71 Neoni, nens sahayageane jiyononhsote, oya kayatase wahotkahthoh irade, wagenron, Kea-irade rongweh peonenne nineskwe ne Yesus ne Nazareth-haga.

72 Neoni shegon wahadonhiye agwah wahadeweanahnirate wahrenron, yahtehiyenteri ne rongweh ne jiton.

73 Neoni kea-naheyah ohnagen oya ehire ehwathane, wahrenron *Peter*, Ise wahi iseneskwe: oya oni nihsewatenoten.

74 Nen tahadahsawen wahadeweanayesahtanyon, wahrenron, Yahoothenon tehiyenteri ne rongweh ne jiton. Neoni yogondatyene ne kitkit ondatih.

75 Neoni *Peter* yogondatyene saharehyarane ne raoweana ne Yesus, nahoten raweani, Arekho enhskat ne kitkit theayodadake, nok ahshen nenskwadonhiyase. Neoni yahayageane, yahatstaren waganehragwahte.

CHAP. XXVII.

Christ is delivered bound to Pilate.

WHEN the morning was come, all the chief priests and elders of the people took counsel against Jesus to put him to death.

2 And when they had bound him they led *him* away, and delivered him to Pontius Pilate the governor.

3 ¶ Then Judas, which had betrayed him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought again the thirty pieces of silver to the chief priests and elders,

4 Saying, I have sinned in that I have betrayed the innocent blood. And they said, *What is that* to us? see thou *to that*.

5 And he cast down the pieces of silver in the temple, and departed, and went and hanged himself.

6 And the chief priests took the silver pieces, and said, It is not lawful for to put them into the treasury, because it is the price of blood.

7 And they took counsel, and bought with them the potter's field, to bury strangers in.

8 Wherefore that field was called, 'The field of blood, unto this day.

9 (Then was fulfilled that which was spoken by Jeremy the prophet, saying, And they took the thirty pieces of silver, the price of him that was valued, whom they of the children of Israel did value,

10 And gave them for the potter's field, as the Lord appointed me.)

11 ¶ And Jesus stood before the governor; and the governor asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And Jesus said unto him, Thou sayest.

Ken
N
onen v
2 M
ehyah
korah
3 ¶
kahth
wasta
noron
henhs
4 S
henig
honw
entare
5 I
warel
6 I
nehk
ston r
7
nonte
8 I
wenl
9
Jeren
shen
ronh
Isera
10
atha
11
Kor
henr
Neo

CHAP. XXVII.

Keristus yahonwahtkarwe raneren jirenteron Pilate

NE onen jiwaorheane, agwegon ne radikowanenhse radijihenhstajih oni rodikstenhase nongwehohon onen wahonwajenhayen ne Yesus ne onen ahonwaryo.

2 Ne onen wahonwanerenke nok wahonwahsharine, eh-yahonwanaskwewe jithenteron *Pontius Pilate* ne Rakorah.

3 ¶ Ethone *Judas*, ne tehonigonhrasere, nen wahad-kahtoh onen wahonwadewendehte, ethone shadaderih-wastanih, ehshahahewe ne ahshen-niwahshen nikaristanorontserageh jiraditeron ne radiyatagweniyose radijihenhstajih radikowanenhse oni,

4 Sahenron, Wagerihwanerake jiniwagyeren watah-nigonhraseren ne ne kanegwenhsanoron. Neoni wahonwenhahse, Oh kadi ne henon niihne? ise ne sadery-entare jinahsyere.

5 Neoni ehwahoti nohwista ononhsadogenhtigeh, eren warehte, oni yahadatnyaterenge.

6 Neoni ne radikowanenhse radijihenhstajih tonsahon-nehkwe ne karistanoron, wahonniron, Yahteyoweyen-hston nahetewateweyenton, igen yahatkene nonegwenhsa.

7 Nen wathadiyatorehte, onen wahonnonhwenjahni-nonte, jieayondadyadataasthageh nagaonhwenjayen.

8 Ne wahonni neh kahentayen rodinatongwen, Oneg-wenhsa kahentageh, nonwa shegon ne kenwehniserade.

9 (Nen yahonderihwihewe ehnaawen jinihodatih ne *Jeremy* royatadogenhti, rawen, Teshodihkwen ne ahshen-niwahshen nikaristanorontserageh, jinihayatano-ronhkwe, ehnihodinatohkwe ne ronwadiyea-genha ne Iseratt.

10 Ehnahadigaryake jiwahadihninon ne yetshetony-atha kahentayen, ne ne Royaner jinihagyataragwen.)

11 ¶ Ne onen Yesus ehirade ohenton jirenteron ne Korah neoni ne korah wahorihwanondonse raonha, wa-henron, Ise genh naah ne korahkowah ne Jews-haga? Neoni Yesus wahrenon, Etho jinahsiron.

12 And when he was accused of the chief priests and elders he answered nothing.

13 Then said Pilate unto him, Hearest thou not how many things they witness against thee?

14 And he answered him to never a word; insomuch that the governor marvelled greatly.

15 ¶ Now, at *that* feast the governor was wont to release unto the people a prisoner, whom they would.

16 And they had then a notable prisoner, called Barabbas.

17 Therefore, when they were gathered together, Pilate said unto them, Whom will ye that I release unto you? Barabbas, or Jesus, which is called Christ?

18 For he knew that for envy they had delivered him.

19 ¶ When he was set down on the judgment-seat, his wife sent unto him, saying, Have thou nothing to do with that just man: for I have suffered many things this day in a dream, because of him.

20 But the chief priests and elders persuaded the multitude that they should ask Barabbas, and destroy Jesus.

21 The governor answered and said unto them, Whether of the twain will ye that I release unto you? They said, Barabbas.

22 Pilate saith unto them, What shall I do then with Jesus, which is called Christ? *They* all say unto him, Let him be crucified.

23 And the governor said, Why? what evil hath he done? But they cried out the more, saying, Let him be crucified.

12
ne ra
thenc
13
jiniye
14
honn
15
shay
hona
16
ronw
17
wahs
alika
nege
18
jiron
19
tyen
Tohs
rihw
agen
sera,
20
wad
bas a
21
Ka-
Bar
22
yere
taho
ne-e
23
hote
hond
ane-

12 Neoni ji onen wahonwadonthonse jinahonwayere ne radijihenhstajihkowah oni radikowanenhse nok yahonthenon tehawen.

13 Ethone *Pilate* wahawenhahse, Yah ken tesathonde jiniyoriwageh wahesarihwahretsten notogeaonh ?

14 Ne ne yahskaweanat tehorihwaseragwen ; ne wahonni ne korah eso wahonehrago.

15 ¶ Ne ethone, jironadeanyote ne korah jinikarihoten shayadat ens wahohtkawe ne ranaskwa, onhka kiok tehonatonhwenjonni nongwehogo.

16 Neoni ethone ranaskwayen, raongwetanehragwaht ronwayats, *Barabbas*.

17 Ne kadi, onen ehshkahne wahontkeanissa, *Pilate* wahshagawenhahse, Ka-nikayen isewehre aonsakheyahatkawe nisegeh ? ne keaigenh *Barabbas*, nok *Yesus*, negeane Keristus ehjisewayats ?

18 Igen roderiyentare ne ok ne kanoshaonh aoriwa jironwayena.

19 ¶ Ne onen ji ehrenteron kajenhayentseragon jiyontyendahkwa ne rone tondenhane raonhageh, watonne, Tohsa othenon ahadewenharho nahawenhahse ne roderihwagwarihsyon ne rongweh : igen niih eso ongeronhyagenhte jinaawen ne kenwente kaserenhtagon adetshenhsera, ne aoriwa.

20 Nok thadiyatagweniyose oni radikowanenhse ronwadihrejaron jinikentyohkwa nahadirihwanonton *Barabbas* aonsahonwahtkawe, nok ne *Yesus* ahonwaryo.

21 Ne korah waharihwaserago wahrenron rononhageh, Ka-nikayen ne tekenih yenskwahtkawe ? Wahonniron, *Barabbas*.

22 *Pilate* wahshagawenhahse, Oh kadi neane nenhiyere ne *Yesus*, ne ronwayats Keristus ? Radigwegaon tahondatih wahonwenhahse, Tehonwayentanharen neane-eh.

23 Ne kadi ne korah wahrenron, Ohnyotyeren ? Nahoten wahetken jinihotyeren ? Ne ok hegen senha wahondeweanayentonwe, ronton, Tehonwayentanharen neane-eh.

24 ¶ When Pilate saw that he could prevail nothing, but *that* rather a tumult was made, he took water and washed *his* hands before the multitude, saying, I am innocent of the blood of this just person ; see ye *to it*.

25 Then answered all the people, and said, His blood *be* on us, and on our children.

26 ¶ Then released he Barabbas unto them: and when he had scourged Jesus he delivered *him* to be crucified.

27 Then the soldiers of the governor took Jesus into the common hall, and gathered unto him the whole band *of soldiers*.

28 And they stripped him, and put on him a scarlet robe.

29. And when they had platted a crown of thorns, they put *it* upon his head, and a reed in his right hand, and they bowed the knee before him, and mocked him, saying, Hail, King of the Jews !

30 And they spit upon him, and took the reed, and smote him on the head.

31 And after that they had mocked him, they took the robe off from him, and put his own raiment on him, and led him away to crucify *him*.

32 And as they came out, they found a man of Cyrene Simon by name: him they compelled to bear his cross.

33 ¶ And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, A place of a scull,

34 They gave him vinegar to drink mingled with gall : and when he had tasted *thereof*, he would not drink.

24 ¶
yon ah
ethone
henton
negwe
jatsteri
25 M
honnir
nakhiy
26 ¶
onen w
honwa
27 I
wayen
onenh
28 N
wentya
29 I
nonni,
rasnon
wanon
kagon
Jews-h
30 I
rahaw
31 I
wenty
raonen
ron.
32 I
shenri
honwe
33 ¶
yats G
34 I
tekaye
negire

24 ¶ Ne onen ne *Pilate* wahadkahthoh yahtehogwenyon ahoyatagenha, ne ok hegen tahondeweanahkwisron, ethone watrahkwe ohnekanohs, wahohsnonhshohare raodihenton jinikentyohkwa, raton, Ne Iih agyatagate ne raonegwenhsageh igen roderihwagwarihsyon; Ise nissa jatsterist.

25 Ne onen wahadirihwaserago ongwetagwegon, wahonniron, Raonha raonegwenhsa iihne kayendat, nok oni nakhiyen-ogon-ah yongwaderihwayenhahse.

26 ¶ Ethone sahohtkawe *Barabbas* rononhageh: ne onen wahonwahsohkwawishon Yesus onen tenhnon yahonwahtkawe jinonweh yatenhonwayentanharon.

27 Ethone shodar ne korah raotyohkwa onen wahonwayena Yesus ehyaonwayathewe kanaktowancaneh, onenh ehwahontkeanissa tenhnon ohshodarhagwegon.

28 Neoni wahadirihsi ne raonena, nentenhnon wahonwentyake jitagonhkowah ahshire.

29 Ne onen rodinhahseronni ohikta eanonwarore rononni, raononjineh waheren, oni ostyentane tahonyon rasongeh jiraweyendehtahkon nonkadih, neoni tehonwanonhweronyon jiniyoht tahondontsothatage, ne ne kagonnaton, ronweani, Sanehragwaht, Korahkowah ne Jews-haga!

30 Neoni ronweanitskeroseras, wahonwahkhwa ne rahawe, wahonwayenhtanyon raononjineh.

31 Neoni nen ohnagen jironwagonnatha, nen sahonwentyahsi ne ahshire, ne sahonwadyatawite ne raonha raonena, onen wahonwahsharine jiyatenhonwayatanharon.

32 Neoni, ji onen wahadiyageane, ehwahonwayadatshenri rongweh ne Cyrene-haga, *Simon* ronwayats: tahonweanonhtonse wahrenhnenhsaren ne tekayahsonte.

33 ¶ Ne onen yahonnewe jinonweh nikanaton konwayats *Golgotha*, ne nayairon, jinonweh ohstawenserake,

34 Ne wahonwanonte teyohnekahyojis ne ahahnegira tekayehston otshate: ne ji onen wahatkense, yahtehohnegiren.

35 And they crucified him, and parted his garments, casting lots : that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, They parted my garments among them, and upon my vesture did they cast lots.

36 And, sitting down, they watched him there ;

37 And set up over his head his accusation written, **THIS IS JESUS, THE KING OF THE JEWS.**

38 Then were there two thieves crucified with him ; one on the right hand, and another on the left.

39 ¶ And they that passed by reviled him, wagging their heads,

40 And saying, Thou that destroyest this temple, and buildest it in three days, save thyself. If thou be the Son of God, come down from the cross.

41 Likewise also the chief priests, mocking *him*, with the scribes and elders, said,

42 He saved others ; himself he cannot save. If he be the King of Israel, let him now come down from the cross, and we will believe him.

43 He trusted in God ; let him deliver him now, if he will have him : for he said, I am the Son of God.

44 The thieves also, which were crucified with him, cast the same in his teeth.

45 ¶ Now, from the sixth hour, there was darkness over all the land unto the ninth hour.

46 And, about the ninth hour, Jesus cried with a loud voice, saying, *Eli, Eli, lama sabachthani?* that is to say, My God, my God, why hast thou forsaken me

35
ne ra
ton :
genh
nonh
tawit
36
37
ne ne
RAH
38
wath
enhsk
39
yateh
40
ononh
nenw
kat i
nonw
41
stajih
oni n
42
yaht
rahk
ahsor
43
genh
rator
44
diye
ne s
45
yon
46
wat
than
kya

35 Neoni wathonwayentanharon, wathadikhahsyongo ne raonena, wahadiyenthohji nonhka agowenhk enwaton : ne kadi ne yahaweanayerine jinihodatih royatadogenhtigenha, rawen, Wathadikhahsyongo nagenena rononha, nok oni wathadikhahsyongo nohenton wagadyatawiton.

36 Neoni, ehwahontyen, oni wahonnonn

37 Neoni jiyehodenonjistate ehkalyaton ton
ne ne waton, NE NEGEA-ENH YESUS NE KO-
RAHKOWAH NE JEWS-HAGA.

38 Ethone oni tehniyahshe ninenhskwas ehshkahne wathonwadiyantaharon ; ehskat jiraweyendehtahkon, ehskat shanegwadih.

39 ¶ Neoni ne ehrontongohtha ronwatehatha, agwayatehonongarenron,

40 Neoni ronton, Ise genh ne ensenonhsarihsi ne ononhsadogenhti, nen tenhnon ensehsenonhsinni ahshen nenwada ensehsta, to-kadi nonwa sadadyatagenha. Tokat ise ne Niyoh Ronwayen engenhake, kasatsnenht nonwa jidekayahsonte.

41 Eh oni nahadiyere radiyatagweniyose Radijihenhstajih ronwagonnatha radikowanenhse oni ne *Scribes* oni ne rodikstenhase, ronton,

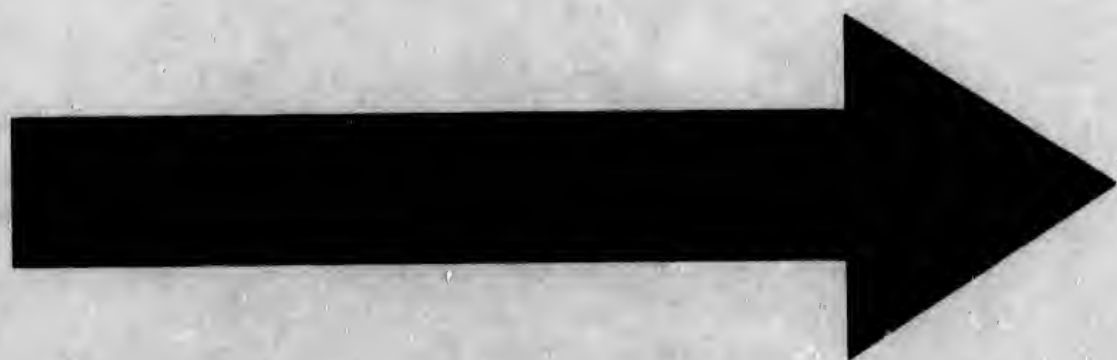
42 Raonha shagoyatogenhas nodyake ; nok ne raonha yahtahagweni ahadadyatagenha. Tokat raonha ne Kohahkawah ne Iseratthaga, ginyoh tethatsnenht jidekayahsonte, ethone nen endchjitewehtahkwe.

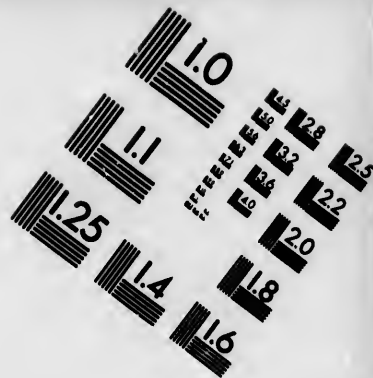
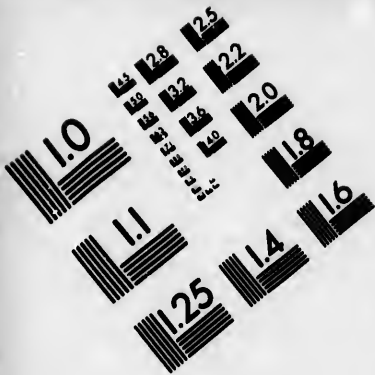
43 Eh ken ronyahesen Niyohne ; how nissa royatagenha nonwa, tokat togenhske enhononhweseke igen raton wahi, Iih ne Niyoh ronwayen.

44 Ken oni ne ninenhskwas, ne enshkahne wathonwadiyantaharon ne raonha, etho ok oneane thaaweane ok ne shagat wahonwenhahse.

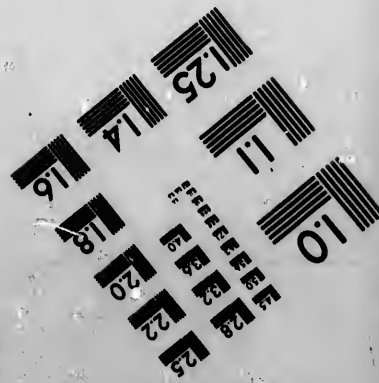
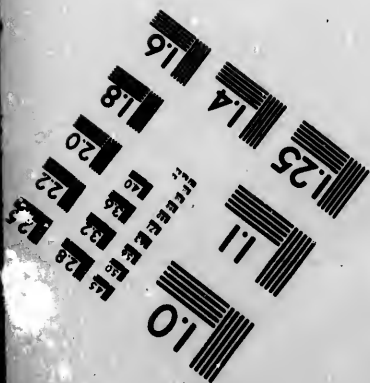
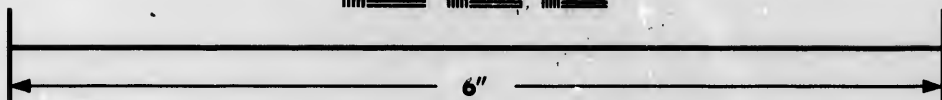
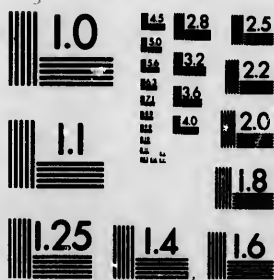
45 Nonwa, ne yahyakhadont *hour*, tayogarahwe okthiyonhwenjagwewon jiniyore ne tyohtonhadont *hour*.

46 Neoni, etho onteh ne tyohtonhadont *hour*, Yesus wathahsenthoh rowendeht, raton, *Eli, Eli, lama sabachthani* ? ne nayairon, Ageniyoh, Ageniyoh, ohneane waskyatanigonrhen ?





**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

1.8
2.0
2.2
2.5
2.8
3.2
3.6
4.0

10
01

47 Some of them that stood there, when they heard *that*, said, *This man calleth for Elias.*

48 And straightway one of them ran, and took a sponge, and filled *it* with vinegar, and put *it* on a reed, and gave him to drink.

49 The rest said, Let be ; let us see whether Elias will come to save him.

50 ¶ Jesus, when he had cried again with a loud voice, yielded up the ghost.

51 And, behold, the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom ; and the earth did quake, and the rocks rent,

52 And the graves were opened ; and many bodies of the saints which slept, arose,

53 And came out of the graves after his resurrection, and went into the holy city, and appeared unto many.

54 Now, when the centurion, and they that were with him watching Jesus, saw the earthquake, and those things that were done, they feared greatly, saying, Truly this was the Son of God.

55 And many women were there, beholding afar off, which followed Jesus from Galilee, ministering unto him :

56 Among which was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of Zebedee's children.

57 ¶ When the even was come, there came a rich man of Arimathea, named Joseph, who also himself was Jesus' disciple :

58 He went to Pilate, and begged the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be delivered.

59 And, when Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth,

47
waher
anyoh
48
kwe
ehwah
49
ahshig
50
onen v
51
genhti
geh ; v
watka
52
tagen
sko,
53
skwen
wadig
54
ronwa
wenjis
ronton
55
gondig
dat ne
hayen
onha :
56
oni oy
tenhak
57
rongw
oneand
58
gen ne
wenha
59
wenon

47 Odyake neh yegeanyate, nen ronathonde jinahoten wahrenron, ronton, Kea-igenh rongweh yehoronhyenha anyoh ne *Elias*.

48 Neoni okshaok shayadat watharahtade, yahatrahkwe watneginyontha, ne wahanahne teyohnekahyojis, ehwahanyonten ohstyentanegeh, ne nahohnekanonte.

49 Odyake ronton, Tohsa; tetewaganerak tenhnissa ahshigenh itre ne *Elias* naonsahoyatago raonha.

50 ¶ Yesus, ne onen are tonsahohenrechte rowendeht, onen wahrenheye.

51 Neoni, sadkahthoh, tekanhotahkon ne ononhsadogenhti watewatoren enegen tondahsawen yahokten ehtageh; wahtyaonwenjishonhkwe, oni teyotstenrenyonhkwe watkarine,

52 Neoni jiyeyataryon ondenhotongo; eso noyerontagenha ne tyagawehtahkonne yoditaskwe, sayontket-sko,

53 Neoni sayeyageane jiyeyataryon nen shishotket-skwen, neoni ehniyehonenon O natadogenhtigeh, shonwadigen ne kentyohekowanen.

54 Nonwa ne onen ne *Centurion*, oni jinigon ne ronneronwanigonrare ne Yesus, jiwahontkahthoh watyaonhwenjishonhkwe, ji oni naawenhseron, eso tahondonneke, rontonyon, Tkagonte togenhske ne ne Niyoh Ronwayen

55 Neoni tyonathonwisen eso gondi ehkonneskwe, tegondiganere inon niyore tkondigeanyate, ne shagondiya dat ne ronwahsere ne Yesus *Galilee* nonkadiah shontahayenhtahkwe, ne ne ronwaweanarahkwahkwe ne raonha :

56 Enhskat ne gonnene naah ne *Mary Magdalene*, oni oya *Mary* ronistenha ne *James* oni *Joses*, oni rodinistenhah ne *Zebedee* shagoyen-ogon-ah.

57 ¶ Ne onen jiwaogarahwe, ehwarawe rotkanonni rongweh ne ne Arimathca-haga, raohseana *Joseph*, ne oneane Yesus raotyohkwa :

58 Raonha ehwarehte jithenteron ne *Pilate*, yahonegen ne raoyeronta ne Yesus. Ethone *Pilate* yahshagawenhahse thonwayon ne raoyeronta.

59 Ne, onen ne *Joseph* wahayena noyeronta, wahahwenonni nagwah kanyatariyo.

60 And laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock : and he rolled a great stone to the door of the sepulchre, and departed.

61 And there was Mary Magdalene, and the other Mary, sitting over against the sepulchre.

62 ¶ Now, the next day that followed the day of the preparation, the chief priests and Pharisees came together unto Pilate,

63 Saying, Sir, we remember that that deceiver said, while he was yet alive, After three days I will rise again.

64 Command, therefore, that the sepulchre be made sure until the third day, lest his disciples come by night and steal him away, and say unto the people, he is risen from the dead : so the last error shall be worse than the first.

65 Pilate said unto them, Ye have a watch ; go your way, make *it* as sure as ye can.

66 So they went and made the sepulchre sure, sealing the stone, and setting a watch.

CHAP. XXVIII.

Christ's resurrection declared.

IN the end of the sabbath, as it began to dawn toward the first *day* of the week, came Mary Magdalene, and the other Mary, to see the sepulchre.

2 And, behold, there was a great earthquake ; for the angel of the Lord descended from heaven, and came and rolled back the stone from the door, and sat upon it.

3 His countenance was like lightning, and his raiment white as snow :

6
oni
wer
hot
6
Ma
6
sher
hon
6
gen
ron
niw
6
orih
ne a
thea
heg
ne k
jiniy
65
non
66
agw
non

Ker
ro
JI
new
jiray
2
aonh
Roy
yagy
3
raon

60 Neoni ehyahayen nagwah raonha raowenhk ase oni jiyeyendahkwa noyeronta, agwah ne ne kagwatagwen otstehrogon: nentenhnon kentstehrowanen rodinhotongwen jirayadat, nen eren shonenonhton.

61 Neoni kenh-nigondi *Mary Magdalene*, nen oya *Mary*, ehkonditeron teyotogenhton jirayadat.

62 ¶ Nonwa, ji oya sayorheane ne ken wenteh rontsheronni, ne radijihenhstajihkowah oni *Pharisees* ehyahontkeanissa jirenteron ne *Pilate*,

63 Wahonniron, Tagwaweaniyo, yagweyahre thoi-genh ranigonrhatkagowah jinihoyeren, ne shegon shihronhe, rawen, Keaneayaweane nohnagen ahshenhadont niwehniserageh enskadtetsko.

64 Ne kadi wahonni keaniyawen, yononna jirayadat, orihwiyo kadi enwaton igen ne yahehtheayawenhserene ahshenhadont niwehniserageh ne raotyohkwa ahsontheane enthonnie enshadinenhsko, nok enhonniron ongwehegongeh, Shotketskwen jirawenheyonhne: senha kadi ne kayatahtonhsera jinayaweane jiniyonkhiyadadontha jiniyoht ne tyotyerenhton.

65 *Pilate* wahshagawenhahse, Sewayen wahi ne yononnhha; eren saseweht, jinasewagweni jadeanigonraren.

66 Onen ehwahonnehte onen wahadinonna ji raydat, agwah kahnehtohraron jitegondeneayarigon, nen tenhnon ehraditeron radinonhne.

CHAP. XXVIII.

Keristus shotketskwen jiwaherihowanahthe karonhyagehronon.

JI ne ondokten ehniseradogenhti, onen ne sondahsawen ne entewadehniseratyerenhte ne sewendat, ehwagonnewe *Mary Magdalene*, nok oni noya *Mary*, gontkensere jirayadat.

2 Neoni, sadkahthoh, jinaawen yonehragwaht watyaonhwenjishonhkwe: igen ne raoronhyagehronon ne Royaner tayeyenhtahkwe karonhyageh, eren waganea-yagwite jikanhogaronte, ehonnitskwaren.

3 Ehnihagonhsoten jiniyoht teweaniregarahon, nok ne raonena kenragenh jiniyoht oniyehthe:

4 And for fear of him the keepers did shake, and became as dead *men*.

5 And the angel answered and said unto the women, Fear not ye; for I know that ye seek Jesus, which was crucified.

6 He is not here; for he is risen, as he said. Come see the place where the Lord lay:

7 And go quickly and tell his disciples that he is risen from the dead; and, behold, he goeth before you into Galilee; there shall ye see him: lo, I have told you.

8 And they departed quickly from the sepulchre with fear and great joy, and did run to bring his disciples word.

9 And as they went to tell his disciples, behold, Jesus met them, saying, All hail. And they came, and held him by the feet, and worshipped him.

10 Then said Jesus unto them, Be not afraid: go tell my brethren that they go into Galilee, and there shall they see me.

11 ¶ Now, when they were going, behold, some of the watch came into the city, and showed unto the chief priests all the things that were done.

12 And when they were assembled with the elders, and had taken counsel, they gave large money unto the soldiers,

13 Saying, Say ye, His disciples came by night, and stole him *away* while we slept.

14 And if this come to the governor's ears, we will persuade him, and secure you.

15 So they took the money, and did as they were taught: and this saying is commonly reported among the Jews until this day.

4
dish
5
nodin
entan
6
jiniha
tyon
7
nen
ohent
jisew
8
oni k
ne ya
9
yohk
ron, A
wager
10
seniht
yeaye
11
kahth
honne
radijik
12
stenha
ne Sh
13
ehonh
jinahe
14
honto
teyaw
15
hadiy
wahi
nonw

4 Neoni jinahodihteronne ne radinigonrare wahodiya-dishonhkwe, ana-aweane waaheye nongweh.

5 Neoni karonhyagehronon wagoweanarane wagenron nodinhehtyengeh, Tohsa sewahteronn; igen wagaderyentare sewesaks ne Yesus, tehonwayentanhare igenh.

6 Yah kenh teshenteron; asegenh onen shotketskwen, jinihawen. Kaseneh, sewadkahtoh jinonweh nihayatyonnikhwe ne Royaner :

7 Neoni wasene yohsnoren yaetshihrori ne raotyohkwa nen shotketskwen jirawenheyonhne; oni, jadkahtoh, ohenton enre ne nen *Galilee* yensene; ehnonweh nenhjisewagen : sewathonde Iih wagwahrori.

8 Neoni oksha ok sagonhtenti yohsnore yodihteronkere oni kowanen yonadonhahratye, oni gondidakhenontye ne yaonsagondirihwihewe jithaditeron ne raotyohkwa.

9 Neoni jiniyonsagene jisahonwadihroryane ne raotyohkwa, wagyadkahtoh, Yesus wathonterarie, wahrenon, Agwegon watkwanonweron. Neoni ehtondagene, wageniyena rahsigeh, wahonweanidenhtase.

10 Ethone Yesus wahshagawenhahse nononha, Tohsa senihteronn: wasene yetshihrori ne yetshinonhkwe ken yeayen *Galilee*, ehnonweh nenjongwadkahtoh niih.

11 ¶ Nonwa, ne onen yonahtentyonhatye, wagyadkahtoh, odyake ne radinonnahkwe kanatowaneane wahnnewe, wahshagodinatonhahse ne radiyatagweniyose radijihenhstajih jinaawenhseron.

12 Neoni ne onen wahontkeanissa nok oni ne rodikstenhase, nathadiyatorehte, eso nohwista wahonwenon ne Shodar,

13 Ronton, Keagayen ensewenron, ne raotyohkwa ehonhte rodi ahsontheane, ethone nijonkhinenhskwen jinahe waongwentawe.

14 Neoni neayaweane negea-eh ne korahne yenhonhontogate, iih neane eayagwarihwagwatago, ne ne yahteyaweht ahsjisewarahse nise.

15 Eh kadi na-aweane wahadiyena nohwista, ehnahadiyere jinahonwadirihonyen : ne kadi jinahadiyere ef wahi niyoht jiwaherihowanahste ne *Jews*-hagageh shegor nonwa ne kenwehniserade.

16 ¶ Then the eleven disciples went away into Galilee, into a mountain where Jesus had appointed them.

17 And when they saw him, they worshipped him : but some doubted.

18 ¶ And Jesus came, and spake unto them, saying, All power is given unto me in heaven and in earth.

19 Go ye, therefore, and teach all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost ;

20 Teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you : and, lo, I am with you always, *even* unto the end of the world. Amen.

l
wal
Ye
l
tase
l
hen
ron
l
onh
ne
yoh
'2
hot
itew
wes
K
thev

16 ¶ Ethone ne enhskat shadire ne raotyohkwa ken wahonnehte *Galilee*, jiyononte ehvehshagonatonna ne Yesus jinonweh.

17 Neoni ne onen shonsahonwagen, wahanweanidenhtase ; nok odyake ok thatehodinigonrageh.

18 Neoni Yesus ehwarawe, wahshagawenhahse, wahrenron, Agwegon ne kashatstenhsera yongwawi ne karonhyageh oni nonhwenjageh.

19 Wasene, ne engarihonna, oni yetshirihonyen agahonhwenjagwegon, eayondatnegoserahwe ne rahseanagon ne Ranihah, neoni ne Ronwayen, neoni ne Ronigonhriyohston ;

20 Yetshirihonyen yeayehewe kadi agwegon jioknahoten lih wagwenhahse nise ; oni, jadhakthoh, lih wahi itewese tyotkon, nok oni jiniyenwadonhwenjokten entewesheke. Awent.

Kenthoh yodokte ne rohyaton Royatadogenhti *Matthew*.

